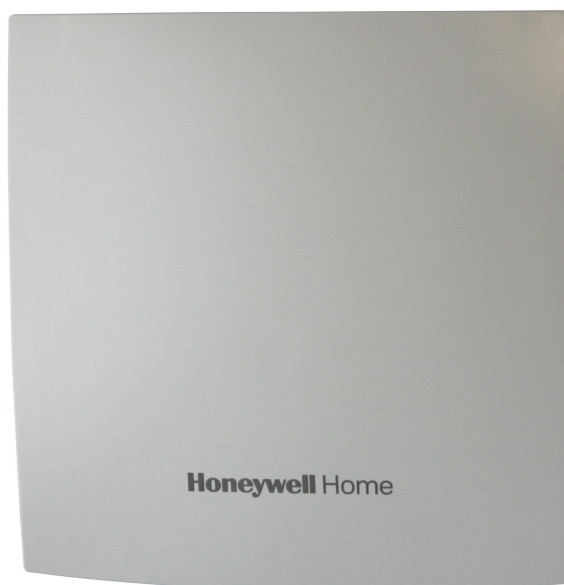


## Operating and Installation Instructions Multilingual



Network Gateway 2G/3G/4G

**RNG55-D**

<b>Content</b>	<b>Page</b>
DE Deutsch (German)	<a href="#">3</a>
EN English	<a href="#">22</a>
ES Español (Spanish)	<a href="#">41</a>
FR Français (French)	<a href="#">60</a>
IT Italiano (Italian)	<a href="#">79</a>
Dimensions of RNG55-D	<a href="#">99</a>
Protocol for RNG55-D	<a href="#">101</a>

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>4</b>
1.1	Allgemeine Sicherheitshinweise	4
1.2	Sicherheitshinweise für Lithiumbatterien (RNG55-D-STD)	4
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
<b>2</b>	<b>Gerätebeschreibung</b>	<b>6</b>
2.1	Bestandteile und Bedienelemente	6
2.2	Lieferumfang	6
2.3	Technische Daten	6
<b>3</b>	<b>Montage</b>	<b>8</b>
3.1	Montage vorbereiten	8
3.2	Wandmontage durchführen	9
3.3	Elektrische Installation des RNG55-D-230V	10
<b>4</b>	<b>Installation</b>	<b>12</b>
4.1	Voraussetzungen	12
4.2	Installation durchführen	12
<b>5</b>	<b>Bedienung und Betrieb</b>	<b>14</b>
5.1	Gehäuse öffnen oder schließen	14
5.2	Batteriefach oder Netzteilfach öffnen oder schließen	15
5.3	Plombe anbringen oder lösen	15
5.4	Betriebsmodi	16
5.5	Beurteilung der Signalstärke	16
5.6	Batterie wechseln	17
5.7	Zustandsmeldungen	17
5.8	Fehlermeldungen	18
5.9	Control-Menü	18
5.9.1	Control-Menü aufrufen	18
5.9.2	Funktion "Mobilfunk-Monitor" ausführen	19
5.9.3	Funktion "Info" ausführen	19
5.9.4	Control-Menü beenden	19
<b>6</b>	<b>Entsorgung</b>	<b>20</b>
<b>7</b>	<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b>	<b>21</b>

# 1 Sicherheitshinweise

## 1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



### Gefahr

#### Stromschlaggefahr!

Vor Arbeiten an spannungsführenden Teilen das Gerät vom Netz trennen!



### Warnung

#### ESD-gefährdete Bauelemente!

Elektrostatische Aufladung vermeiden! Das Gerät enthält Bauelemente, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.



### Hinweis

Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben!



### Hinweis

Diese Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Gerätes aufbewahren!

### Installation

Dieses Gerät ist fachgerecht und nach den vorgegebenen Montagerichtlinien zu installieren und darf daher nur durch ausgebildetes und geschultes Fachpersonal montiert werden. Für die Installation in Baukörpern mit erhöhten Brandschutzanforderungen, zum Beispiel in Treppenhäusern und Fluchtwegen, hat der Einbaubetrieb bzw. das Fachpersonal darauf zu achten, dass die nach Landesbaurecht spezifischen Anforderungen eingehalten werden!

### Gewährleistung und Garantie

Gewährleistungsansprüche und Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Geräte bestimmungsgemäß verwendet wurden sowie die technischen Vorgaben und geltenden technischen Regeln eingehalten wurden.

### Technische Vorgaben

Beachten Sie die technischen Vorgaben und die nationalen Vorschriften für den elektrischen Anschluss und für den Anschluss der Datenkommunikations-Module.

### Fachpersonal

Bei Eingriffen in das System, Manipulationen oder Nichtbeachtung der in dieser Anleitung gegebenen Warnhinweise können schwere Körperverletzungen oder Sachschäden eintreten. Nur entsprechend qualifiziertes Personal darf Eingriffe an diesem Gerät/System vornehmen.

### Kinder

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Das Verschlucken von Kleinteilen kann zu Erstickungen oder anderen schweren Schäden führen.

## 1.2 Sicherheitshinweise für Lithiumbatterien (RNG55-D-STD)



### Warnung

#### Gefahrgut!

- Dieses Gerät enthält Lithiumbatterien.
- Für die im Gerät verbauten Lithium-Metall-Batterien sind Vorschriften zum Gefahrgut-Transport und zum Recycling sowie Sicherheitshinweise zur Handhabung von Batterien einzuhalten. Für die Gerätevariante mit Batterieversorgung (RNG55-D-STD) gelten Transportbeschränkungen als Gefahrgut 9a.
- Lithiumgehalt: 14 g
- Prüfbescheinigungen für die verwendeten Lithiumbatterien auf Anfrage erhältlich.



**Vorsicht****Explosionsgefahr!**

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Austausch der Batterien!
- Batterien dürfen nur von qualifiziertem Personal getauscht werden.
- Nur Lithiumbatterien verwenden, die vom Hersteller empfohlen sind!
- Der Anschlussstecker passt nur in einer Stellung, um den polaritätsrichtigen Einbau zu gewährleisten. Deshalb beim Stecken keine übermäßige Kraft anwenden.

**Warnung****In Notfällen folgende Hinweise beachten:**

## Bei Auslaufen

- Mit Natriumkarbonat oder einem gleichen Kristallsoda bedecken!
- Gase oder Dämpfe durch Zerstäuben von Wasser niederschlagen!
- Für ausreichende Belüftung sorgen!
- Jeglichen direkten Kontakt meiden!

## Bei Verletzung

- Bei Kontakt der Innenbestandteile des Trockenelements mit den Augen: Augen sofort 15 Minuten lang mit Wasser spülen!
- Bei Kontakt mit der Haut: Haut mit viel Wasser waschen! Verschmutzte Kleidung ablegen!
- Nach Einatmen: Sich vom Schadensort entfernen!
- In jedem Fall: Arzt aufsuchen!

## Bei Feuer

- Lith-X-Feuerlöscher oder Klasse D-Feuerlöscher verwenden!
- Nicht mit Wasser löschen! Keine Feuerlöscher mit CO<sub>2</sub>, Halogen, Trockensubstanzen oder Schaum verwenden!
- Nach Einatmen: Sich vom Unfallort entfernen! Raum lüften!
- In jedem Fall: Arzt aufsuchen!

**Handhabung von Lithiumbatterien**

- vor Feuchtigkeit geschützt lagern
- nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren
- nicht über 85 °C erhitzen
- nicht ins Feuer werfen
- nicht öffnen oder beschädigen
- nicht kurzschließen

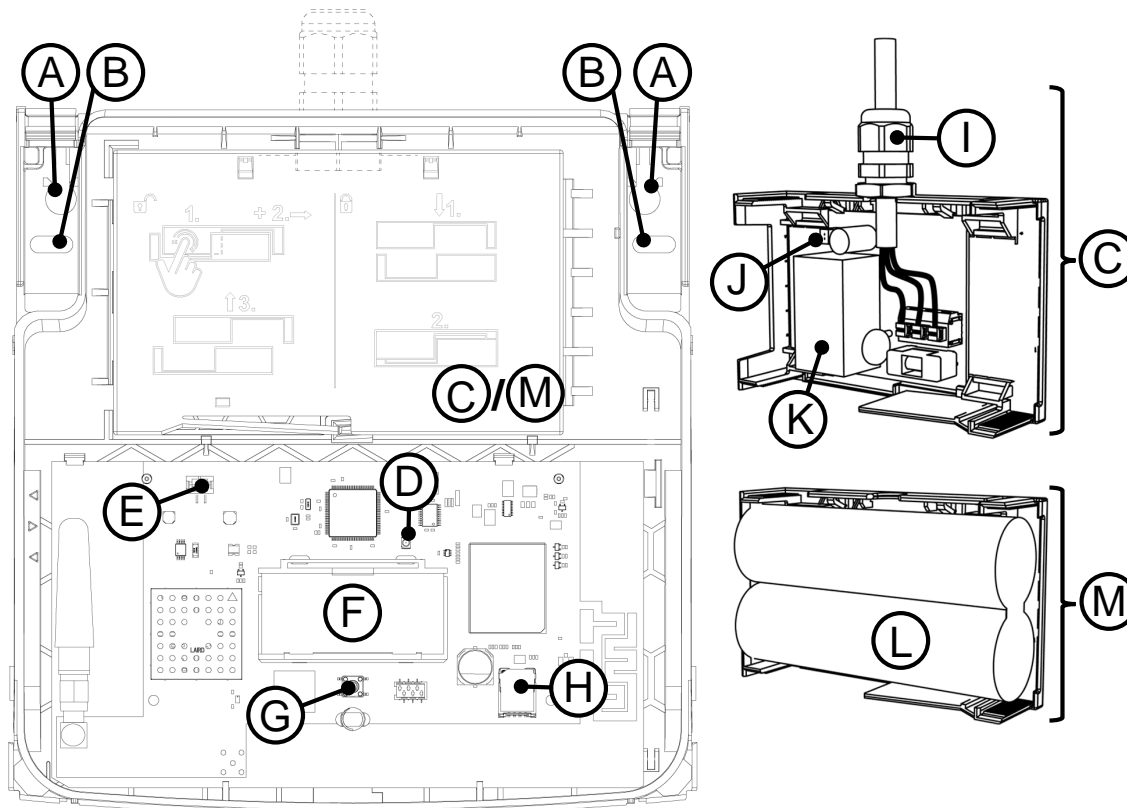
**1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät dient zur Weiterleitung der Verbrauchsdaten von hierfür geeigneten Messgeräten. Das Gateway ist ausschliesslich zu diesem Zweck bestimmt.

Eine andere Anwendung als die zuvor beschriebene oder eine Änderung des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

## 2 Gerätebeschreibung

### 2.1 Bestandteile und Bedienelemente



- |   |  |
|---|--|
| <b>(A)</b> Bohröffnung für Standardmontage                          | <b>(H)</b> SIM-Kartenhalter  |
| <b>(B)</b> Alternative Bohröffnung (Gerätetausch)                   | <b>(I)</b> Kabelverschraubung (nur RNG55-D-230V)                         |
| <b>(C)</b> Netzteilfach einschließlich Abdeckung (nur RNG55-D-230V) | <b>(J)</b> Steckverbinder für internes Anschlusskabel (nur RNG55-D-230V) |
| <b>(D)</b> LED  | <b>(K)</b> Netzteil (nur RNG55-D-230V)                                   |
| <b>(E)</b> Steckverbinder für Spannungsversorgung                   | <b>(L)</b> Batterie (nur RNG55-D-STD)                                    |
| <b>(F)</b> Display  | <b>(M)</b> Batteriefach einschließlich Abdeckung (nur RNG55-D-STD)       |
| <b>(G)</b> Funktionstaste   |  |

### 2.2 Lieferumfang

- RNG55-D
- Beipack Wandmontage\*
  - (\* besteht aus: 2 Schrauben [4,0 x 40 mm Torx 20], 2 Dübel S6, 1 Sicherungsplombe; zusätzlich bei RNG55-D-230V: Kabelverschraubung MBF [M16 x 1,5 mm])
- Kurzanleitung

### 2.3 Technische Daten

#### Umgebung

Schutzklasse	RNG55-D-STD: III nach EN 61140 RNG55-D-230V: II nach EN 61140
--------------	--

**Funk**

<b>Frequenzband</b>	<b>Maximale RF-Ausgangsleistung</b>
ISM (868,95 ± 0,25) MHz	--
2G 900 MHz; 1800 MHz	Klasse 4 (33 dBm ±2 dB)
3G 900 MHz (B8); 2100 MHz (B1)	Klasse 3 (24 dBm +1/-3 dB)
4G 700 MHz (B28A); 800 MHz (B20); 900 MHz (B8); 1800 MHz (B3); 2100 MHz (B1); 2600 MHz (B7)	Klasse 3 (23 dBm ±2 dB)

## 3 Montage

### 3.1 Montage vorbereiten

#### Umgebungsbedingungen

- Stellen Sie sicher, dass am Montagepunkt eine ausreichende Mobilfunk-Signalstärke vorhanden ist.
  - Die Signalstärke kann am RNG55-D über das Control-Menü mit der Funktion Mobilfunk-Monitor ermittelt werden ([siehe "Control-Menü", Seite 18](#)).
  - Ein zu schwaches Signal im Betrieb des RNG55-D wird am Display mit "Low Sig" angezeigt.
  - Bewegen Sie das RNG55-D an einen Ort mit höherer Signalstärke und wiederholen Sie den Vorgang.
  - Wenn während des Netzwerkscans die Anzeige der Signalstärke einen zu niedrigen Signalpegel signalisiert, ändern Sie die Position innerhalb des Gebäudes und wiederholen Sie die Prozedur.
  - Die Anzeige der Signalstärke kann am Gateway auch offline (ohne Verbindung zum H SMP) über das Control Menü mit der Funktion Scan ermittelt werden ([siehe "Control-Menü", Seite 18](#)).
- Nur RNG55-D RNG55-D-230V: Stellen Sie sicher, dass ein Netzanschluss 100-240 V AC 50/60 Hz mit Trennvorrichtung vorhanden ist. Kabeltyp NYM-J 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>.

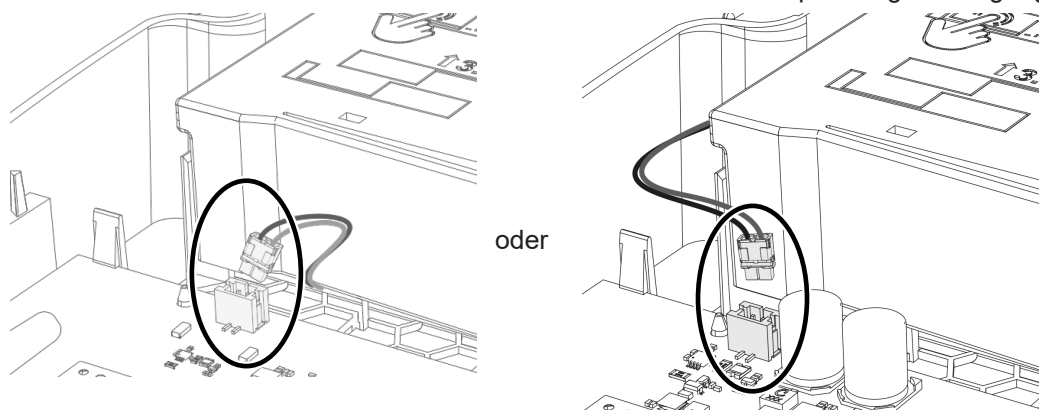
#### Werkzeug

Legen Sie folgende Werkzeuge bereit:

- Schraubendreher oder Akku-Schrauber mit Torx 20
- Bohrer mit 6 mm Durchmesser (zum Bohren der Dübellöcher in die Wand)
- Schlitz-Schraubendreher (bei Bedarf zum Entfernen einer Plombierung)

#### Wandmontage des RNG55-D-STD vorbereiten

1. Klappen Sie den Gehäusedeckel auf.
2. Stecken Sie den Batteriesteckverbinder in den Steckverbinder für Spannungsversorgung.

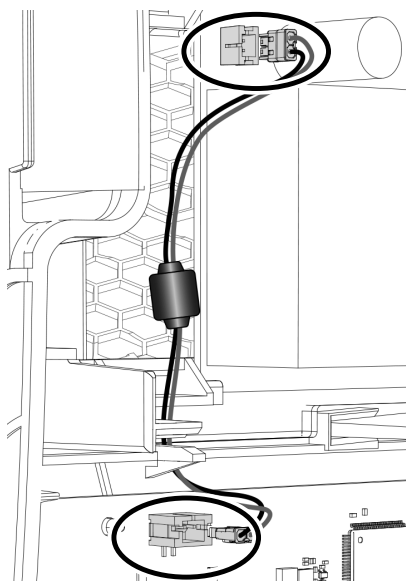


- ✓ Das RNG55-D startet einen Initialisierungsvorgang.
- ✓ Die grüne LED blinkt.

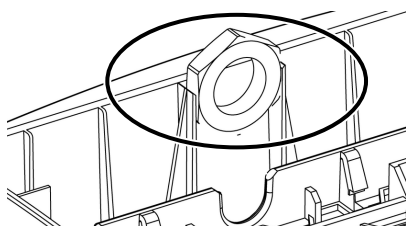
#### Wandmontage des RNG55-D-230V vorbereiten

1. Klappen Sie den Gehäusedeckel auf.
2. Öffnen Sie den Deckel des Netzteilfachs, [siehe "Batteriefach oder Netzteilfach öffnen oder schließen", Seite 15](#).

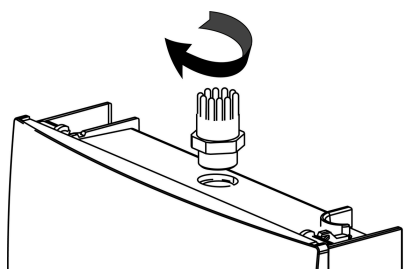
3. Verbinden Sie mit dem beigelegten Anschlusskabel den Steckverbinder der Netzteilplatine mit dem Steckverbinder für Spannungsversorgung auf der Hauptplatine.



4. Setzen Sie die beigelegte Sechskantmutter von innen vor die Durchgangsbohrung am Gehäuse des RNG55-D und schieben Sie die Mutter bis zum Anschlag in die Führungsschiene.



5. Schrauben Sie die beigelegte Kabelverschraubung von außen durch die Durchgangsbohrung am Gehäuse des RNG55-D.



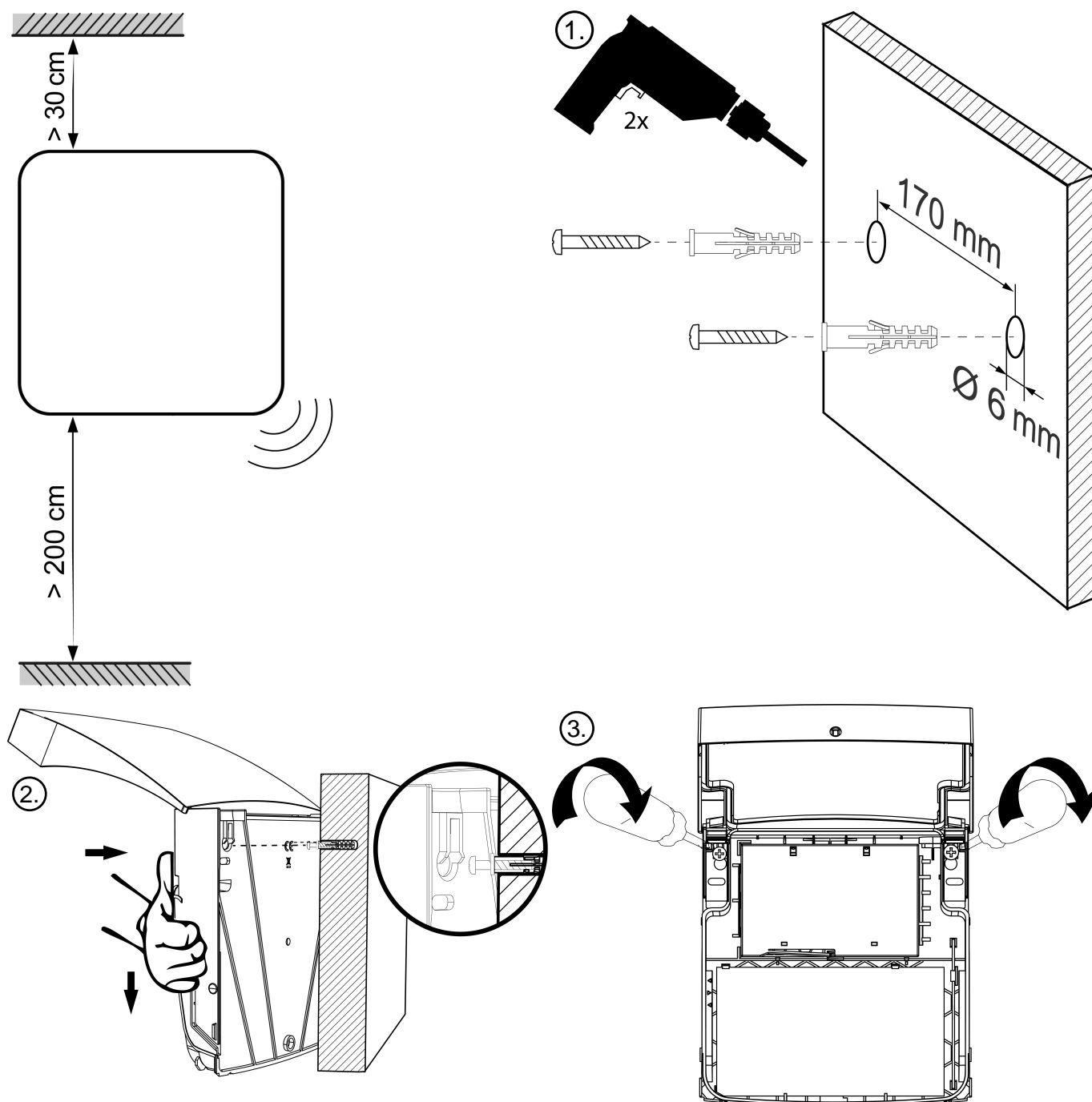
### 3.2 Wandmontage durchführen



#### Warnung

**Unterputz-Versorgungsleitungen (Strom, Wasser, EDV-Netz usw.) könnten beschädigt werden!**

Vor der Wandmontage sicherstellen, dass sich keine Unterputz-Versorgungsleitungen im Bereich der geplanten Montagepositionen befinden!



### 3.3 Elektrische Installation des RNG55-D-230V



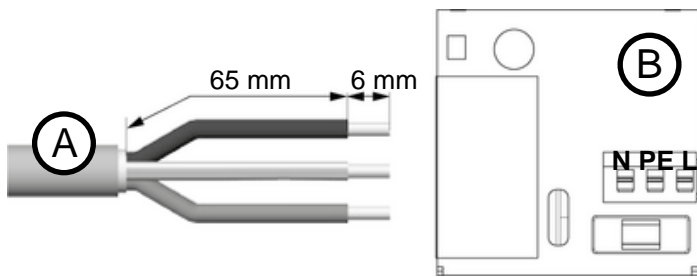
#### Warnung

#### Lebensgefahr durch elektrische Netzspannung!

Nach Öffnen des Gehäuses werden Teile dieses Gerätes zugänglich, die unter gefährlicher Netzspannung stehen können!

- Eingriffe an diesem Gerät dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden! Elektrotechnische Regeln entsprechend der Art der Nutzung beachten!
- Vor allen Arbeiten am RNG55-D-230V das Gerät vom Netz trennen!
- Das Gerät hat keine Trennvorrichtung. In der elektrischen Anlage des Gebäudes muss eine zweipolige (L,N) Trennvorrichtung vorhanden sein! Kontaktabstand mindestens 3 mm. Die Trennvorrichtung muss leicht zugänglich sein.
- Das Fachpersonal muss mit allen Gefahrenquellen und Instandhaltungsmaßnahmen gemäß dieser Anleitung vertraut sein.

1. Schieben Sie das Kabel durch die beigelegte Überwurfmutter.
2. Führen Sie das Kabel durch die Kabelverschraubung, die bereits am RNG55-D-230V montiert ist.
3. Verklemmen Sie die Kabeladern.



(A) Kabeltyp NYM-J 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>

(B) Netzanschluss

4. Verschrauben Sie die Überwurfmutter mit der Kabelverschraubung.
5. Schließen Sie das Netzteilfach.

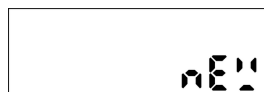
## 4 Installation

### 4.1 Voraussetzungen

Für den Betrieb des Gateways ist ein Kundenkonto in der H SMP notwendig.

In der H SMP kann es vor der Installation eine importierte Zählerliste geben. In diesem Fall zeigt das Gateway die Anzahl der aus der Zählerliste empfangenen Zähler an. Wenn in der H SMP keine Zählerliste vorhanden ist, zeigt das Gateway nur die Anzahl aller empfangenen Zähler im T-Mode und im C-Mode an.

Zur Inbetriebnahme muss sich das Gateway im Modus „NEW“, „MANUAL“ oder „INSTALL“ befinden.



Prüfen Sie den Betriebsmodus, indem Sie kurz die Funktionstaste drücken. Der Summer erzeugt einen kurzen Ton und das Display zeigt den aktuellen Betriebsmodus (hier "NEW"). Um die Anzeige zu verlassen, drücken Sie erneut kurz die Funktionstaste oder warten Sie 6 Sekunden.

### 4.2 Installation durchführen

#### Zählerscan starten



#### Hinweis

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher an der Wand montiert ist. Das Gerät darf nicht in staubiger oder feuchter Umgebung installiert werden.



#### Hinweis

Die Installation und der Aufbau der auszulesenden Zähler müssen vollständig abgeschlossen sein. Es können nur drahtlose T- und C-Zähler (M-Bus-Modus) mit einem Sendeintervall von kleiner/gleich 15 Minuten empfangen werden.

Zur Installation des Gerätes ist ein Verbindungsaufbau zur H SMP notwendig.

1. Drücken und halten Sie die Funktionstaste ca. 2 Sekunden (langes Drücken), bis die LED grün leuchtet.

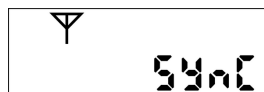
✓ Die weiteren Schritte laufen automatisch ab.


✓ Das Gateway sucht in seinem Funkbereich nach Zählern.

✓ Der Scanprozess dauert 15,5 Minuten. Während des gesamten Scanprozesses blinkt die LED grün und Meldung „SCAN“ wird auf dem Display angezeigt.


- Falls eine Fehlermeldung angezeigt wird, [siehe "Fehlermeldungen", Seite 18](#).
- Der Installationsprozess kann jederzeit unterbrochen werden. Drücken Sie dazu die Funktionstaste ca. 2 Sekunden und bestätigen Sie die Meldung „ABORT“ durch nochmaliges langes Drücken der Funktionstaste. Der Installationsprozess wird dadurch unterbrochen und das Gateway in den Ruhemodus versetzt.

#### Displayanzeigen während der Installation



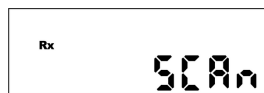
Das Gerät startet den Verbindungsaufbau zur H SMP. Der Summer erzeugt einen kurzen Ton, die LED blinkt grün und das Display zeigt die Meldung "SYNC" mit blinkendem Antennensymbol .



Im Display werden die Mobilfunk-Signalstärke  und das Symbol für den am Ort verfügbaren Mobilfunkstandard angezeigt:

- **G** = 2G (GSM, GPRS, EGPRS)
- **E** = 3G (UMTS, HSDPA, HSUPA)
- **G & E** = 4G (LTE-FDD)

Sollte das Mobilfunk-Signal zu schwach sein, korrigieren Sie Ihre Position.



Der Scanprozesses beginnt. Der Summer erzeugt einen kurzen Ton, die LED blinkt grün und das Display zeigt die Meldung "SCAN" mit blinkendem Rx-Symbol.

#### Am Ende des Zählerscans

Der Summer erzeugt einen kurzen Ton und im Display wird das Scanergebnis angezeigt:



Falls in der H SMP keine Zählerliste vorhanden war:

PF: - - - -	rE: 103
-------------	---------

Falls in der H SMP eine Zählerliste vorhanden war:

PF: 244	rE: 91
---------	--------

- "PF: XXXX" zeigt die Anzahl der von der H SMP empfangenen Zähler in der Zählerliste an. Wenn vor der Installation keine Zählerliste in die H SMP importiert wurde, wird "PF: ----" angezeigt.
- "rE: XXXX" zeigt die Anzahl der aus der Zählerliste empfangenen Zähler an. Wenn vor der Installation keine Zählerliste in die H SMP importiert wurde, dann ist dies die Anzahl aller empfangenen Zähler.

Beide Ergebnisse werden nacheinander im Display für jeweils 3 Sekunden angezeigt.

Gleichzeitig baut das Gateway eine Verbindung zur H SMP auf und übermittelt die Ergebnisse des Zählerscans an die H SMP. Die Anzeigeschleife läuft 60 Minuten. Danach wird das Gateway in den Ruhemodus versetzt. Durch langes Drücken der Funktionstaste kann das Gateway auch manuell in den Ruhemodus versetzt werden.

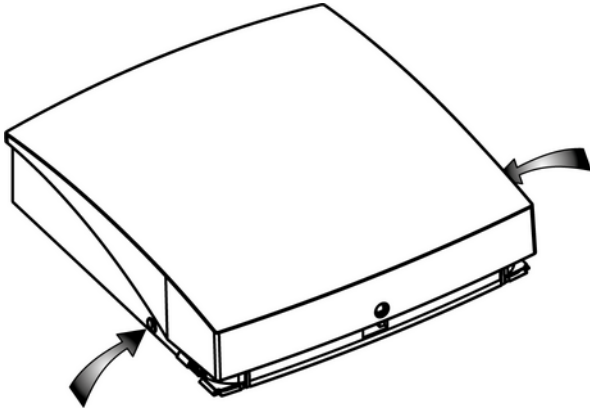
Wenn die H SMP Aufgaben für das Gateway enthält, geht sie erst in den Ruhemodus, wenn die Aufgaben verarbeitet wurden. Wird die Funktionstaste während dieser Zeit lange gedrückt, erscheint im Display die Meldung "busy".

## 5 Bedienung und Betrieb

### 5.1 Gehäuse öffnen oder schließen

#### Gehäuse öffnen

1. Drücken Sie gleichzeitig auf die beiden seitlichen Druckpunkte des Gehäusedeckels, bis sich der Gehäusedeckel entriegelt.

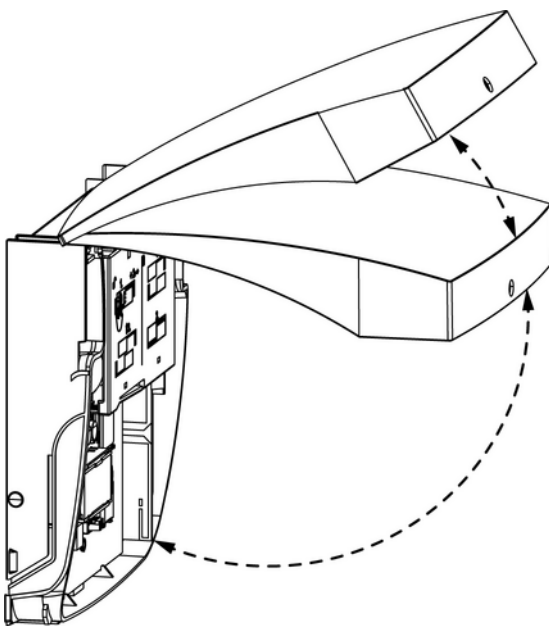


2. Klappen Sie den Gehäusedeckel auf.



#### Hinweis

Der Gehäusedeckel ist in 2 Positionen arretierbar.



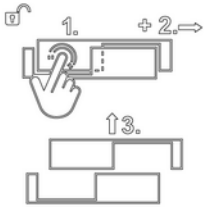
#### Gehäuse schließen

1. Um das Gehäuse zu schließen, klappen Sie den Gehäusedeckel nach unten.

## 5.2 Batteriefach oder Netzteilfach öffnen oder schließen

### Batteriefach oder Netzteilfach öffnen

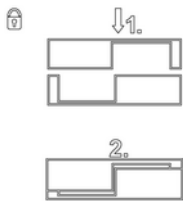
1. Drücken Sie die Entriegelungslasche der Abdeckung nach innen und schieben Sie gleichzeitig die Abdeckung nach rechts.



2. Heben Sie die Abdeckung ab.

### Batteriefach oder Netzteilfach schließen

1. Setzen Sie die Abdeckung passend auf das Unterteil.



2. Rasten Sie die Abdeckung durch leichtes Drücken bis zur Endposition.

## 5.3 Plombe anbringen oder lösen

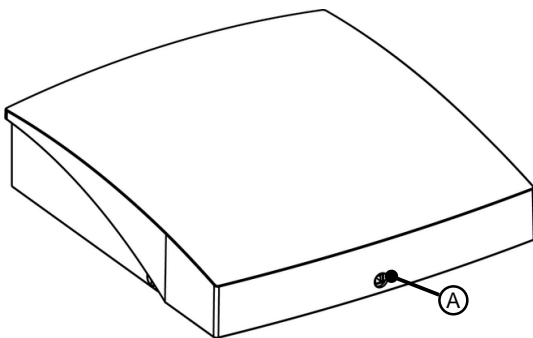
### Plombe anbringen



#### Hinweis

Plombieren Sie das RNG55-D erst nach der Inbetriebnahme!

1. Klappen Sie den Gehäusedeckel zu.
2. Stecken Sie die Plombe mit den Stegen in den Plombenschlitz.



(A) Plombenschlitz

### Plombe lösen

1. Drehen Sie mit einem Schlitz-Schraubendreher den Plombenkopf ab.
2. Öffnen Sie das Gehäuse.
3. Entfernen Sie mit dem Schlitz-Schraubendreher die Plombenreste aus dem Plombenschlitz.
  - Setzen Sie den Schraubendreher rechts an und werfen Sie die Plombenreste nach links aus.

## 5.4 Betriebsmodi

### Betriebsmodus überprüfen



Sie können jederzeit den Betriebsmodus prüfen, indem Sie kurz die Funktionstaste drücken. Der Summer erzeugt einen kurzen Ton und das Display zeigt den aktuellen Betriebsmodus (hier "NORMAL").

Um die Anzeige zu verlassen, drücken Sie erneut kurz die Funktionstaste oder warten Sie 6 Sekunden.

### Betriebsmodi des Gateways

New	<p>In diesem Modus befindet sich das Gateway im Auslieferungszustand. Nachdem die Batterie angeschlossen wurde, stellt das Gateway eine Verbindung zur H SMP her und erhält den aktuellen Modus von der H SMP.</p> <p>Wenn der in der H SMP für das Gateway eingestellte Modus ebenfalls "NEW" ist, wird die Installation durch langes Drücken der Funktionstaste gestartet.</p> <p>Das Gateway befindet sich im Modus "NEW" bis die erste Installation begonnen hat (und normalerweise abgeschlossen ist). Nach Abschluss der Installation (oder erneutem Abbruch der Installation) wechselt das Gateway in den Modus "MANUAL".</p> <p>Wenn die Installation zum ersten Mal abgebrochen wird, bleibt das Gateway im Modus "NEW". Wenn Zähler-scans oder Zählerauslesungen über die H SMP vor der Gateway-Installation konfiguriert werden, wechselt der in der H SMP eingestellte Modus in "NORMAL". In diesem Fall beginnt das Gateway nach dem Anschließen der Batterie nicht mit der Installation.</p>
Manual/Install	<p>Dies sind die Installationsmodi. In diesen Modi führt das Gateway Aufgaben aus, die vorher in der H SMP geplant wurden.</p> <p>Wenn keine Aufgaben geplant wurden, verbindet sich das Gateway alle 24 Stunden, sonst 2x pro Woche. Durch langes Drücken der Funktionstaste startet die Installation. Der Installationsprozess ist der gleiche wie im Modus "NEW".</p>
Normal	<p>Dies ist der normale Betriebsmodus. In diesem Modus führt das Gateway geplante Aufgaben aus.</p> <p>Wenn keine Aufgaben in der H SMP geplant wurden, verbindet sich das Gateway alle 24 Stunden, sonst 2x pro Woche. Durch langes Drücken der Funktionstaste startet die manuelle Wiederverbindung.</p>
Inactive	<p>In diesem Modus führt das Gateway keine Aufgaben aus. Durch langes Drücken der Funktionstaste startet die manuelle Wiederverbindung.</p>
Busy	<p>Das Gateway zeigt Beschäftigungsmeldung an, wenn es mit internen Prozessen beschäftigt ist (Verbindung zur H SMP, Auslesen, Scannen, FW-Update, Installation, ...).</p>
Sleep	<p>Nachdem das Gateway alle Aufgaben erledigt hat, geht es in den Schlafmodus. Im Schlafmodus hat es einen sehr niedrigen Energieverbrauch. Ein Drücken der Funktionstaste weckt das Gateway aus dem Schlafmodus.</p>

## 5.5 Beurteilung der Signalstärke

Mobilfunk-Signalstärke:

Symbol		Bewertung
	4 Balken	sehr gut
	3 Balken	gut
	2 Balken	ausreichend
	1 Balken	schwach

## 5.6 Batterie wechseln

### Vorbereitung

- Verschaffen Sie sich Zugang zum Gerätestandort.
  - Besorgen Sie sich gegebenenfalls nötige Schlüssel.
  - Stellen Sie sich eine Leiter bereit.
- Legen Sie Werkzeuge und Material bereit.
  - 1 Schlitzschraubendreher
  - 1 Batterieaustauschset (RNG521.bat)
- Bereiten Sie das Gerät vor.
  - Brechen Sie die Plombe.
  - Öffnen Sie das Gehäuse.



#### Warnung

#### Explosionsgefahr!

Der Batteriewechsel darf nur von ausgebildetem und geschultem Fachpersonal durchgeführt werden! Es darf nur eine für das RNG55-D-STD zugelassene Batterie verwendet werden, andernfalls besteht Explosionsgefahr!



#### Hinweis

#### Beschädigungsgefahr!

Die Platine kann beschädigt werden! Führen Sie die folgenden Schritte sehr vorsichtig aus.

### Batteriewechsel durchführen

1. Ziehen Sie den Batteriesteckverbinder der alten Batterie ab.
2. Öffnen Sie das Batteriefach.



#### Hinweis

Nach dem Öffnen des Batteriefachs ist die Batterie nicht mehr fixiert und kann heraus fallen! Halten Sie beim Öffnen des Batteriefachs die Batterie fest.

3. Entnehmen Sie die alte Batterie.
4. Legen Sie die neue Batterie in das Batteriefach.
5. Führen Sie das Batteriekabel seitlich oder mittig aus dem Batteriefach, je nach Variante der Batterie.
6. Schließen Sie das Batteriefach.
7. Stecken Sie den Batteriesteckverbinder der neuen Batterie ein.

### Verbindungsaufbau zur H SMP testen

1. Drücken Sie lange die Funktionstaste.



Das Display zeigt die Meldung "SYNC".

### Batteriewechsel abschließen

1. Schließen Sie das Gehäuse.
2. Bringen Sie die neue Plombe aus dem Batterieaustauschset an.

## 5.7 Zustandsmeldungen

Während das Gateway eine Operation ausführt, kann keine weitere Aktion gestartet werden.



Wenn der Anwender versucht, mit einem Tastendruck eine Aktion zu starten, während das Gerät noch eine Operation ausführt, erzeugt der Summer einen kurzen Ton, die LED blinkt rot und im Display wird die Meldung "BUSY" angezeigt.

## 5.8 Fehlermeldungen

Nachricht auf dem Display	Bedeutung
	Schwache Batterie. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst, um die Batterie auszutauschen.
	Schwaches Mobilfunk-Signal. Bewegen Sie das RNG5 an einen Ort mit besserem Mobilfunk-Signal und wiederholen Sie den Vorgang.
	Mobilfunk-Verbindungsfehler, wiederholen Sie den Vorgang. Versuchen sie es später noch einmal. Wenden Sie sich nach mehreren erfolglosen Verbindungen an den technischen Support.
	SIM-Karten-Fehler, wenden Sie sich an den technischen Support.
	Allgemeiner Fehler, wiederholen Sie den Vorgang. Versuchen sie es später noch einmal. Notieren Sie sich nach mehreren erfolglosen Verbindungen den Fehlercode und wenden Sie sich an den technischen Support.

## 5.9 Control-Menü

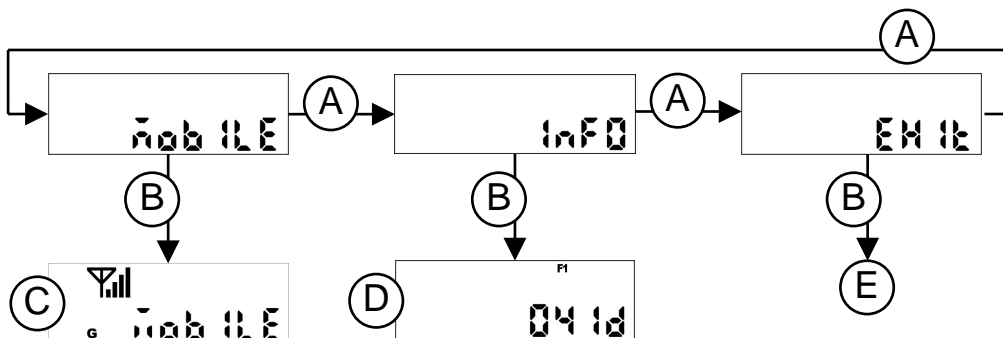
Das Control-Menü enthält hilfreiche Funktionen, um die optimale Position für die Montage innerhalb des Gebäudes zu finden.

### 5.9.1 Control-Menü aufrufen

- 
- Drücken Sie kurz die Funktionstaste.
- Der Summer erzeugt einen kurzen Ton.
  - Das Display zeigt den aktuellen Betriebsmodus (hier "NEW").

langer Tastendruck →

- 
- Wechseln Sie mit einem langen Tastendruck auf die Funktionstaste in das Control-Menü.
- Der Summer erzeugt einen kurzen Ton.
  - Im Display wird mit "MOBILE" die 1. Anzeigeebene des Control-Menüs angezeigt.



(A) Kurzer Tastendruck

(B) Langer Tastendruck

(C) Funktion "Mobilfunk-Monitor"

(D) Funktion "Info"

(E) Ruhemodus



Durch kurzen Tastendruck innerhalb des Control-Menüs können Sie zur nächsten Anzeigeebene wechseln. Durch langen Tastendruck auf die Funktionstaste können Sie die ausgewählte Funktion starten.

### 5.9.2 Funktion "Mobilfunk-Monitor" ausführen



Wechseln Sie zur Anzeigeebene "MOBILE".

Starten Sie mit einem langen Tastendruck auf die Funktionstaste die Funktion Mobilfunk-Monitor.

- Der Summer erzeugt einen kurzen Ton.
- Die LED blinkt grün.
- Das Display zeigt die Meldung "MOBILE" mit Antennensymbol , der Mobilfunk-Signalstärke  und dem Symbol für den am Ort verfügbaren Mobilfunkstandard:
  - **G** = 2G (GSM, GPRS, EGPRS)
  - **E** = 3G (UMTS, HSDPA, HSUPA)
  - **G & E** = 4G (LTE-FDD)

Die Mobilfunk-Signalstärke wird alle 5 Sekunden aktualisiert und angezeigt. Sollte das Mobilfunk-Signal zu schwach sein, ändern Sie Ihre Position bis Sie die bestmögliche Position zur Montage des Gateways ermittelt haben. Die Dauer der Mobilfunk-Überprüfung beschränkt sich auf 3 Minuten und 45 Sekunden, danach wird die Mobilfunk-Überprüfung automatisch beendet.

### 5.9.3 Funktion "Info" ausführen



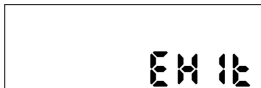
Wechseln Sie zur Anzeigeebene "INFO".

Starten Sie mit einem langen Tastendruck auf die Funktionstaste die Funktion.

- Der Summer erzeugt einen kurzen Ton.
- Das Display zeigt nacheinander folgende Informationen:
  - Firmwareversion
  - Datum der nächsten Verbindung
  - Uhrzeit der nächsten Verbindung

Sie können die Funktion beenden, indem Sie die Funktionstaste lange drücken. Alternative: Nach 5 Minuten wird die Funktion automatisch beendet.

### 5.9.4 Control-Menü beenden



Wechseln Sie zur Anzeigeebene "EXIT".

Beenden Sie mit einem langen Tastendruck auf die Funktionstaste das Control-Menü.

## 6 Entsorgung

Das Gerät gilt bezüglich der Entsorgung als Elektronik-Altgerät im Sinne der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Gerät darf daher nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden.

- Entsorgen Sie das Gerät über die dazu vorgesehenen Kanäle.
- Beachten Sie die örtliche und aktuell gültige Gesetzgebung.



## 7 Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Ademco 1 GmbH, dass dieses Gerät der Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://homecomfort.resideo.com/sites/europe>

Für diese Produkte gibt es keine Einschränkungen für den Einsatz in EU-Ländern.

# Table of contents

<b>1</b>	<b>Safety instructions</b>	<b>23</b>
1.1	General safety instructions	23
1.2	Safety instructions for lithium batteries (RNG55-D-STD)	23
1.3	Intended use	24
<b>2</b>	<b>Description of the device</b>	<b>25</b>
2.1	Parts and operating elements	25
2.2	Scope of delivery	25
2.3	Technical data	25
<b>3</b>	<b>Mounting</b>	<b>27</b>
3.1	Prepare mounting	27
3.2	Wall mounting	28
3.3	Electrical installation RNG55-D-230V	30
<b>4</b>	<b>Installation</b>	<b>31</b>
4.1	Prerequisites	31
4.2	Installation	31
<b>5</b>	<b>Operation and use</b>	<b>33</b>
5.1	Open or close the housing	33
5.2	Open or close the battery compartment or power supply compartment	34
5.3	Attach or remove the seal	34
5.4	Operating modes	34
5.5	Evaluation of the signal strength	35
5.6	Battery change	35
5.7	Status messages	36
5.8	Error messages	37
5.9	Control menu	37
5.9.1	Call the control menu	37
5.9.2	Start the "Mobile radio monitor" function	38
5.9.3	Start the "Info" function	38
5.9.4	Exit the Control menu	38
<b>6</b>	<b>Disposal</b>	<b>39</b>
<b>7</b>	<b>Simplified EU Declaration of Conformity</b>	<b>40</b>

# 1 Safety instructions

## 1.1 General safety instructions



### Warning

#### Dangerous electrical voltage!

Disconnect the device from the mains before working on live parts!



### Warning

#### ESD endangered components!

Avoid electrostatic charge! The device contains components that can be damaged by electrostatic discharge.



### Note

Only operate the device in closed rooms!



### Note

Keep these instructions for the entire service life of the device!

### Installation

This device must be installed professionally and in accordance with the specified installation guidelines and may therefore only be installed by trained and qualified personnel. For installation in structures with increased fire protection requirements, e.g. stairwells and escape routes, the installation company or the specialist personnel must ensure that the specific requirements of the national building law are complied with!

### Warranty and guarantee

Warranty and guarantee claims can only be asserted if the devices have been used as intended and the technical specifications and applicable technical rules have been observed.

### Technical specifications

Note the technical specifications and the national rules for the electrical connection and to connect the data communication modules.

### Specialist staff

Interventions in the system, manipulations or non-observance of the warnings given in this manual can result in serious physical injury or damage to property. Only appropriately qualified personnel may work on this device/ system.

### Children

Always keep this device out of the reach of children. Swallowing small parts can lead to choking or other severe problems.

## 1.2 Safety instructions for lithium batteries (RNG55-D-STD)



### Warning

#### Dangerous goods!

- This product contains lithium batteries. Lithium batteries are classified as dangerous goods.
- For the lithium-metal batteries installed in the device, regulations for dangerous goods transport and recycling and safety instructions for handling batteries must be adhered to. For the device variant with battery supply (RNG55-D-STD), transport restrictions apply as dangerous goods 9a.
- Lithium content: 14 g
- Test certificates for the lithium batteries used available on request.

**Caution****Explosion hazard!**

- Danger of explosion if batteries are not replaced correctly!
- Batteries may only be replaced by qualified personnel.
- Only use lithium batteries recommended by the manufacturer!
- The connector plug only fits in one position to ensure correct polarity installation. Therefore, do not apply excessive force when plugging in.

**Warning****In emergencies, observe the following instructions:****On expiry**

- Cover with sodium carbonate or an equal crystal soda!
- Precipitate gases or vapours by atomising water!
- Ensure sufficient ventilation!
- Avoid any direct contact!

**In case of injury**

- In case of contact of the inner components of the dry element with the eyes: Immediately rinse the eyes with water for 15 minutes!
- In case of contact with skin: Wash skin with plenty of water! Take off contaminated clothing!
- After inhalation: Move away from the site of damage!
- In any case: consult a doctor!

**In case of fire**

- Use Lith-X fire extinguisher or class D fire extinguisher!
- Not extinguish with water! None Fire extinguisher with CO<sub>2</sub> Use halogen, dry substances or foam!
- After inhalation: Move away from the accident site! Ventilate the room!
- In any case: consult a doctor!

**Handling of lithium batteries**

- store away from moisture
- keep out of reach of children
- do not heat above 85 °C
- keep away from fire
- do not open or damage
- shunt

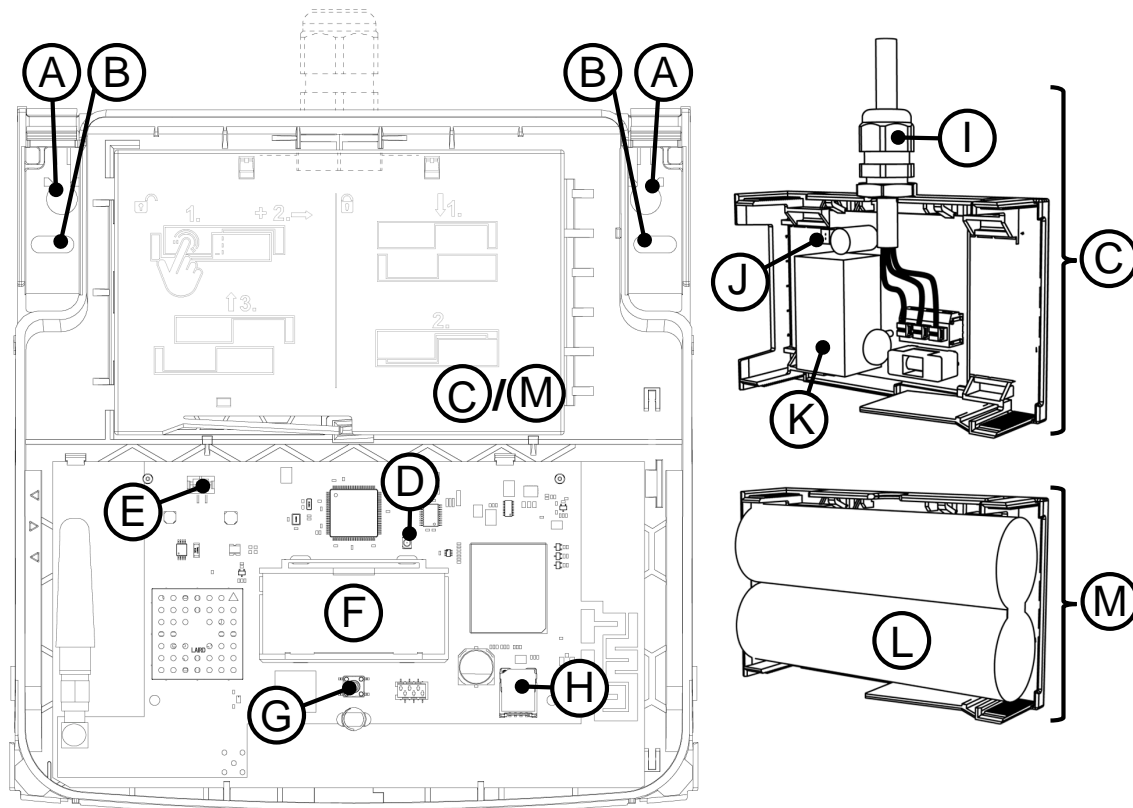
**1.3 Intended use**

The device is used for transmitting the consumption data of compatible measuring devices. The device may only be used for this purpose.

An application other than previously described or a modification of the device are considered as non-intended use.

## 2 Description of the device

### 2.1 Parts and operating elements



- (A) Drill hole for standard mounting
- (B) Alternative drilling opening (device exchange)
- (C) Power supply compartment including cover (RNG55-D-230V only)
- (D) LED
- (E) Connector for power supply
- (F) Display
- (G) Function key
- (H) SIM card holder
- (I) Cable gland (RNG55-D-230V only)
- (J) Connector for internal power cable (RNG55-D-230V only)
- (K) Power supply unit (RNG55-D-230V only)
- (L) Battery (RNG55-D-STD only)
- (M) Battery compartment including cover (RNG55-D-STD only)

### 2.2 Scope of delivery

- RNG55-D
- Screw set\*
  - (\* consists of: 2 screws (4.0 x 40 mm Torx 20), 2 dowels S6, 1 safety seal; additionally for RNG55-D-230V: cable gland MBF (M16 x 1.5 mm))
- Quick start guide

### 2.3 Technical data

#### Surroundings

Safety class	RNG55-D-STD: III after EN 61140 RNG55-D-230V: II after EN 61140
--------------	--

**Radio**

<b>Frequency band</b>	<b>Maximum RF output power</b>
ISM (868.95 ± 0.25) MHz	--
2G 900 MHz; 1800 MHz	Class 4 (33 dBm ±2 dB)
3G 900 MHz (B8); 2100 MHz (B1)	Class 3 (24 dBm +1/-3 dB)
4G 700 MHz (B28A); 800 MHz (B20); 900 MHz (B8); 1800 MHz (B3); 2100 MHz (B1); 2600 MHz (B7)	Class 3 (23 dBm ±2 dB)

## 3 Mounting

### 3.1 Prepare mounting

#### Ambient conditions

- Make sure there is a sufficiently strong mobile radio signal at the mounting point.
  - The mobile radio signal strength can be determined at the RNG55-D via the control menu, using the mobile radio monitor function ([see "Control menu", page 37](#)).
  - If the mobile radio signal is too low while the gateway is operating, „Low Sig“ appears on the display.
  - Move the RNG55-D to a location with a better mobile radio signal and repeat the process.
  - If, during the network scan, the display of the radio signal strength indicates the signal level is too low, change the position within the building and repeat the procedure.
  - The display of the radio signal strength can also be determined at the gateway offline (without link to the H SMP) via the Control menu using the Scan function ([see "Control menu", page 37](#)).
- RNG55-D RNG55-D-230V only: Pre-installed mains connection 100-240V AC 50/60 Hz. Cable type NYM-J3 x 1,5 mm<sup>2</sup>.

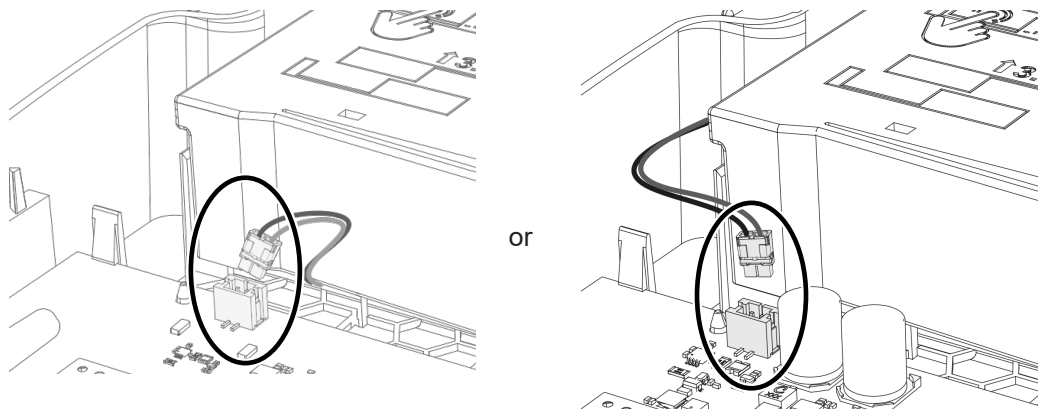
#### Tools

The following tools are necessary for correct mounting:

- Torx-20 screwdriver or cordless screwdriver
- 6 mm drill bit for drilling dowel holes in the wall
- if required, slot screwdriver for removing a lead seal

#### Prepare wall mounting of a RNG55-D-STD

1. Open the housing cover.
2. Plug the battery connector into the power supply connector.

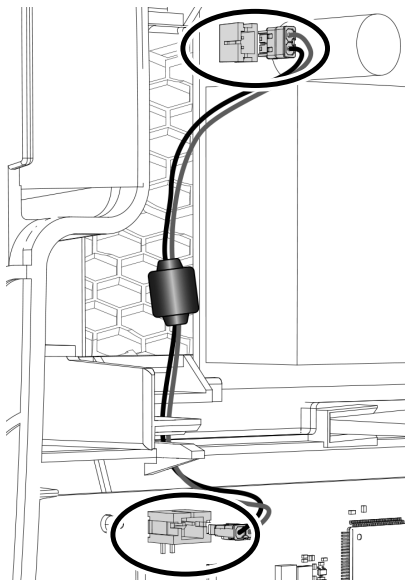


- ✓ RNG55-D starts an initialization process.
- ✓ The green LED flashes.

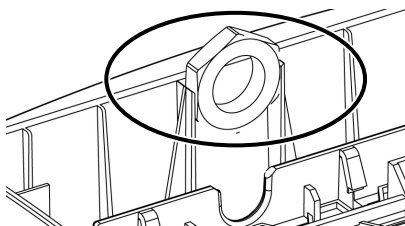
#### Prepare wall mounting of a RNG55-D-230V

1. Open the housing cover.
2. Open the cover of the power supply compartment, [see "Open or close the battery compartment or power supply compartment", page 34](#).

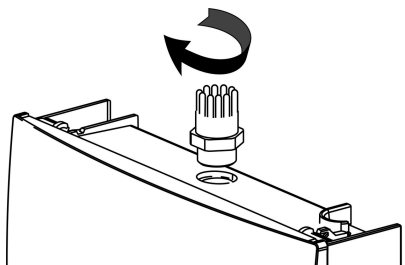
3. Connect the plug connector of the power supply board with the plug connector for the power supply on the main board using the enclosed mains connection cable.



4. Insert the enclosed hexagon nut from the inside in front of the through-hole on the housing of the RNG55-D. To do this, push the nut into the guide rail as far as it will go.



5. Screw the enclosed cable gland from the outside through the through-hole on the housing of the RNG55-D.



### 3.2 Wall mounting

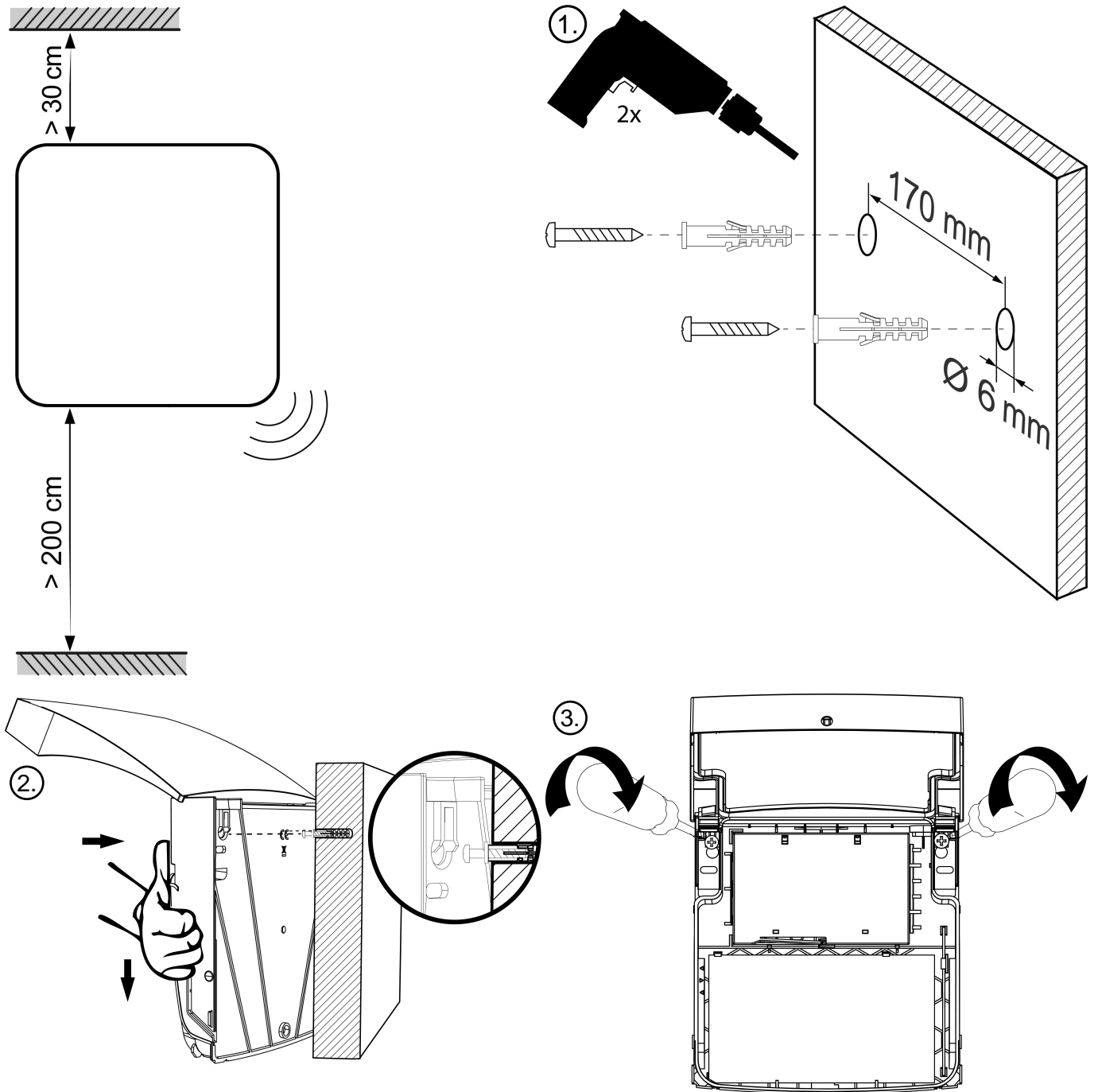


#### Warning

**Flush-mounted supply lines (electricity, water, EDP network, etc.) can be damaged!**

Before wall mounting, make sure that there are no flush-mounted supply lines in the area of the planned mounting positions.





### 3.3 Electrical installation RNG55-D-230V



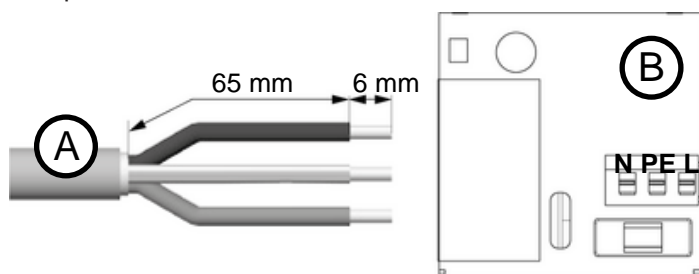
#### Warning

#### Dangerous mains voltage!

After opening the housing, certain parts of this device that may be under dangerous mains voltage become accessible. Failure to observe these warnings may result in personal injury and damage to property!

- Only qualified electricians may carry out work on the device in compliance with the electrical engineering regulations in accordance with the type of use.
- Disconnect the device from the mains before carrying out any work on RNG55-D-230V!
- The unit is not equipped with a disconnecting device. An easily accessible bipolar (L,N) isolating device with a contact gap of at least 3 mm must be provided outside the device in the electrical system of the building. The disconnect device must be easily accessible to the service technician.
- The specialist staff must be familiar with all the sources of hazard and maintenance measures in accordance with the regulations specified in these instructions.

1. Push the cable through the enclosed union nut.
2. Feed the cable through the cable gland that is already mounted on the RNG55-D-230V.
3. Clamp the cable wires.



(A) Cable type NYM-J3 x 1,5 mm<sup>2</sup>

(B) Mains connection

4. Screw the union nut to the cable gland.
5. Close the power supply compartment.

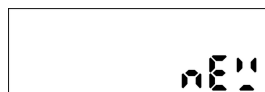
## 4 Installation

### 4.1 Prerequisites

Operation of the gateway requires a customer account in the H SMP.

On H SMP there can be an imported plant file prior to the installation. In this case the gateway will show the number of meters received out of the provide plant file. If on H SMP there is no plant file then the gateway will show only the number of all received meters in T mode and C mode.

To start up the gateway, the gateway must be in „NEW“, „MANUAL“ or „INSTALL“ mode.



Check the mode by pressing the function key briefly. The buzzer generates a short tone and the display shows the current mode (here „NEW“).

To exit the display, briefly press the function key again or wait 6 seconds.

### 4.2 Installation

#### Start meter scan



#### Note

Make sure that the device has been mounted correctly and securely on the wall. The device must not be installed in a dusty or damp environment.



#### Note

Installation and set-up of the meters to be read out must have been completed. Only wireless m-bus mode T and C meters can be received, with transmission interval of equal or less than 15 minutes.

Installation of the device requires a link to be set up with the H SMP.

1. Press the function key and keep it pressed for approx. 2 sec (long press) until the LED lights up green.

✓ The remaining steps are run through automatically.


✓ The gateway now searches for meters within its radio range.

✓ The scanning process lasts 15.5 minutes. During the entire scanning process the LED flashes green and the message "SCAN" is shown on the LCD.


- If an error message appears, [see "Error messages", page 37](#).
- The installation process can be interrupted at any time with a long press of the function key 1 and confirming the "ABORT" message with a repeated long press of the function key. In this case the installation stops and the gateway is placed into sleep mode.

#### Displays during installation



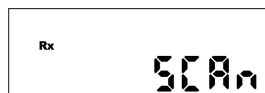
The device starts setting up the link to the H SMP. The buzzer generates a short tone, the LED flashes green and the display shows the "SYnC" message with flashing antenna symbol .



The mobile radio signal strength  and the symbol for the mobile phone standard available in the location are shown on the display:

- **G** = 2G (GSM, GPRS, EGPRS)
- **E** = 3G (UMTS, HSDPA, HSUPA)
- **G & E** = 4G (LTE-FDD)

If the mobile radio signal is too weak, correct your position.



Starting the scanning process. The buzzer generates a short tone, the LED flashes green and the display shows the "SCAN" message with flashing Rx symbol.

#### At the end of the scan:

The buzzer generates a short tone and the scanning result is shown on the display as following:

If there was no plant file on H SMP:

PF: - - - -	rE: 103
-------------	---------

If there was a plant file on H SMP:

PF: 244	rE: 91
---------	--------

- „PF: XXXX“ shows the number of meters in the plant file received from H SMP. If there was no plant file imported on H SMP prior to the installation, then „PF: ----“ is displayed.
- „rE: XXXX“ shows the number of meters received out of the plant file. If there was no plant file imported on H SMP prior to the installation, then this is the number of all meters received.

Both results are shown consecutively in the display, each for 3 seconds.

At the same time the gateway sets up a link to the H SMP and transmits the results of the meter scan to the H SMP. The display loop runs for 60 minutes. The gateway is then placed into sleep mode. The gateway can also be placed into sleep mode manually with a long press of the function key.

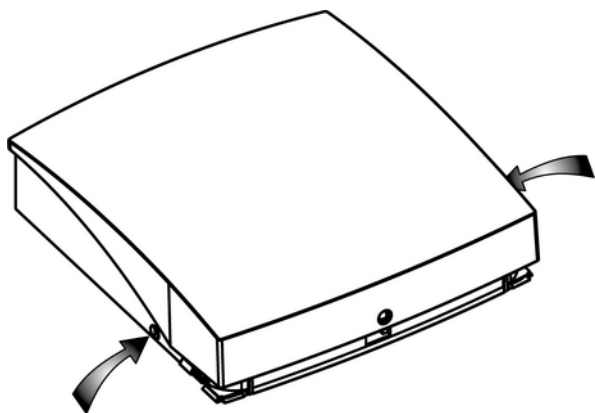
If the H SMP contains tasks for the gateway, it does not go into sleep mode until they have been processed. If the function key is pressed for a long time during this time, the message „busy“ appears in the display.

## 5 Operation and use

### 5.1 Open or close the housing

#### Open housing

1. Press simultaneously on both lateral pressure points of the housing cover until the cover unlocks.

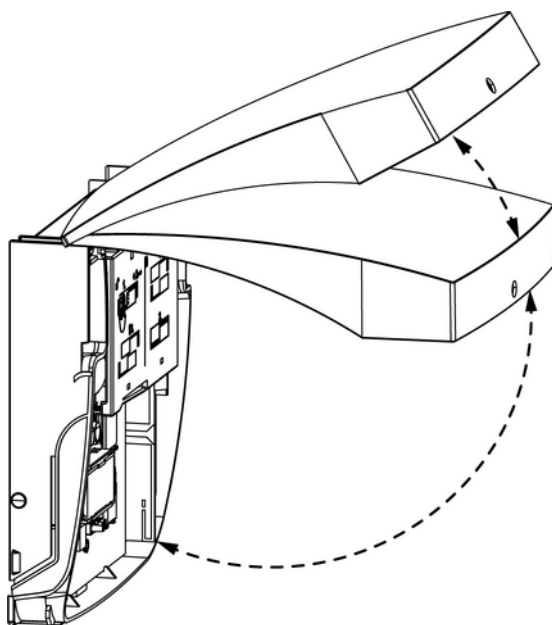


2. Open the housing cover.



#### Note

The housing cover can be locked in 2 positions.



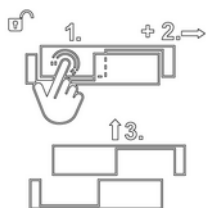
#### Close housing

1. To close the housing, fold down the cover.

## 5.2 Open or close the battery compartment or power supply compartment

### Open the battery compartment or power supply compartment

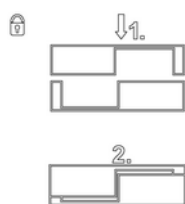
1. Press the release tab of the cover inwards and simultaneously slide the cover to the right.



2. Lift off the cover.

### Close the battery compartment or power supply compartment

1. Place the cover on the lower part to fit.



2. Snap the cover to the end position by pressing lightly.

## 5.3 Attach or remove the seal

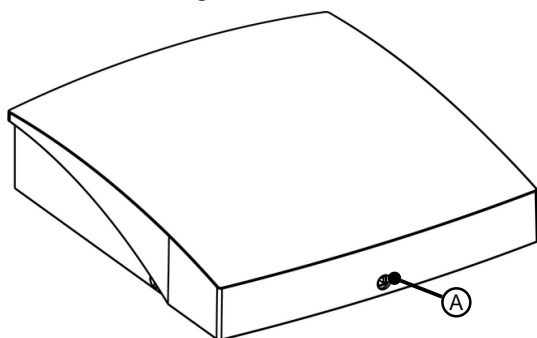
### Attach the seal



#### Note

Do not seal the RNG55-D until it has been successfully put into operation!

1. Close the housing cover.
2. Insert the seal legs into the seal slot on the underside of the RNG55-D.



(A) Seal slot

### Remove the seal

1. Turn off the seal head with a slot screwdriver.
2. Open the housing.
3. Use the slot screwdriver to remove the seal residue from the seal slot.
  - Place screwdriver on right side and eject seal remains to left side.

## 5.4 Operating modes

### Checking the operating mode




You can check the mode at any time by pressing the function key briefly. The buzzer generates a short tone and the display shows the current mode (here "normal"). To exit the display, briefly press the function key again or wait 6 seconds.

## Operating modes of the gateway

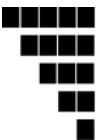
New	<p>In this mode the gateway is in the delivery state. After the battery is connected, the gateway connects to H SMP and receives the current mode from H SMP!</p> <p>If the mode set in the H SMP for the gateway is also "NEW", the installation is started after a long press of the function key.</p> <p>The gateway is in "NEW" mode until the first installation has started (and is normally completed). After the installation has been completed (or the installation has been aborted again), the gateway switches to "MANUAL" mode.</p> <p>If the installation is aborted for the first time, it remains in "NEW" mode. If meter scans or meter readouts are configured via the H SMP before the gateway installation, the mode set in the H SMP mode changes to "NORMAL". In this case, the gateway does not begin installation after connecting the battery.</p>
Manual/Install	<p>These are the installation modes. In these modes, the gateway performs tasks that were previously scheduled in the H SMP.</p> <p>If no tasks are set, the gateway connects every 24 hours, otherwise 2x per week. Press and hold the function key to start the installation. The installation process is the same as in "NEW" mode.</p>
Normal	<p>This is the normal operating mode. In this mode, the gateway performs scheduled tasks.</p> <p>If no tasks are H SMP set in the gateway, the gateway connects every 24 hours, otherwise 2x per week. Press and hold the function key to start the manual reconnection.</p>
Inactive	<p>In this mode, the gateway does not perform any tasks. Press and hold the function key to start the manual reconnection.</p>
Busy	<p>The gateway displays a busy message when it is busy with an internal process (connection to H SMP, read, scan, FW update, installation, ...).</p>
Sleep	<p>After the gateway has completed all tasks, it goes into sleep mode. In sleep mode it has a very low energy consumption. Pressing the function key awakens the gateway from the idle state.</p>

## 5.5 Evaluation of the signal strength

Mobile radio signal strength:

Symbol		Evaluation
	4 bars	very good
	3 bars	good
	2 bars	adequate
	1 bar	weak

Radio signal strength, network nodes:

Symbol		Evaluation
	5 bars	superb
	4 bars	very good
	3 bars	good
	2 bars	adequate
	1 bar	too low

## 5.6 Battery change

### Preparation

- Gain access to the device location.
  - Obtain any necessary keys.
  - Get a ladder ready.

- Have tools and materials ready.
  - 1 slotted screwdriver
  - 1 Battery replacement set (RNG521.bat)
- Prepare the unit.
  - Break the seal.
  - Open the housing.

**Warning****Danger of explosion!**

Battery replacement may only be carried out by trained and skilled personnel!

Only a battery approved for the RNG55-D-STD may be used, otherwise there is a risk of explosion!

**Note****Risk of damage!**

PCB may be damaged! Carry out the following steps very carefully.

**Battery replacement**

1. Disconnect the battery connector from the old battery.
2. Open the battery compartment.

**Note**

After opening the battery compartment, the battery is no longer fixed and may fall out!

When opening the battery compartment, hold the battery firmly.

3. Remove the old battery.
4. Insert the new battery into the battery compartment.
5. Lead the battery cable out of the battery compartment sideways or centrally, depending on the variant of the battery.
6. Close the battery compartment.
7. Insert the battery connector of the new battery.

**Testing the connection to the H SMP**

1. Press the function key for a long time.



The display shows the message "SYNC".

**Completing the battery change**

1. Close housing.
2. Install a new seal from the battery replacement set.

**5.7 Status messages**

No other action can be started while the gateway is performing an operation.



If the user attempts to start an action by pressing a button while the device is still performing an operation, the buzzer generates a short tone, the LED flashes red and the "busy" message is shown in the display.



## 5.8 Error messages

LCD message	Error meaning
	Low battery, contact technical service to exchange the battery.
	Low mobile radio signal. Move RNG5 to a location with better mobile radio signal and repeat the procedure.
	Mobile radio connection error, repeat the procedure. Try again later. Please contact the technical support after several unsuccessful connections.
	SIM card error, contact technical support for service.
	General error, repeat the procedure. Try again later. After several unsuccessful connections, please note the error code and contact technical support.

## 5.9 Control menu

The control menu contains helpful functions to find the optimal position for mounting within the building.

### 5.9.1 Call the control menu



Briefly press the function key.

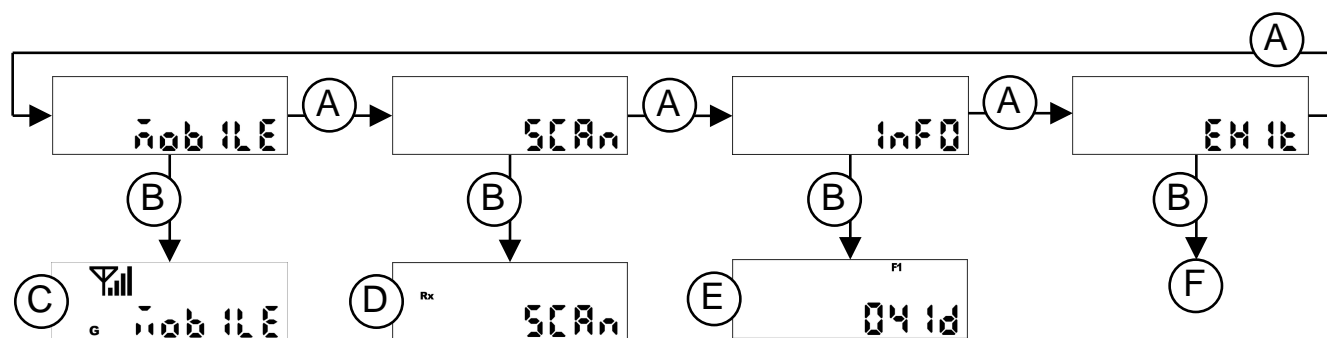
- The buzzer generates a short tone.
- The display shows the current operating mode (here „NEW“).

long keystroke →



Press and hold the function key to switch to the Control menu.

- The buzzer produces a short tone.
- In the display, „MOBILE“ is used to indicate the first display level of the control menu.



(A) Short keystroke

(B) Long keystroke

(C) Function "Mobile radio monitor"

(D) Function "Scan"

(E) Function "Info"

(F) Sleep mode



You can change to the next display level within the Control menu by briefly pressing a key. Press and hold the function key to start the selected function.

### 5.9.2 Start the "Mobile radio monitor" function



Switch to the "MOBILE" display mode.

Press the function key long to start the "Mobile radio monitor" function.

- The buzzer generates a short tone.
- The LED flashes green.
- The display shows the "MOBILE" message with antenna symbol , the mobile radio signal strength  and the symbol for the mobile phone standard available at the location:
  - **G** = 2G (GSM, GPRS, EGPRS)
  - **E** = 3G (UMTS, HSDPA, HSUPA)
  - **G & E** = 4G (LTE-FDD)

The mobile radio signal strength is updated and displayed every 5 seconds. If the mobile radio signal is too weak, change your position until you have determined the best possible position for installing the gateway. The duration of the mobile radio check is limited to 3 min 45 sec. Afterwards the mobile radio check is ended automatically.

### 5.9.3 Start the "Info" function



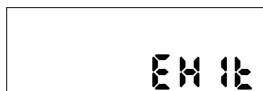
Switch to the "InFo" display level.

Start the function with a long press on the function key.

- The buzzer produces a short tone.
- The display shows the following information in succession:
  - Firmware version
  - Date of the next connection
  - Time of the next connection

You can end the function by pressing the function key for a long time. Alternative: The function ends automatically after 5 minutes.

### 5.9.4 Exit the Control menu



Switch to the "EXIT" display level.

Press the function key long to exit the Control menu.

## 6 Disposal

With regard to disposal, the device is considered to be waste electronic equipment in the sense of the European Directive 2012/19/EU. The device must therefore not be disposed of with household waste.

- Dispose of the device via the channels provided for this purpose.
- Observe the local and currently valid legislation.

## 7 Simplified EU Declaration of Conformity



Ademco 1 GmbH hereby declares that this device complies with directive 2014/53/EU (RED).

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: <https://homecomfort.resideo.com/sites/europe>

There are no restrictions on the use of these products in EU countries.

# Contenido

<b>1</b>	<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>42</b>
1.1	Instrucciones generales de seguridad.....	42
1.2	Instrucciones de seguridad para las baterías de litio (RNG55-D-STD).....	42
1.3	Uso conforme al empleo previsto.....	43
<b>2</b>	<b>Descripción del dispositivo</b> .....	<b>44</b>
2.1	Componentes y elementos de manejo.....	44
2.2	Volumen de suministro.....	44
2.3	Datos técnicos.....	44
<b>3</b>	<b>Montaje</b> .....	<b>46</b>
3.1	Preparar el montaje.....	46
3.2	Montaje en pared.....	47
3.3	Instalación eléctrica RNG55-D-230V.....	49
<b>4</b>	<b>Instalación</b> .....	<b>50</b>
4.1	Requisitos.....	50
4.2	Realizar la instalación.....	50
<b>5</b>	<b>Manipulación y funcionamiento</b> .....	<b>52</b>
5.1	Abrir o cerrar la carcasa.....	52
5.2	Abrir o cerrar el compartimiento de la batería o el compartimiento de la fuente de alimentación.....	53
5.3	Coloque o afloje el precinto.....	53
5.4	Modos de funcionamiento.....	54
5.5	Evaluación de la intensidad de señal.....	54
5.6	Cambio de pilas.....	55
5.7	Mensajes adicionales.....	55
5.8	Mensajes de error.....	56
5.9	Menú de control.....	56
5.9.1	Menú de control de llamadas.....	56
5.9.2	Iniciar y ejecutar funciones del "Monitor de radio móvil".....	57
5.9.3	Ejecutar la función de "Info".....	57
5.9.4	Finalizar el menú de control.....	57
<b>6</b>	<b>Eliminación</b> .....	<b>58</b>
<b>7</b>	<b>Declaración de conformidad simplificada de la UE</b> .....	<b>59</b>

# 1 Instrucciones de seguridad

## 1.1 Instrucciones generales de seguridad



### ADVERTENCIA

#### ¡Tensión eléctrica peligrosa!

Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de trabajar.



### ADVERTENCIA

#### ¡Componentes en peligro de descarga eléctrica!

Evite la carga electrostática. El dispositivo contiene componentes que pueden ser dañados por descargas electrostáticas.



### NOTA

Utilice el aparato sólo en espacios cerrados.



### NOTA

Conserve estas instrucciones durante toda la vida útil del aparato.

### Instalación

Este aparato debe instalarse de forma profesional y de acuerdo con las directrices de instalación especificadas, por lo que sólo puede ser instalado por personal formado y cualificado. En el caso de la instalación en estructuras con requisitos de protección contra incendios específicos, por ejemplo, escaleras, vías de evacuación, la empresa instaladora o el personal especializado deben asegurarse de que se cumplan los requisitos específicos de la ley nacional de construcción.

### Garantía

Los derechos de garantía sólo pueden hacerse valer si las piezas se han utilizado de la forma prevista y se han respetado las especificaciones técnicas y las normas técnicas aplicables.

### Especificaciones técnicas

Tenga en cuenta las especificaciones técnicas y las normas nacionales para la conexión eléctrica y para conectar los módulos de comunicación de datos.

### Personal especializado

Las intervenciones en el sistema, las manipulaciones o la inobservancia de las advertencias indicadas en este manual pueden provocar graves lesiones físicas o daños materiales. Por este motivo, sólo puede trabajar en este aparato/sistema personal debidamente cualificado.

### Niños

Mantenga el dispositivo alejado del alcance de los niños. Si se tragan pequeñas piezas puede conducir a asfixia u otros daños graves.

## 1.2 Instrucciones de seguridad para las baterías de litio (RNG55-D-STD)



### ADVERTENCIA

#### ¡Mercancías peligrosas!

- Este producto contiene baterías de litio. Las baterías de litio están clasificadas como mercancías peligrosas.
- En el caso de las baterías de metal de litio instaladas en el aparato, deben respetarse las normas de transporte de mercancías peligrosas y de reciclaje, así como las instrucciones de seguridad para la manipulación de las baterías. Las restricciones de transporte como mercancía peligrosa 9a se aplican a la variante del aparato con alimentación por batería (RNG55-D-STD).
- Contenido de litio: 14 g
- Los certificados de prueba de las baterías de litio utilizadas están disponibles a petición.

**ATENCIÓN****¡Peligro de explosión!**

- Peligro de explosión si las pilas no se sustituyen correctamente.
- Las baterías sólo pueden ser sustituidas por personal cualificado.
- Utilice únicamente las pilas de litio recomendadas por el fabricante.
- La clavija del conector sólo encaja en una posición para asegurar la correcta instalación de la polaridad. Por lo tanto, no aplique una fuerza excesiva al conectarlo.

**ADVERTENCIA****En caso de emergencia, observe las siguientes instrucciones:**

Al expirar

- Cubrir con carbonato de sodio o una soda cristalina igual
- Precipitar gases o vapores mediante la atomización del agua
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación
- Evite cualquier contacto directo

En caso de lesión

- En caso de contacto de los componentes internos del elemento seco con los ojos: ¡Aclarar inmediatamente los ojos con agua durante 15 minutos!
- En caso de contacto con la piel: ¡Lavar la piel con abundante agua! ¡Quítese la ropa contaminada!
- En caso de inhalación: ¡Alejarse del lugar del daño!
- En cualquier caso: ¡consulte a un médico!

En caso de incendio

- Utilice un extintor Lith-X o un extintor de clase D
- No ¡extinguir con agua! Ninguno Extintor de incendios con CO<sub>2</sub> Utilizar halógenos, sustancias secas o espuma
- Tras la inhalación: ¡Alejarse del lugar del accidente! ¡Ventilar la habitación!
- En cualquier caso: ¡consulte a un médico!

**Manipulación de las baterías de litio**

- almacenar lejos de la humedad
- mantener fuera del alcance de los niños
- no calentar a más de 85 °C
- no acercarlas al fuego
- no abrir o dañar
- derivación

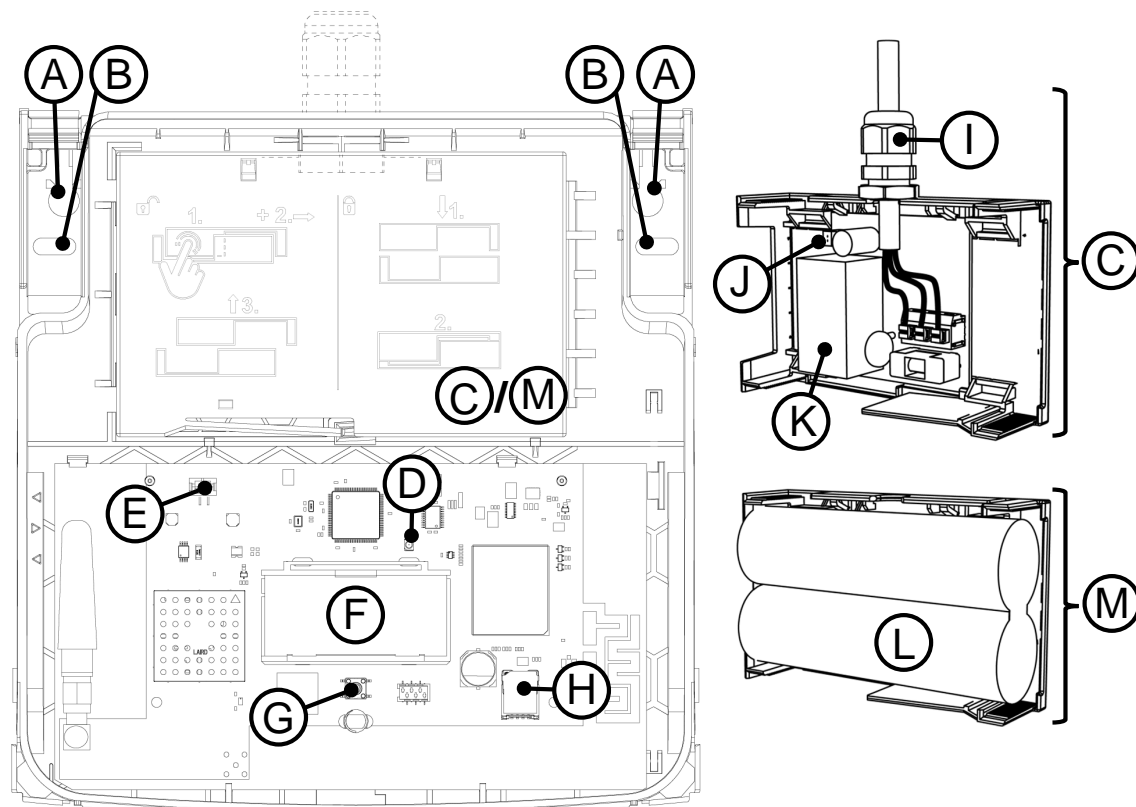
**1.3 Uso conforme al empleo previsto**

El dispositivo sirve para la transmisión de datos de consumo de aparatos de medida adecuados para ello. El dispositivo está destinado exclusivamente para esta finalidad.

Una aplicación diferente a la descrita anteriormente o una modificación del dispositivo se consideran como un uso no previsto.

## 2 Descripción del dispositivo

### 2.1 Componentes y elementos de manejo



- (A)** Taladro para montaje estándar
- (B)** Apertura alternativa de la perforación (cambio de dispositivo)
- (C)** Compartimento de la fuente de alimentación, incluida la tapa (sólo RNG55-D-230V)
- (D)** LED
- (E)** Conector para la alimentación de tensión
- (F)** Display
- (G)** Tecla funcional
- (H)** Portatarjeta SIM
- (I)** Racor atornillado para cables (sólo RNG55-D-230V)
- (J)** Conector para cable de alimentación interno (sólo RNG55-D-230V)
- (K)** Fuente de alimentación (sólo RNG55-D-230V)
- (L)** Batería (sólo RNG55-D-STD)
- (M)** Compartimento de la batería, incluida la tapa (sólo RNG55-D-STD)

### 2.2 Volumen de suministro

- RNG55-D
- Juego de tornillos\*
  - (\* consta de: 2 tornillos (4,0 x 40 mm Torx 20), 2 espigas S6, 1 sello de seguridad; adicionalmente para RNG55-D-230V: prensaestopas MBF (M16 x 1,5 mm))
- Guía de inicio rápido

### 2.3 Datos técnicos

#### Circundante

Clase de protección	RNG55-D-STD: III después de EN 61140 RNG55-D-230V: II después de EN 61140
---------------------	--



**Radio**

Banda de frecuencia	Potencia máxima de salida de RF
ISM (868,95 ± 0,25) MHz	--
2G 900 MHz; 1800 MHz	Clase 4 (33 dBm ±2 dB)
3G 900 MHz (B8); 2100 MHz (B1)	Clase 3 (24 dBm +1/-3 dB)
4G 700 MHz (B28A); 800 MHz (B20); 900 MHz (B8); 1800 MHz (B3); 2100 MHz (B1); 2600 MHz (B7)	Clase 3 (23 dBm ±2 dB)

## 3 Montaje

### 3.1 Preparar el montaje

#### Condiciones ambientales

- Asegúrese que en el punto de montaje se disponga de suficiente recepción radio móvil.
  - La intensidad de señal radio móvil puede ser determinada en el RNG55-D a través del menú de control mediante la función radio móvil Monitor ([véase "Menú de control", la página 56](#)).
  - Una señal demasiado débil durante el funcionamiento del RNG55-D se indica en la pantalla con "Low Sig".
  - Mueva el RNG55-D a un lugar con mayor intensidad de señal y repita el procedimiento.
  - Cuando durante el scan de la red la indicación de las señales radioeléctricas señalizan un nivel de señal demasiado bajo, modifique la posición dentro del edificio y repita el procedimiento.
  - La indicación de la intensidad de señal radioeléctrica puede ser determinada también offline en el Gateway (sin conexión al H SMP) a través del menú de control con la función Escanear ([véase capítulo 5.9, "Menú de control"](#)).
- Para RNG55-D RNG55-D-230V adicionalmente: Conexión de red preinstalada 100-240 V CA 50/60 Hz. Cable tipo: NYM-J3 x 1,5 mm<sup>2</sup>.

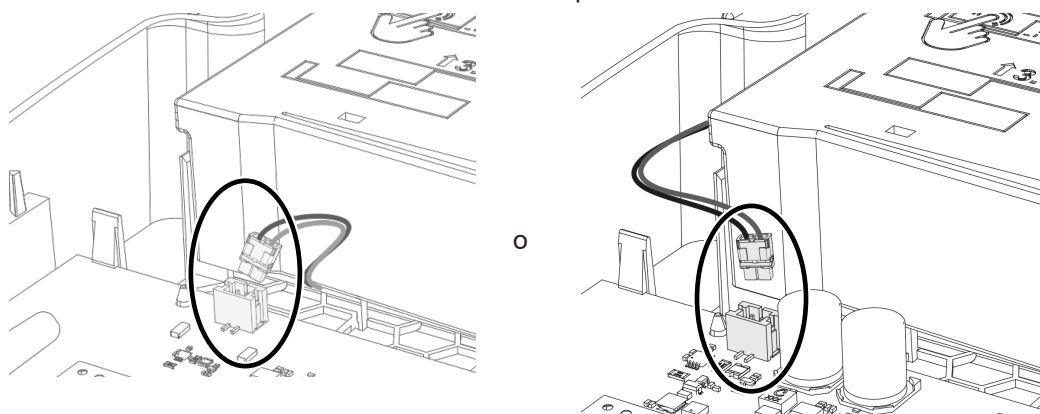
#### Herramienta

Para un montaje correcto son necesarias las siguientes herramientas:

- Destornillador Torx-20 o un destornillador inalámbrico
- Broca de 6 mm para taladrar agujeros de espigas en la pared
- si es necesario, destornillador de ranura para quitar un sello de plomo

#### Preparación del montaje mural de un RNG55-D-STD

1. Abra la tapa de la carcasa.
2. Enchufe el conector de la batería en el conector para la alimentación de tensión.

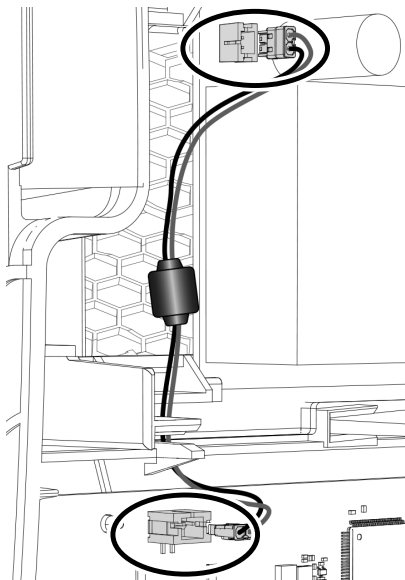


- ✓ Después de la conexión a la red eléctrica, RNG55-D se inicia un proceso de inicialización.
- ✓ El LED verde parpadea.

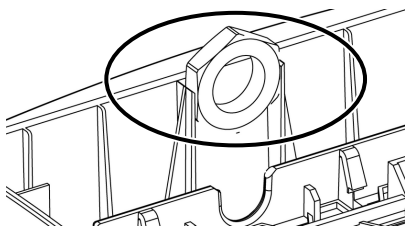
#### Preparación del montaje mural de un RNG55-D-230V

1. Abra la tapa de la carcasa.
2. Abra la tapa del compartimento de la fuente de alimentación, [véase "Abrir o cerrar el compartimento de la batería o el compartimento de la fuente de alimentación", la página 53](#).

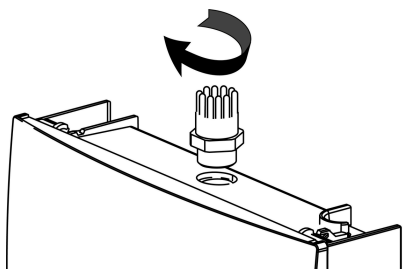
3. Conecte el conector enchufable de la tarjeta de alimentación con el conector enchufable de la fuente de alimentación de la tarjeta principal utilizando el cable de alimentación adjunto.



4. Inserte la tuerca hexagonal adjunta desde el interior, delante del orificio pasante de la carcasa de la válvula RNG55-D. Para ello, introduzca la tuerca en el perfil de guía hasta el tope.



5. Atornille el racor atornillado para cables desde el exterior a través del agujero pasante de la carcasa de la RNG55-D.



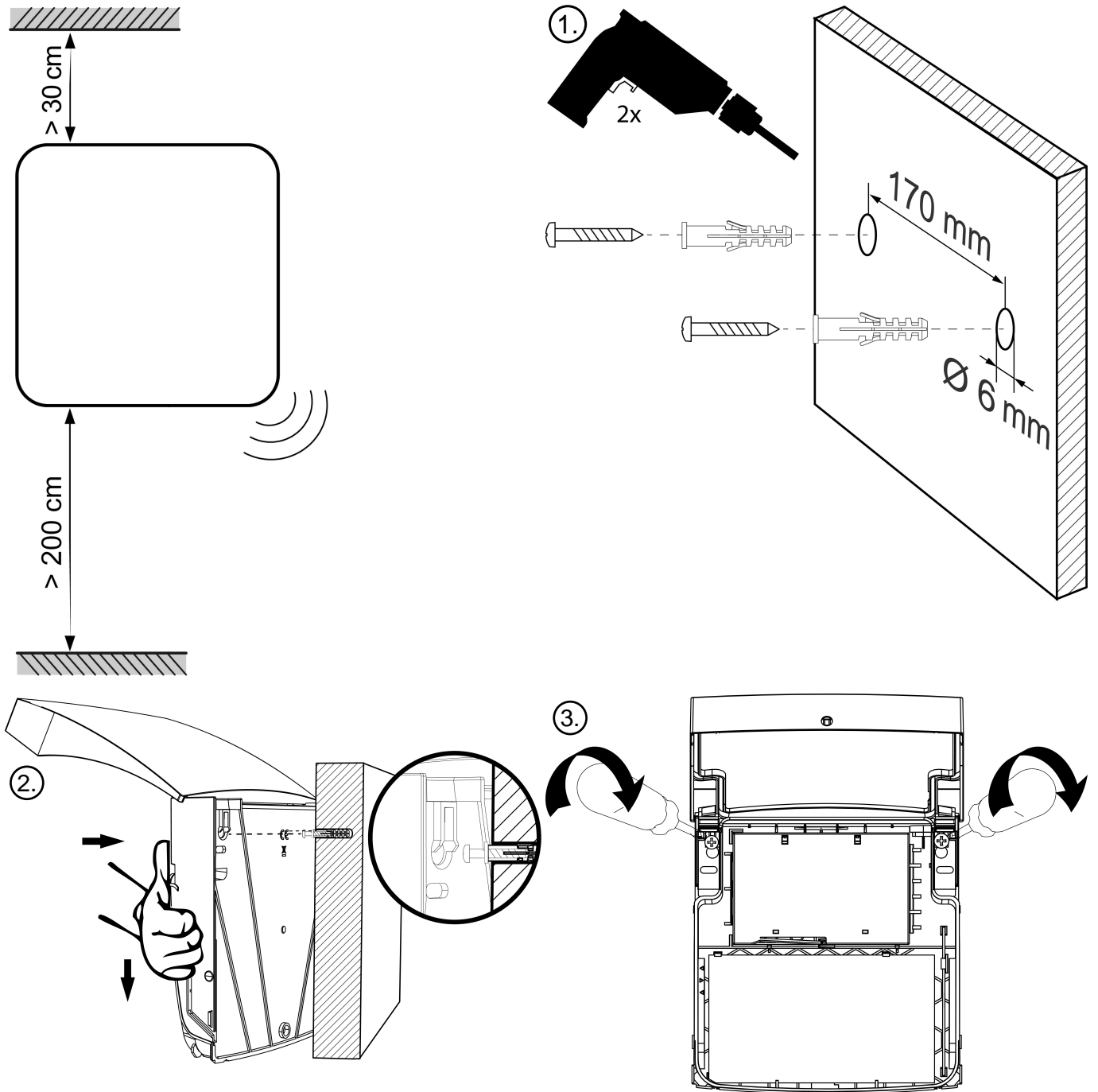
### 3.2 Montaje en pared



#### ADVERTENCIA

Los conductos de alimentación empotrados (electricidad, agua, red EDP, etc.) pueden resultar dañados!

Antes del montaje en la pared, asegúrese de que no haya líneas de alimentación empotradas en la zona de las posiciones de montaje previstas.



### 3.3 Instalación eléctrica RNG55-D-230V



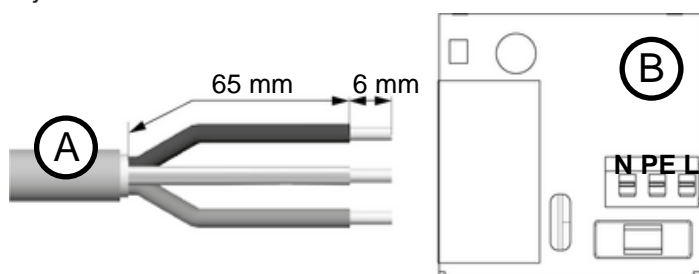
#### ADVERTENCIA

#### Tensión eléctrica peligrosa!

Después de abrir la carcasa, se puede acceder a ciertas partes de este dispositivo que pueden estar bajo tensión de red peligrosa. La inobservancia de estas advertencias puede ocasionar lesiones personales y daños materiales!

- Intervenciones en este dispositivo solo pueden ser ejecutados por un profesional electricista de acuerdo a las reglas de la electrotecnia según el tipo de utilización.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en RNG55-D-230V él!
- El aparato no está equipado con un dispositivo de separación. Fuera de la instalación se debe disponer de un dispositivo de separación de dos polos (L,N) de fácil acceso con una distancia entre contactos de un mínimo de 3 mm en la instalación eléctrica del edificio. El dispositivo de separación debe ser de fácil acceso para los empleados de servicio técnico.
- El personal debe conocer exhaustivamente todas las fuentes de peligro y las medias de puesta en funcionamiento según las normas indicadas en este manual.

1. Pasar el cable a través de la tuerca de racor incluida.
2. A continuación, pase el cable a través del racor atornillado para cables ya RNG55-D-230V montado en el cable.
3. Sujete los cables.



(A) Cable tipo NYM-J3 x 1,5 mm<sup>2</sup>

(B) Conexión a la red

4. Atornillar la tuerca de racor atornillado en el racor atornillado para cables.
5. Cierre el compartimento de la fuente de alimentación.

## 4 Instalación

### 4.1 Requisitos

Condición previa para el servicio de Gateways es una cuenta de cliente en el H SMP.

En H SMP puede existir un archivo de planta importado antes de la instalación. En este caso, el interfaz mostrará el número de contadores recibidos del fichero de planta proporcionado. Si en H SMP no existiese un fichero de planta, el interfaz mostrará solo el número de todos los contadores recibidos en los modos T y C.

Para poner en marcha el interfaz, este debe estar en el modo „NEW“, „MANUAL“ o „INSTALL“.



Compruebe el modo de servicio pulsando brevemente la tecla de función . El zumbador genera un tono breve y el display muestra el modo de servicio actual (aquí „NEW“). Para salir del display, vuelva a pulsar brevemente la tecla de función o espere 6 segundos.

### 4.2 Realizar la instalación

#### Iniciar el escaneo del medidor



#### NOTA

Asegúrese que el dispositivo está montado seguro y reglamentariamente contra la pared. El dispositivo no puede ser instalado en entornos polvorientos o húmedos.



#### NOTA

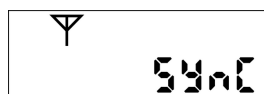
La instalación y configuración de los contadores que serán leídos debe haberse completado. Se pueden recibir solo modos inalámbricos m-bus T y C, con un intervalo de transmisión menor a 15 minutos

Para la instalación del dispositivo es necesaria un establecimiento de la comunicación al H SMP.

1. Para ello pulse y mantenga oprimida la tecla funcional durante aprox. 2 seg (pulsado largo) hasta que el LED brille verde.

- ✓ Los siguientes pasos se desarrollan automáticamente.
- ✓ El interfaz está buscando contadores dentro de su alcance de radio.
- ✓ El proceso de lectura dura 15,5 minutos. Durante todo el proceso de lectura, el LED parpadea en verde y en la pantalla LCD aparece el mensaje „SCAN“.
- Si aparece un mensaje de error, [véase "Mensajes de error", la página 56](#).
- El proceso de instalación puede interrumpirse en cualquier momento pulsando prolongadamente el tecla funcional y confirmando el mensaje „ABORT“ con una segunda pulsación prolongada del tecla funcional.

#### Indicaciones de la pantalla durante la instalación



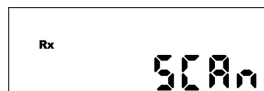
El dispositivo inicia el establecimiento de la comunicación al H SMP. El zumbador genera un tono breve, el LED parpadea verde y el display muestra el mensaje "SYnC" con el símbolo de antena intermitente  $\Upsilon$ .



En el display se indica el símbolo para la intensidad de señal radio móvil  $\Upsilon$  y el estándar de telefonía móvil disponible in-situ:

- **G** = 2G (GSM, GPRS, EGPRS)
- **E** = 3G (UMTS, HSDPA, HSUPA)
- **G & E** = 4G (LTE-FDD)

En caso de que la señal radio móvil sea demasiado débil, corrija en caso necesario su posición.



Inicio del proceso de scan. El zumbador genera un tono breve, el LED parpadea verde y el display muestra el mensaje "SCAN" Con el símbolo Rx intermitente.

#### Al finalizar la lectura

El zumbador genera un tono breve y el resultado de la lectura se muestra en la pantalla de la siguiente manera:

Ningún fichero de planta en H SMP:

PF: - - - -	rE: 103
-------------	---------

El fichero de planta existe en H SMP:

PF: 244	rE: 91
---------	--------

- PF: "XXXX" es el número de contadores en el fichero de planta recibidos del H SMP. Si antes de la instalación no había ningún fichero de planta importado en H SMP, entonces se muestra "PF: ----".
- rE: "XXXX" es el número de contadores recibidos del fichero de planta. Si antes de la instalación no había ningún fichero de planta importado en H SMP, entonces éste es el número de todos los contadores recibidos.

Ambos resultados se muestran consecutivamente en la pantalla, cada uno durante 3 segundos.

Simultáneamente el Gateway establece una conexión al H SMP y transmite los resultados del escaneo de red al H SMP. El bucle de indicación marcha 60 minutos. A continuación del Gateway se establece en modo de reposo. Pulsando prolongadamente la tecla funcional el Gateway también puede ser llevado manualmente al modo de reposo.

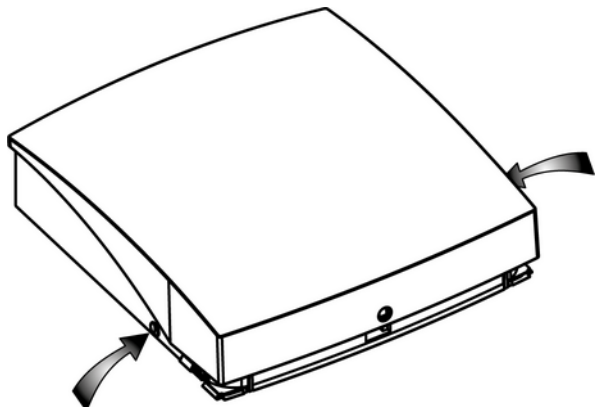
Cuando a través del H SMP están configuradas tareas que el gateway actualmente ejecuta, no pasa al modo de reposo hasta que la ejecución haya concluido. Si se pulsa prolongadamente el tecla funcional en este lapso de tiempo, aparecerá el mensaje "busy" en la pantalla.

## 5 Manipulación y funcionamiento

### 5.1 Abrir o cerrar la carcasa

#### Tapa abierta

1. Presione simultáneamente en ambos puntos de presión laterales de la tapa de la carcasa hasta que la tapa se desbloquee.

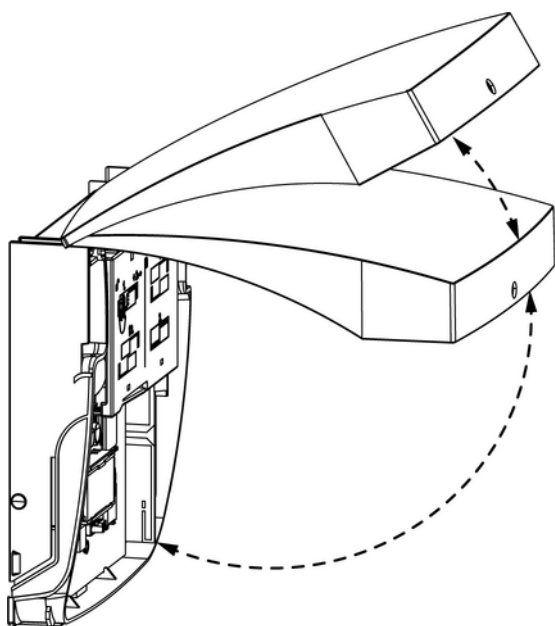


2. Abra la tapa de la carcasa.



#### NOTA

La tapa de la carcasa puede bloquearse en 2 posiciones.



#### Tapa cerrada

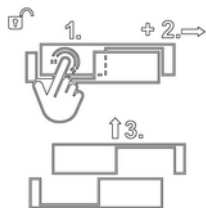
1. Para cerrar la carcasa, pliegue la tapa hacia abajo.



## 5.2 Abrir o cerrar el compartimiento de la batería o el compartimiento de la fuente de alimentación

### Abra el compartimiento de la batería o el compartimiento de la fuente de alimentación

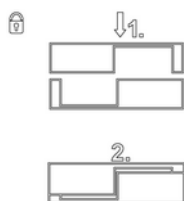
1. Presione la pestaña de apertura de la cubierta hacia dentro y deslice simultáneamente la cubierta hacia la derecha.



2. Levante la cubierta.

### Cierre el compartimiento de la batería o el compartimiento de la fuente de alimentación

1. Coloque la tapa en la parte inferior para que encaje



2. Encaje la tapa en la posición final presionando ligeramente.

## 5.3 Coloque o afloje el precinto

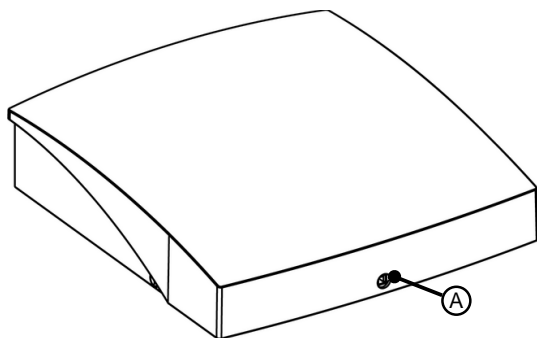
### Coloque el sello



#### NOTA

No selle el RNG55-D hasta que se haya puesto en funcionamiento con éxito!

1. Cierre la tapa de la carcasa.
2. Inserte las patas del sello en la ranura del sello en la parte inferior del sello RNG55-D.



(A) Ranura del precinto

### Afloje el sello

1. Apague la cabeza del sello con un destornillador de ranura.
2. Abra la carcasa.
3. Use el destornillador de ranura para quitar el exceso de la ranura de sello.
  - Coloque el destornillador en el lado derecho y expulse el sello que queda a la izquierda.

## 5.4 Modos de funcionamiento

### Comprobación del modo de servicio



Puede comprobar en todo momento el modo de servicio pulsando brevemente la tecla de función. El zumbador genera un tono breve y el display muestra el modo de servicio actual (aquí "NORMAL"). Para salir de la display, vuelva a pulsar brevemente la tecla de función o espere 6 segundos.

### Modos de funcionamiento de la pasarela

New	En este modo, el gateway se encuentra en estado de entrega. Si el modo establecido en el H SMP para la pasarela es también "NEW", la instalación se inicia después de una larga pulsación de la tecla de función. La pasarela está en modo "NEW" hasta que la primera instalación ha comenzado (y normalmente se completa). Una vez finalizada la instalación (o interrumpida de nuevo), la puerta de enlace pasa al modo "MANUAL". Si la instalación se interrumpe por primera vez, permanece en modo "NEW". Si los escaneos de contadores o las lecturas de contador se configuran a través del H SMP antes de la instalación de la pasarela, el modo establecido en el H SMP modo cambia a "NORMAL". En este caso, el gateway no comienza la instalación después de conectar la batería.
Manual/Install	Estos son los modos de instalación. En estos modos, el gateway realiza tareas que fueron previamente programadas en el H SMP. Si no hay tareas configuradas, el gateway se conecta cada 24 horas, de lo contrario, 2 veces por semana. Mantenga pulsada la tecla de función 1 para iniciar la instalación. El proceso de instalación es el mismo que en el modo "NEW".
Normal	Este es el modo de funcionamiento normal. En este modo, el gateway realiza tareas programadas. Si no se ha H SMP configurado ninguna tarea en la puerta de enlace, ésta se conecta cada 24 horas, de lo contrario, 2 veces por semana. Pulse y mantenga pulsada la tecla de función para iniciar la reconexión manual.
Inactive	En este modo, el gateway no realiza ninguna tarea. Pulse y mantenga pulsada la tecla de función para iniciar la reconexión manual.
Busy	El gateway muestra un mensaje de ocupado cuando está ocupado con un proceso interno (conexión a H SMP, read, scan, FW update, installation,...).
Sleep	Una vez que el gateway ha completado todas las tareas, pasa al modo de reposo. En el modo de reposo tiene un consumo de energía muy bajo. Pulsando la tecla de función se despierta la puerta de enlace del estado de reposo.

## 5.5 Evaluación de la intensidad de señal

Intensidad de señal radio móvil:

Símbolo		Evaluación
	4 barras	muy bien
	3 barras	bien
	2 barras	suficiente
	1 bar	débil

Intensidad de señal radioeléctrica de nodos de redes:

Símbolo		Evaluación
	5 barras	excelente
	4 barras	muy bien
	3 barras	bien
	2 barras	suficiente
	1 bar	demasiado bajo

## 5.6 Cambio de pilas

### Preparación

- Accede a la ubicación del dispositivo.
  - Obtenga las llaves necesarias.
  - Prepara una escalera.
- Tenga preparadas las herramientas y los materiales.
  - 1 destornillador de ranura
  - 1 Juego de baterías de repuesto (RNG521.bat)
- Prepara la unidad.
  - Rompe el sello.
  - Abre la carcasa.



#### ADVERTENCIA

#### ¡Peligro de explosión!

La sustitución de la batería sólo puede ser realizada por personal cualificado y formado!

Sólo debe utilizarse una batería homologada para la RNG55-D-STD, ya que de lo contrario existe peligro de explosión.



#### NOTA

#### Riesgo de daños!

La placa de circuitos puede estar dañada. Realice los siguientes pasos con mucho cuidado.

### Sustitución de la batería

1. Desconecte el conector de la batería de la batería vieja.
2. Abra el compartimento de la batería.



#### NOTA

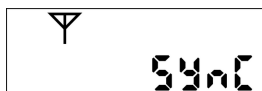
Después de abrir el compartimento de la batería, ésta ya no está fija y puede caerse!

Al abrir el compartimento de la batería, sujétela firmemente.

3. Retire la batería vieja.
4. Inserte la batería nueva en el compartimento de la batería.
5. Saque el cable de la batería del compartimento de la batería de forma lateral o central, según la variante de la batería.
6. Cierre el compartimento de la batería.
7. Inserte el conector de la batería de la nueva batería.

### Comprobación de la conexión con el H SMP

1. Tecla de tecla de función larga.



En el display aparece el mensaje "SYNC".

### Completar el cambio de batería

1. Cerrar la carcasa.
2. Instale un nuevo sello del juego de reemplazo de la batería.

## 5.7 Mensajes adicionales

Mientras que el Gateway ejecuta una operación, no se puede iniciar ninguna otra acción.



Si el usuario intenta, pulsando una tecla, iniciar una acción mientras que el dispositivo aún ejecuta una operación, el zumbador genera un tono breve, el LED parpadea rojo y en el display se indica el mensaje "busy".

## 5.8 Mensajes de error

Mensaje LCD	Significado del error
	Nivel de batería bajo, contactar el servicio técnico para reponer la batería.
	Señal radio móvil baja. Desplazar RNG5 a otro lugar con una señal radio móvil mejor y repetir el proceso.
	Error de conexión radio móvil, repetir el proceso. Intentar más tarde de nuevo. En caso de que la conexión falle varias veces, contactar el soporte técnico.
	Error de la tarjeta SIM, contactar el soporte técnico para recibir ayuda.
	Error general, anotar el código de error y contactar el soporte técnico para recibir ayuda.

## 5.9 Menú de control

El menú de control contiene funciones útiles para encontrar la posición óptima para el montaje en el interior del edificio.

### 5.9.1 Menú de control de llamadas

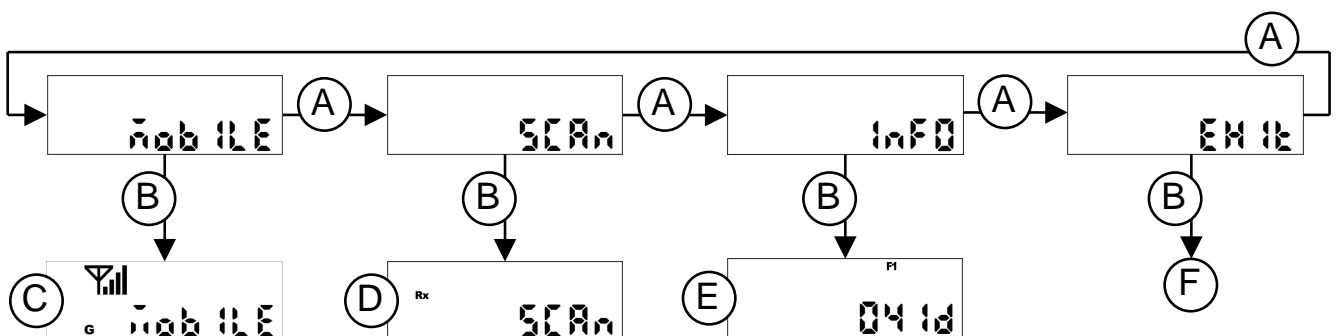


Pulsar brevemente la tecla de función. El zumbador genera un tono corto y la display muestra el modo de funcionamiento actual (aquí "NEW").

pulsación larga →



Pulsar y mantener pulsada la tecla de función para cambiar al menú Control. El zumbador produce un tono corto. En el display "MOBILE" indica el primer nivel de visualización del menú Control.



(A) Pulsación breve

(B) Pulsación larga

(C) Función de "Monitor de radio móvil"

(D) Función de "Scan"

(E) Función de "Info"



(F) Modo de reposo

Puede cambiar al siguiente nivel de visualización en el menú Control pulsando brevemente una tecla. Pulsar y mantener pulsada la tecla de función para iniciar la función seleccionada.

### 5.9.2 Iniciar y ejecutar funciones del "Monitor de radio móvil"

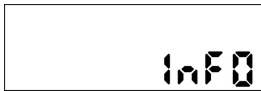


Cambie al nivel de indicación "MOBILE" e inicie con un pulsado largo sobre la tecla de función 1 la función "Monitor de radio móvil".

- El zumbador genera un tono corto.
- El LED 5 parpadea verde.
- El display muestra el mensaje "MOBILE" con el símbolo de antena , la intensidad de señal radio móvil  y el símbolo para el estándar de telefonía móvil disponible in-situ:
  - **G** = 2G (GSM, GPRS, EGPRS)
  - **E** = 3G (UMTS, HSDPA, HSUPA)
  - **G & E** = 4G (LTE-FDD)

La intensidad de la señal radio móvil se actualiza e indica cada 5 segundos. En caso de que la señal radio móvil sea demasiado débil, modifique su posición hasta que haya determinada la mejor de ellas para el montaje del Gateway. La duración de la comprobación radio móvil se restringe a 3 min 45 sec, tras ese lapso la comprobación radio móvil finaliza automáticamente.

### 5.9.3 Ejecutar la función de "Info"



Pase al nivel de visualización "InFo".

Inicie la función con una pulsación larga de la tecla de función.

- El zumbador produce un tono corto.
- La pantalla muestra sucesivamente la siguiente información:
  - Versión del firmware
  - Fecha de la próxima conexión
  - Hora de la siguiente conexión

Puede finalizar la función pulsando la tecla de función de forma prolongada. Alternativa: La función termina automáticamente después de 5 minutos.

### 5.9.4 Finalizar el menú de control



Cambie al nivel de indicación "EXIT" y finalice el menú de control con un pulsado largo sobre la tecla de función.

## 6 Eliminación

En cuanto a la eliminación, el aparato se considera un residuo de equipo electrónico en el sentido de la Directiva Europea 2012/19/EU. Por lo tanto, el aparato no debe eliminarse con la basura doméstica.

- Elimine el dispositivo a través de los canales previstos para ello.
- Respete la legislación local y vigente.

## 7 Declaración de conformidad simplificada de la UE



Ademco 1 GmbH declara por la presente que este dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE (RED).

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://homecomfort.resideo.com/sites/europe>

No hay restricciones para el uso de estos productos en los países de la UE.

# Contenu

<b>1</b>	<b>Instructions de sécurité.....</b>	<b>61</b>
1.1	Instructions générales de sécurité.....	61
1.2	Instructions de sécurité pour batteries les au lithium (RNG55-D-STD).....	61
1.3	Utilisez conformément à l'usage prévu.....	62
<b>2</b>	<b>Description du dispositif.....</b>	<b>63</b>
2.1	Composants et éléments de commande.....	63
2.2	Contenu de la livraison.....	63
2.3	Données techniques.....	63
<b>3</b>	<b>Montage.....</b>	<b>65</b>
3.1	Préparer le montage.....	65
3.2	Montage mural.....	66
3.3	Installation électrique RNG55-D-230V.....	68
<b>4</b>	<b>Installation.....</b>	<b>69</b>
4.1	Prérequis.....	69
4.2	Réaliser l'installation.....	69
<b>5</b>	<b>Manipulation et fonctionnement.....</b>	<b>71</b>
5.1	Ouvrir ou fermer le boîtier.....	71
5.2	Ouvrez ou fermez le compartiment à batteries ou le compartiment d'alimentation.....	72
5.3	Fixer ou retirer le plomb.....	72
5.4	Modes de fonctionnement.....	73
5.5	Évaluation de l'intensité des signaux.....	73
5.6	Changement de batterie.....	74
5.7	Informations d'état.....	74
5.8	Messages d'erreur.....	75
5.9	Menu de contrôle.....	75
5.9.1	Appelez le menu Contrôle.....	75
5.9.2	Démarrer et exécuter la fonction "Moniteur radio mobile".....	76
5.9.3	Exécuter la fonction "Info".....	76
5.9.4	Quitter le menu Control.....	76
<b>6</b>	<b>Recyclage.....</b>	<b>77</b>
<b>7</b>	<b>Déclaration de conformité simplifiée de l'UE.....</b>	<b>78</b>



# 1 Instructions de sécurité

## 1.1 Instructions générales de sécurité



### Avertissement

#### Une tension électrique dangereuse !

Débranchez l'appareil du secteur avant de travailler sur des pièces sous tension !



### Avertissement

#### Composantes de l'EDD en danger !

Évitez les charges électrostatiques ! L'appareil contient des composants qui peuvent être endommagés par une décharge électrostatique.



### Remarque

Ne faites fonctionner l'appareil que dans des pièces fermées !



### Remarque

Conservez ces instructions pendant toute la durée de vie de l'appareil !

### Installation

Ce appareil doit être installé de manière professionnelle et conformément aux directives d'installation spécifiées et ne peut donc être installé que par un personnel formé et qualifié. En cas d'installation dans des structures ayant des exigences accrues en matière de protection contre l'incendie, par exemple les cages d'escalier, les voies d'évacuation, l'entreprise d'installation ou le personnel spécialisé doit veiller à ce que les exigences spécifiques du droit national de la construction soient respectées !

### Garantie et cautionnement

La garantie et les droits de garantie ne peuvent être invoqués que si les pièces ont été utilisées comme prévu et si les spécifications techniques et les règles techniques applicables ont été respectées.

### Spécifications techniques

Notez les spécifications techniques et les règles nationales pour la connexion électrique et pour connecter les modules de communication de données.

### Personnel spécialisé

Les interventions dans le système, les manipulations ou le non-respect des avertissements donnés dans ce manuel peuvent entraîner des blessures physiques graves ou des dommages matériels. Pour cette raison, seul un personnel dûment qualifié peut travailler sur cet appareil/ce système.

### Enfants

Conservez l'appareil hors de portée des enfants. L'absorption de petites pièces peut entraîner des asphyxies ou d'autres dommages graves.

## 1.2 Instructions de sécurité pour batteries les au lithium (RNG55-D-STD)



### Avertissement

#### Marchandises dangereuses !

- Ce produit contient des batteries au lithium. Les batteries au lithium sont classées en tant que marchandises dangereuses.
- Pour les batteries au lithium-métal installées dans l'appareil, les réglementations de transport de marchandises dangereuses et de recyclage et de consigne de sécurité pour la manipulation des batteries doivent être respectées. Pour la passerelle avec alimentation par batterie (RNG55-D-STD), des restrictions de transport s'appliquent en tant que marchandise dangereuse 9a.
- Contenu au lithium: 14 g
- Les certificats d'essai pour les batteries au lithium utilisées sont disponibles sur demande.

**Attention****Risque d'explosion !**

- Danger d'explosion si les batteries ne sont pas remplacées correctement !
- Les batteries ne peuvent être remplacées que par du personnel qualifié.
- N'utilisez que les batteries au lithium recommandées par le fabricant !
- La fiche du connecteur ne se branche que d'une seule façon pour assurer une installation correcte de la polarité. Par conséquent, n'appliquez pas une force excessive lors du branchement.

**Avertissement****En cas d'urgence, respectez les instructions suivantes :**

A la fin de vie de la batterie

- Recouvrez-la de carbonate de sodium ou d'un soda cristallin équivalent !
- Dispersez les gaz ou les vapeurs en pulvérisant de l'eau !
- Veillez à une ventilation suffisante !
- Evitez tout contact direct !

En cas de contact

- En cas de contact des composants internes de avec les yeux : Rincez immédiatement les yeux à l'eau pendant 15 minutes !
- En cas de contact avec la peau : Laver la peau à grande eau ! Enlevez les vêtements contaminés !
- Après inhalation : éloignez-vous de la batterie !
- Dans tous les cas : consultez un médecin !

En cas d'incendie

- Utilisez l'extincteur Lith-X ou l'extincteur de classe D !
- N'utilisez pas d'eau ! Ni d'extincteur à CO<sub>2</sub> Utilisez des halogènes, des substances sèches ou de la mousse !
- Après l'inhalation : éloignez-vous du lieu du sinistre ! Aérez la pièce !
- Dans tous les cas : consultez un médecin !

**Manipulation des batteries au lithium**

- stocker à l'abri de l'humidité
- garder hors de portée des enfants
- ne pas chauffer à plus de 85 °C
- les tenir à l'écart du feu
- ne pas ouvrir ni endommager
- shunt

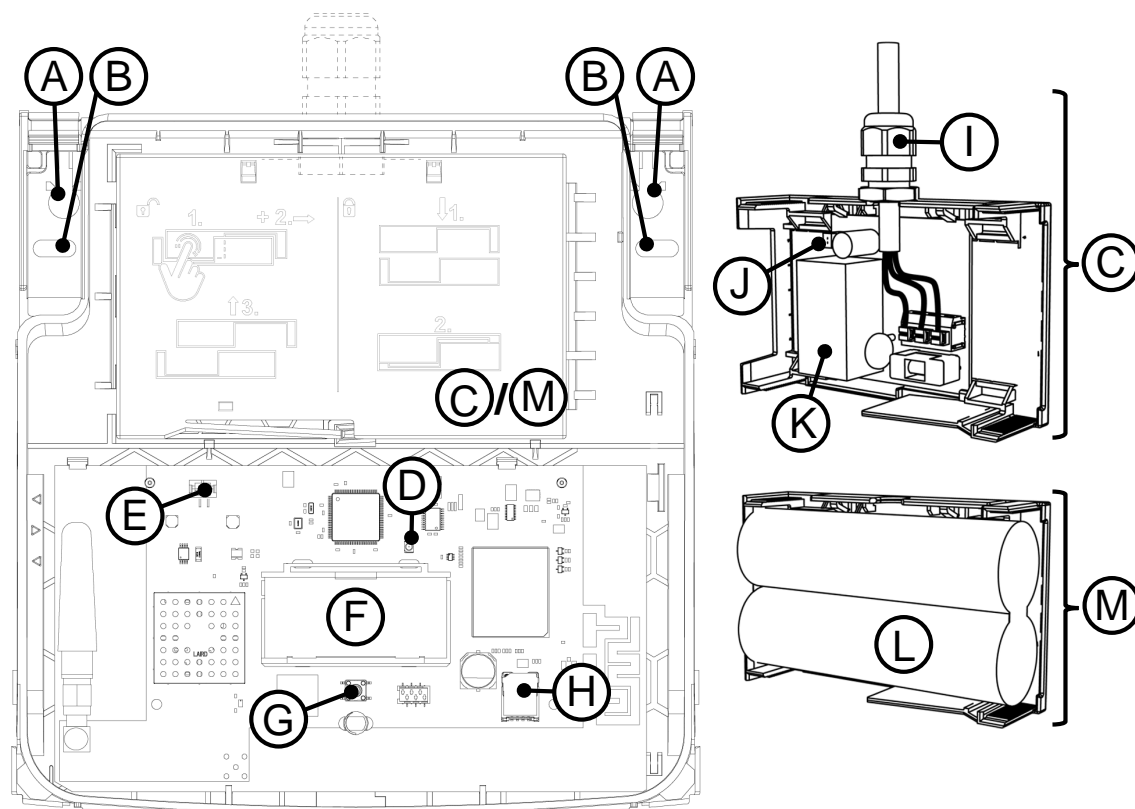
**1.3 Utilisez conformément à l'usage prévu**

La passerelle sert à transférer les données de consommation de compteurs compatibles. La passerelle convient uniquement pour cet usage.

Une utilisation autre que celle décrite précédemment ou une modification du dispositif sont considérées comme une utilisation défendue.

## 2 Description du dispositif

### 2.1 Composants et éléments de commande



- |   |   |
|---|---|
| <b>(A)</b> Perçage pour montage standard  | <b>(H)</b> Fixe-carte SIM   |
| <b>(B)</b> Ouverture de perçage alternative (changement d'appareil)             | <b>(I)</b> Raccord de câble vissé (uniquement RNG55-D-230V)                       |
| <b>(C)</b> Compartiment d'alimentation avec couvercle (uniquement RNG55-D-230V) | <b>(J)</b> Connecteur pour câble d'alimentation interne (uniquement RNG55-D-230V) |
| <b>(D)</b> LED  | <b>(K)</b> Bloc d'alimentation (uniquement RNG55-D-230V)                          |
| <b>(E)</b> Connecteur pour alimentation électrique                              | <b>(L)</b> Batterie (uniquement RNG55-D-STD)                                      |
| <b>(F)</b> Écran  | <b>(M)</b> Compartiment à piles avec couvercle (uniquement RNG55-D-STD)           |
| <b>(G)</b> Touche de fonction   |   |

### 2.2 Contenu de la livraison

- RNG55-D
- Kit de vis\*
  - (\* se compose de : 2 vis (4,0 x 40 mm Torx 20), 2 chevilles S6, 1 joint de sécurité ; en plus pour RNG55-D-230V: presse-étoupe MBF (M16 x 1,5 mm))
- Guide de démarrage rapide

### 2.3 Données techniques

#### Conditions ambiantes

Classe de protection	RNG55-D-STD: III après EN 61140 RNG55-D-230V: II après EN 61140
----------------------	--

**Radio**

<b>Bande de fréquences</b>	<b>Puissance de sortie RF maximale</b>
ISM (868,95 ± 0,25) MHz	--
2G 900 MHz; 1800 MHz	Classe 4 (33 dBm ±2 dB)
3G 900 MHz (B8); 2100 MHz (B1)	Classe 3 (24 dBm +1/-3 dB)
4G 700 MHz (B28A); 800 MHz (B20); 900 MHz (B8); 1800 MHz (B3); 2100 MHz (B1); 2600 MHz (B7)	Classe 3 (23 dBm ±2 dB)

## 3 Montage

### 3.1 Préparer le montage

#### Conditions

- Assurez-vous que l'emplacement de montage dispose de suffisamment de puissance du signal radio mobile.
  - L'intensité du signal radio mobile peut être calculée sur la passerelle via le menu Control grâce à la fonction radio mobile monitor ([cf. "Menu de contrôle", page 75](#)).
  - Un signal faible en fonctionnement du RNG55-D est affiché à l'écran avec "Low Sig".
  - Déplacez le RNG55-D vers un emplacement de force de signal supérieur et répétez le processus.
  - Pendant le balayage des réseaux, si l'affichage de l'intensité du signal radio présente un niveau de signal trop bas, changez de position dans le bâtiment et répétez la procédure.
  - L'affichage de l'intensité du signal radio peut également être calculé hors ligne (sans connexion au H SMP) sur la passerelle via le menu Control grâce à la fonction Scan ([cf. "Menu de contrôle", page 75](#)).
- En supplément pour le RNG55-D RNG55-D-230V : Raccordement secteur préinstallé 100-240 V AC 50/60 Hz. Type de câble NYM-J3 x 1,5 mm<sup>2</sup>.

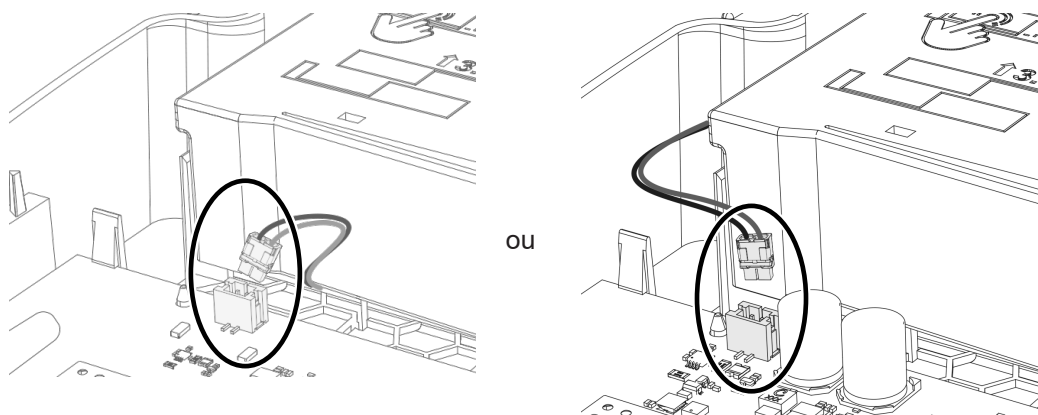
#### Outils

Pour un montage correct, les outils suivants sont nécessaires :

- Tournevis Torx-20 ou tournevis sans fil
- Foret de 6 mm pour percer des trous dans le mur
- si nécessaire, tournevis plat pour retirer le plomb d'étanchéité

#### Préparation du montage mural d'un RNG55-D-STD

1. Ouvrez le couvercle du boîtier.
2. Branchez le connecteur de la batterie dans le connecteur d'alimentation.

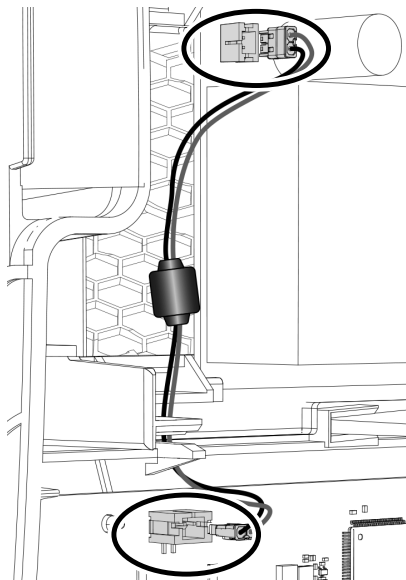


- ✓ Après la connexion à l'alimentation électrique, RNG55-D un processus d'initialisation est lancé.
- ✓ La LED verte clignote.

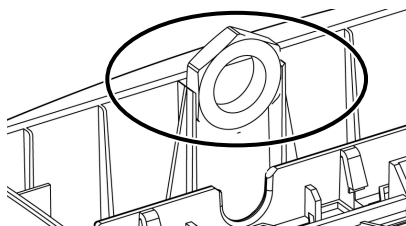
#### Préparation du montage mural d'un RNG55-D-230V

1. Ouvrez le couvercle du boîtier.
2. Ouvrez le couvercle du compartiment de l'alimentation électrique, [cf. "Ouvrez ou fermez le compartiment à batteries ou le compartiment d'alimentation", page 72](#).

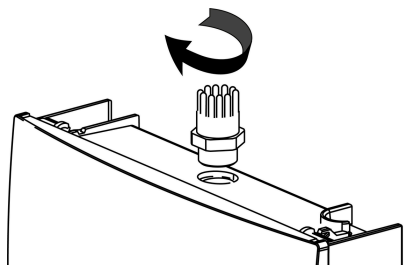
3. Raccordez le connecteur de la carte d'alimentation avec le connecteur pour l'alimentation de la carte principale à l'aide du câble d'alimentation fourni.



4. Insérez l'écrou hexagonal fourni à l'intérieur devant le trou se situant à l'arrière du boîtier du RNG55-D. Pour ce faire, pousser l'écrou jusqu'à la butée dans le rail de guidage.



5. Visser le presse-étoupe fourni de l'extérieur à travers le trou traversant du boîtier du RNG55-D.



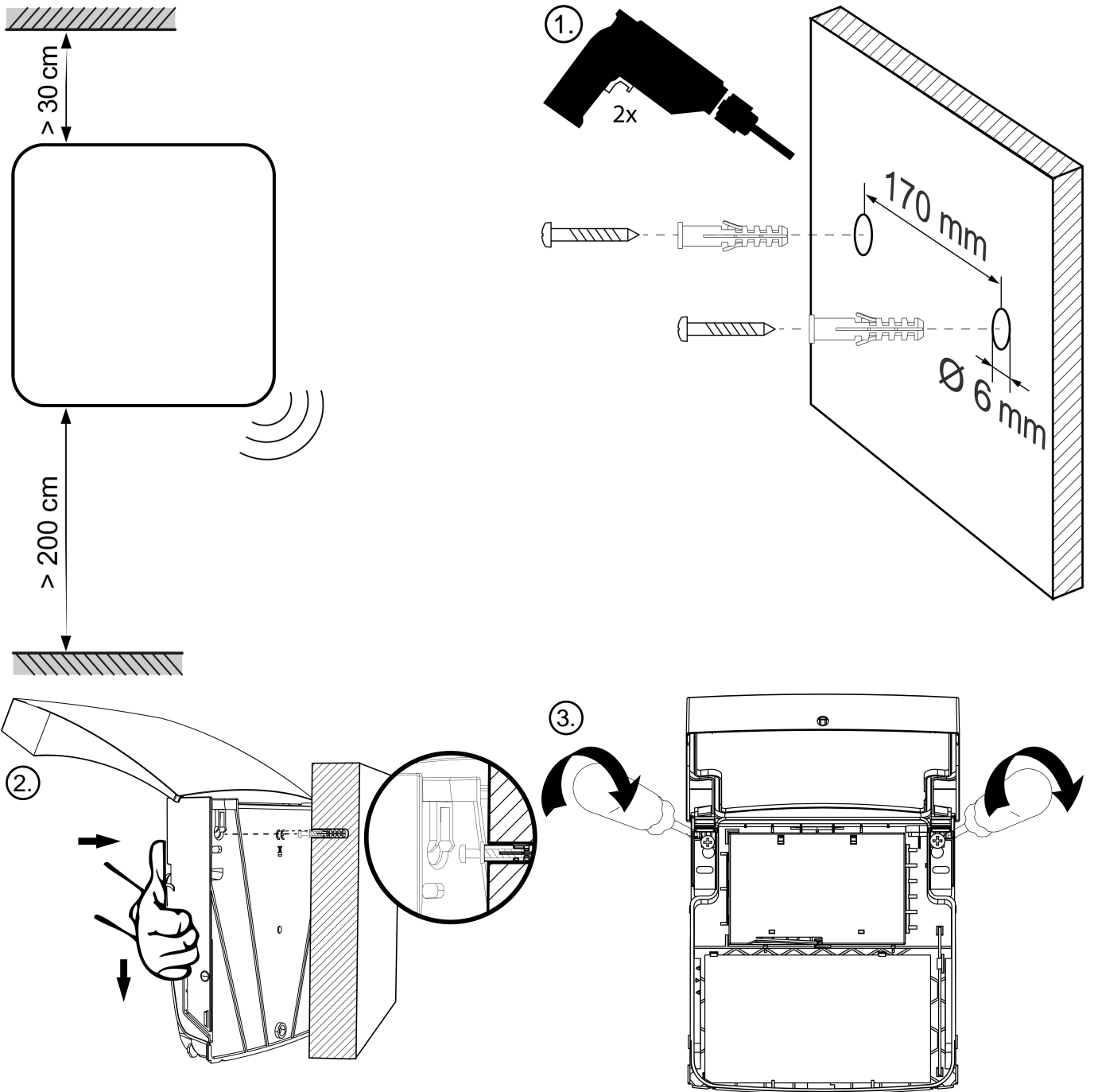
### 3.2 Montage mural



#### Avertissement

**Les conduites d'alimentation encastrées (électricité, eau, réseau informatique, etc.) peuvent être endommagées !**

Avant le montage mural, veillez à ce qu'il n'y ait pas de conduites d'alimentation encastrées dans la zone des positions de montage prévues.



### 3.3 Installation électrique RNG55-D-230V



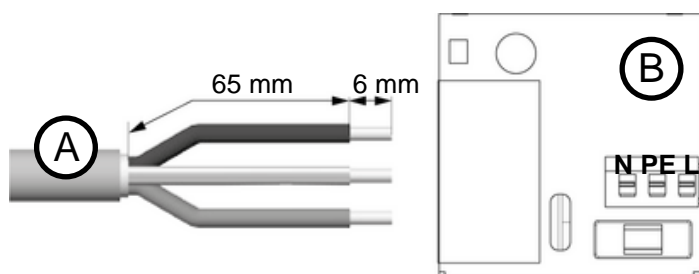
#### Avertissement

#### Tension électrique dangereuse!

Après ouverture du boîtier, certaines parties de l'appareil qui peuvent être sous tension deviennent accessibles. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.

- Toute intervention sur le terminal doit être effectuée par un électricien spécialisé et dans le respect des règles électrotechniques et en fonction du type d'utilisation.
- Débranchez l'appareil du secteur avant toute intervention sur RNG55-D-230V !
- L'appareil n'est pas équipé d'un disjoncteur. Un dispositif de séparation à deux pôles (L, N) facilement accessible avec un écart minimal entre les contacts de 3 mm doit être présent à l'extérieur de l'installation dans le système électrique du bâtiment. Le disjoncteur doit être facilement accessible par l'employé de service.
- Le personnel doit parfaitement connaître toutes les sources de danger et les mesures de mise en service conformément aux directives indiquées dans cette notice.

1. Poussez le câble à travers l'écrou-raccord fourni.
2. Faites ensuite passer le câble par le presse-étoupe déjà monté sur la RNG55-D-230V.
3. Maintenez les fils du câble.



(A) Type de câble NYM-J3 x 1,5 mm<sup>2</sup>

(B) Raccordement au secteur

4. Visser l'écrou-raccord sur le presse-étoupe.
5. Fermez le compartiment de l'alimentation électrique.



## 4 Installation

### 4.1 Prérequis

La condition préalable à l'utilisation de la passerelle est d'ouvrir un compte client sur le portail H SMP.

Sur H SMP, la liste des compteurs ( fichier PLANT au format xx.plt) peut être importée avant l'installation. S'il n'y a pas de liste de compteurs (fichier PLANT : xx.plt) préchargées sur H SMP, la passerelle affichera uniquement le nombre de compteurs reçus dans le mode radio T et C.

Pour démarrer la passerelle, la passerelle doit être en mode « NEW », « MANUAL » ou « INSTALL ».



Vérifiez le mode opératoire en appuyant brièvement sur la touche de fonction. Le buzzer émet un bref signal et l'écran affiche le mode opératoire actuel (dans ce cas-ci «NEW»). Pour quitter l'affichage, appuyez brièvement sur la touche de fonction ou attendez 6 secondes.

### 4.2 Réaliser l'installation

#### Démarrer le balayage des compteurs



#### Remarque

Assurez-vous que l'appareil est correctement et solidement monté au mur. Ne pas installer l'appareil dans un environnement poussiéreux ou humide.



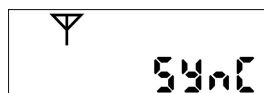
#### Remarque


L'installation et la configuration des compteurs à lire doivent être terminées. Seuls les compteurs en mode T et C (mode Wireless M-Bus) sans fil peuvent être reçus, avec un intervalle de transmission d'au moins de 15 minutes.

Pour installer la passerelle, la mise en place d'une connexion avec le portail H SMP est nécessaire.


- Appuyez et maintenez enfoncé le touche de fonction pendant env. 2 s. (pression longue) jusqu'à ce que le buzzer retentisse.
  - ✓ Les étapes suivantes se déroulent automatiquement.
  - ✓ La passerelle cherche maintenant des compteurs dans sa portée radio.
  - ✓ Le processus de balayage dure 15.5 minutes. Pendant toute la durée du scan, la LED clignote en vert et le message « SCAN » apparaît sur l'écran LCD.
- Si un message d'erreur apparaît, cf. "[Messages d'erreur](#)", page 75.
- Le processus de balayage peut être interrompu à tout moment en appuyant longuement sur le touche de fonction puis en confirmant le message «Abort» en appuyant à nouveau longuement sur le touche de fonction. Dans ce cas, la passerelle est ramenée en mode veille.

#### Écrans pendant l'installation



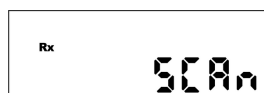
L'appareil démarre l'établissement de la connexion au H SMP. Le trembleur émet un bref signal, la LED clignote en vert et l'écran affiche le message "SYnC" avec un symbole d'antenne clignotant .



L'écran affiche le symbole indiquant l'intensité du signal radio mobile  et le standard de radiocommunication disponible sur place:

- **G** = 2G (GSM, GPRS, EGPRS)
- **E** = 3G (UMTS, HSDPA, HSUPA)
- **G & E** = 4G (LTE-FDD)

Si le signal radio mobile s'avère trop faible, corrigez le cas échéant votre position.



Démarrage du processus de balayage. Le buzzer émet un bref signal, la LED clignote en vert et l'écran affiche le message "SCAN" avec un symbole Rx clignotant.

#### À la fin du balayage

Le buzzer émet un son court et le résultat du scan apparaît à l'écran comme suit :

S'il n'y avait pas de fichier PLANT dans H SMP :

PF: - - - -	rE: 103
-------------	---------

Si un fichier PLANT était disponible dans H SMP :

PF: 244	rE: 91
---------	--------

- PF : « XXXX » est le nombre de compteurs dans le fichier PLANT en provenance du portail H SMP. Si aucun fichier PLANT n'a été importé de H SMP avant l'installation, alors « PF: ---- » apparaît.
- rE: « XXXX » est le nombre de compteurs détectés depuis le fichier PLANT. Si aucun fichier PLANT n'a été uploadé sur H SMP avant l'installation, alors, il s'agit du nombre de tous les compteurs détectés.

Les deux résultats apparaissent successivement à l'écran pendant 3 secondes.

En même temps, la passerelle établit une connexion avec le H SMP et transmet les résultats du scan de compteurs à H SMP. La boucle d'affichage reste active pendant 60 minutes, après quoi la passerelle passe en mode veille. En appuyant longuement sur le touche de fonction, il est également possible de mettre manuellement la passerelle en veille.

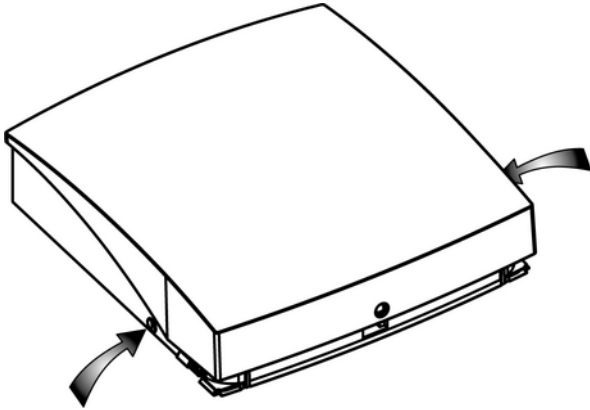
Si le H SMP contient des tâches pour la passerelle, celle-ci ne passe pas en sleep mode tant qu'elles n'ont pas été traitées. Si l'on appuie longtemps sur la touche de fonction pendant ce temps-à, le message « busy » apparaît à l'écran.

## 5 Manipulation et fonctionnement

### 5.1 Ouvrir ou fermer le boîtier

#### Boîtier ouvert

1. Appuyer simultanément sur les deux points de pression latéraux du couvercle du boîtier jusqu'à ce que le couvercle se déverrouille.

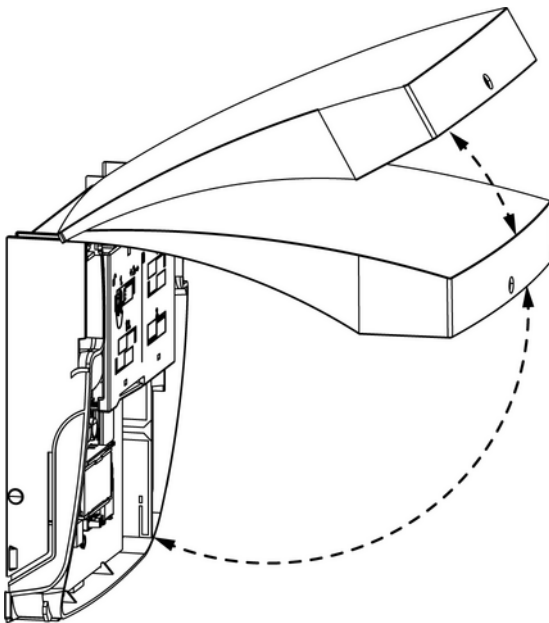


2. Ouvrez le couvercle du boîtier.



#### Remarque

Le couvercle du boîtier peut être verrouillé dans 2 positions.



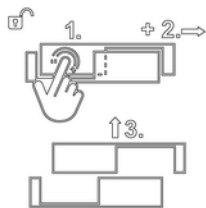
#### Fermeture

1. Pour fermer le boîtier, rabattre le couvercle.

## 5.2 Ouvrez ou fermez le compartiment à batteries ou le compartiment d'alimentation

### Ouvrez le compartiment à batteries ou le compartiment d'alimentation

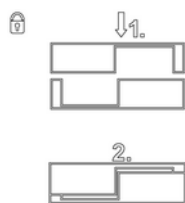
1. Appuyez sur la languette de déverrouillage du couvercle vers l'intérieur et faites simultanément glisser le couvercle vers la droite.



2. Soulevez le couvercle.

### Fermez le compartiment à batteries ou le compartiment d'alimentation

1. Placer le couvercle sur son socle.



2. Appuyez légèrement sur le couvercle pour l'enclencher jusqu'à la position finale.

## 5.3 Fixer ou retirer le plomb

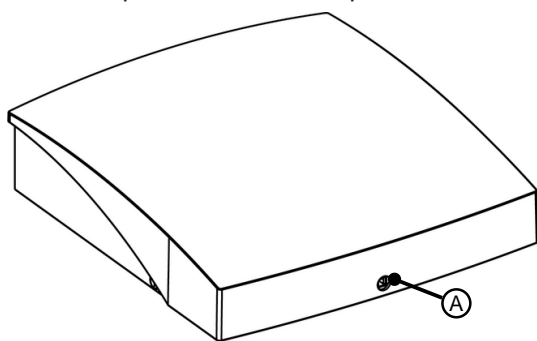
### Fixer le plomb



#### Remarque

Ne plombez pas la passerelle RNG55-D tant qu'elle n'a pas été mis en service avec succès !

1. Fermez le couvercle du boîtier.
2. Insérez le plomb dans le trou prévu à cet effet sur la face inférieure de la passerelle RNG55-D.



(A) Trou à plomb

### Retirer le plomb

1. Fermer la tête de plomb à l'aide d'un tournevis plat.
2. Ouvrez le boîtier.
3. Utilisez le tournevis plat pour retirer les résidus du plomb.
  - Placez le tournevis sur le côté droit et éjectez les résidus par le côté gauche.

## 5.4 Modes de fonctionnement

### Contrôle du mode opératoire




Vous pouvez vérifier le mode opératoire à tout moment en appuyant brièvement sur la touche de fonction. Le buzzer émet un bref signal et l'écran affiche le mode opératoire actuel (dans ce cas-ci "NORMAL"). Pour quitter l'affichage, appuyez brièvement sur la touche de fonction ou attendez 6 secondes.

### Modes de fonctionnement de la passerelle

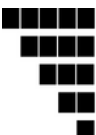
New	Dans ce mode, la passerelle vient d'être réceptionnée. Si le mode réglé dans le H SMP pour la passerelle est également "NEW", l'installation démarre après une pression prolongée sur la touche de fonction. La passerelle est en mode "NEW" jusqu'à ce que la première installation ait commencé (et soit normalement terminée). Une fois l'installation terminée (ou interrompue à nouveau), la passerelle passe en mode "MANUEL". Si l'installation est interrompue pour la première fois, elle reste en mode "NEW". Si des balayages de compteurs ou des relevés de compteurs sont déjà configurés dans H SMP avant l'installation de la passerelle, le mode dans le portail H SMP passe à "NORMAL". Dans ce cas, la passerelle ne démarre pas l'installation après avoir connecté la batterie.
Manual/Install	Ce sont les modes d'installation. Dans ces modes, la passerelle exécute des tâches qui étaient auparavant programmées dans H SMP. Si aucune tâche n'est définie, la passerelle se connecte toutes les 24 heures, sinon 2x par semaine. Appuyez sur la touche de fonction et maintenez-la enfoncée pour lancer l'Installation. Le processus d'installation est le même qu'en mode "NEW".
Normal	C'est le mode de fonctionnement normal. Dans ce mode, la passerelle exécute des tâches planifiées. Si aucune tâche n'est définie dans le portail H SMP, la passerelle se connecte toutes les 24 heures, sinon 2x par semaine. Appuyez sur la touche de fonction et maintenez-la enfoncée pour lancer la reconnexion manuelle.
Inactive	Dans ce mode, la passerelle n'effectue aucune tâche. Appuyez sur la touche de fonction et maintenez-la enfoncée pour lancer la reconnexion manuelle.
Busy	La passerelle affiche ce message lorsqu'elle est occupée par une tâche (connexion à H SMP, écouter, scanner, mise à jour FW, installation, ...).
Sleep	Une fois que la passerelle a terminé toutes les tâches, elle passe en mode veille. En mode veille, sa consommation d'énergie est très faible. Une pression sur la touche de fonction réactive la passerelle.

## 5.5 Évaluation de l'intensité des signaux

Intensité des signaux radio mobile:

Symbole		Évaluation
	4 bars	très bon
	3 bars	bon
	2 bars	suffisant
	1 bar	faible

Intensité des signaux radio des noeuds de réseau:

Symbole		Évaluation
	5 bars	excellent
	4 bars	très bon
	3 bars	bon
	2 bars	suffisant
	1 bar	insuffisant

## 5.6 Changement de batterie

### Préparation

- Accéder à l'emplacement de la passerelle.
  - Munissez-vous des clés d'accès.
  - Préparez une échelle.
- Préparez les outils et les matériaux.
  - 1 tournevis plat
  - 1 jeu de batteries de rechange (RNG521.bat)
- Préparez l'unité.
  - Brisez le plomb.
  - Ouvrez le boîtier.



#### Avertissement

##### Risque d'explosion !

Le remplacement des piles ne doit être effectué que par du personnel formé et qualifié. Seule une batterie homologuée pour la RNG55-D-STD doit être utilisée, sinon il y a risque d'explosion !



#### Remarque

##### Risque d'endommagement !

Le circuit imprimé peut être endommagé! Effectuez les étapes suivantes avec beaucoup de soin.

### Remplacement de la batterie

1. Débranchez le connecteur de la batterie à remplacer.
2. Ouvrez le compartiment des batteries.



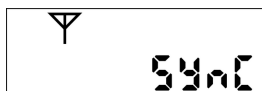
#### Remarque

Après avoir ouvert le compartiment, la batterie n'est plus fixée et risque de tomber. Lorsque vous ouvrez le compartiment, tenez fermement la batterie.

3. Retirez la batterie usagée.
4. Insérez la batterie neuve dans son compartiment.
5. Faites sortir le câble de la batterie du compartiment de la batterie par le côté ou par le centre, selon la variante de la batterie.
6. Fermez le compartiment.
7. Branchez le connecteur de batterie.

### Test de la connexion au portail H SMP

1. Appuyer plus de 2 sec sur la touche de fonction.



L'écran affiche le message "SYNC".

### Remplacement de la batterie

1. Fermer le boîtier.
2. Installez un nouveau plomb.

## 5.7 Informations d'état

Pendant que la passerelle exécute une opération, aucune autre action ne peut être initiée.



Si l'utilisateur tente d'initier une action en appuyant sur le bouton alors que l'appareil est toujours en train d'exécuter une opération, le buzzer émet un bref signal, la LED clignote en rouge et le message "busy" apparaît à l'écran.

## 5.8 Messages d'erreur

Message LCD	Description de l'erreur
	Batterie faible, contactez le service technique pour remplacer la batterie.
	Faible signal radio mobile. Déplacez la RNG5 vers un emplacement avec un meilleur signal radio mobile et répétez la procédure.
	Erreur de connexion radio mobile, répétez la procédure. Réessayez plus tard. Veuillez contacter le support après plusieurs échecs de connexion.
	Erreur de carte SIM, contactez le support technique pour une assistance.
	Erreur générale, veuillez noter le code d'erreur et contacter le support technique pour une assistance.

## 5.9 Menu de contrôle

Le menu de commande contient des fonctions utiles pour trouver la position optimale pour le montage à l'intérieur du bâtiment.

### 5.9.1 Appelez le menu Contrôle



Appuyez brièvement sur la touche de fonction.

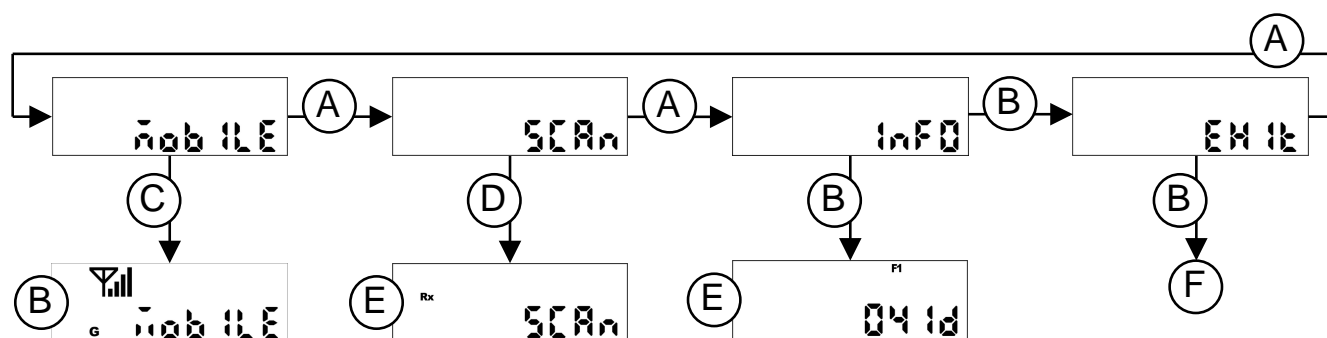
- Le buzzer émet une courte tonalité.
- L'écran affiche le mode de fonctionnement actuel (ici "NEW").

pression longue →



Passez au menu Contrôle en appuyant longuement sur la touche de fonction.

- Le buzzer émet une courte tonalité.
- L'écran affiche "MOBILE", le 1er niveau d'affichage du menu de commande.



(A) Courte frappe

(B) Longue frappe

(C) Fonction de "Moniteur de radio mobile"

(D) Fonction de "Info"



(E) Mode veille

En appuyant brièvement sur la touche dans le menu de commande, vous pouvez passer au niveau d'affichage suivant. Une pression longue sur la touche de fonction permet de lancer la fonction sélectionnée.

### 5.9.2 Démarrer et exécuter la fonction "Moniteur radio mobile"

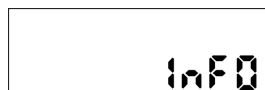


Passez au niveau d'affichage "MOBILE" et démarrez la fonction "Moniteur radio mobile" en appuyant longuement sur la touche de fonction.

- Le buzzer émet un bref signal.
- La LED clignote en vert.
- L'écran affiche le message "MOBILE" accompagné du symbole antenne , de l'intensité du signal radio mobile  et le symbole pour le standard mobile disponible :
  - **G** = 2G (GSM, GPRS, EGPRS)
  - **E** = 3G (UMTS, HSDPA, HSUPA)
  - **G & E** = 4G (LTE-FDD)

L'intensité du signal radio mobile est actualisée et affichée toutes les 5 s. Si le signal radio mobile est trop faible, changez de position jusqu'à ce que vous ayez trouvé la meilleure position de montage possible pour la passerelle. La durée du contrôle radio mobile est limitée à 5 minutes ; au bout de 3 min 45 sec, le contrôle radio mobile s'arrête automatiquement.

### 5.9.3 Exécuter la fonction "Info"



Passez au niveau d'affichage "InFo".

Lancez la fonction par une pression longue sur la touche de fonction.

- Le buzzer émet une courte tonalité.
- L'écran affiche successivement les informations suivantes :
  - Version du firmware
  - Date de la prochaine connexion
  - Heure de la prochaine connexion

Vous pouvez terminer la fonction en appuyant longuement sur la touche de fonction.  
Alternative : La fonction se termine automatiquement après 5 minutes.

### 5.9.4 Quitter le menu Control



Passez au niveau d'affichage "EXIT" et quittez le menu Control en appuyant longuement sur la touche de fonction.



## 6 Recyclage

En ce qui concerne de traitement, l'appareil est considéré comme un déchet d'équipement électronique au sens de la directive européenne 2012/19/EU. L'appareil ne doit donc pas être éliminé avec les déchets ménagers.

- Éliminez l'appareil par les canaux prévus à cet effet.
- Respectez la législation locale et la législation en vigueur.

## 7 Déclaration de conformité simplifiée de l'UE



Ademco 1 GmbH déclare par la présente que cet appareil est conforme à la directive 2014/53/UE (RED).

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante <https://homecomfort.resideo.com/sites/europe>

Il n'existe aucune restriction à l'utilisation de ces produits dans les pays de l'UE.

# Contenuti

<b>1 Istruzioni di sicurezza.....</b>	<b>80</b>
1.1 Istruzioni generali di sicurezza.....	80
1.2 Istruzioni di sicurezza per le batterie al litio (RNG55-D-STD).....	80
1.3 Uso proprio.....	81
<b>2 Descrizione del dispositivo.....</b>	<b>82</b>
2.1 Componenti ed elementi di comando.....	82
2.2 Contenuto della fornitura.....	82
2.3 Dati tecnici.....	82
<b>3 Montaggio.....</b>	<b>84</b>
3.1 Preparare il montaggio.....	84
3.2 Montaggio a parete.....	85
3.3 Installazione elettrica RNG55-D-230V.....	87
<b>4 Installazione.....</b>	<b>88</b>
4.1 Prerequisiti.....	88
4.2 Eseguire l'installazione.....	88
<b>5 Operazioni e funzionamento.....</b>	<b>90</b>
5.1 Aprire o chiudere l'alloggiamento.....	90
5.2 Aprire o chiudere il vano batteria o il vano di alimentazione.....	91
5.3 Attaccare o staccare il sigillo.....	91
5.4 Modalità operative.....	92
5.5 Valutazione dell'intensità del segnale.....	92
5.6 Cambio batteria.....	93
5.7 Messaggi di stato.....	93
5.8 Messaggi di errore.....	94
5.9 Menu di controllo.....	94
5.9.1 Menu Controllo chiamate.....	94
5.9.2 Avviamento ed esecuzione della funzione "Monitor radio mobile".....	95
5.9.3 Esecuzione della funzione "Info".....	95
5.9.4 Uscita dal menù Control.....	95
<b>6 Smaltimento.....</b>	<b>96</b>
<b>7 Dichiarazione di conformità UE semplificata.....</b>	<b>97</b>

# 1 Istruzioni di sicurezza

## 1.1 Istruzioni generali di sicurezza



### Avvertimento

#### Tensione elettrica pericolosa!

Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di lavorare su parti sotto tensione!



### Avvertimento

#### Componenti a rischio ESD!

Evitare la carica elettrostatica! Il dispositivo contiene componenti che possono essere danneggiati da scariche elettrostatiche.



### Nota

Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi!



### Nota

Conservare queste istruzioni per tutta la durata di vita dell'apparecchio!

### Installazione

Questo dispositivo deve essere installato a regola d'arte e in conformità alle linee guida di installazione specificate e può quindi essere installato solo da personale addestrato e qualificato. Per l'installazione in strutture con requisiti di protezione antincendio più elevati, ad esempio trombe delle scale, vie di fuga, l'impresa di installazione o il personale specializzato devono assicurarsi che vengano rispettati i requisiti specifici del diritto edilizio nazionale!

### Garanzia

I diritti di garanzia possono essere fatti valere solo se i dispositivi sono stati usati come previsto e le specifiche, regole tecniche applicabili sono state rispettate.

### Specifiche tecniche

Notare le specifiche tecniche e le regole nazionali per la connessione elettrica e collegare i moduli di comunicazione dei dati.

### Personale specializzato

Interventi nel sistema, manipolazioni o la mancata osservanza delle avvertenze fornite in questo manuale possono provocare gravi lesioni fisiche o danni alle cose. Per questo motivo, solo il personale adeguatamente qualificato può lavorare su questo dispositivo/sistema.

### Bambini

Conservare l'apparecchio fuori dalla portata di bambini. Piccoli particolari possono causare, se ingoiati, asfissia e gravi danni alla salute.

## 1.2 Istruzioni di sicurezza per le batterie al litio (RNG55-D-STD)



### Avvertimento

#### Merci pericolose!

- Questo prodotto contiene batterie al litio. Le batterie al litio sono classificate come merci pericolose.
- Per le batterie in metallo al litio installate nel dispositivo, i regolamenti per il trasporto di merci pericolosi e le istruzioni di riciclaggio e sicurezza per la movimentazione delle batterie devono essere rispettate. Per la variante di dispositivo con alimentazione a batteria (RNG55-D-STD) valgono le limitazioni di trasporto come merce pericolosa 9a.
- Contenuto del litio: 14 g
- I certificati di prova delle batterie al litio utilizzate sono disponibili su richiesta.

**Attenzione****Pericolo di esplosione!**

- Pericolo di esplosione se le batterie non vengono sostituite correttamente!
- Le batterie possono essere sostituite solo da personale qualificato.
- Utilizzare solo batterie al litio raccomandate dal produttore!
- La spina del connettore si inserisce solo in una posizione per garantire un'installazione con polarità corretta. Pertanto, non applicare una forza eccessiva quando si inserisce la spina.

**Avvertimento****In caso di emergenza, osservare le seguenti istruzioni:**

Alla scadenza

- Coprire con carbonato di sodio o una soda di cristallo uguale!
- Precipitare gas o vapori atomizzando l'acqua!
- Assicurare una ventilazione sufficiente!
- Evitare qualsiasi contatto diretto!

In caso di lesioni

- In caso di contatto dei componenti interni dell'elemento secco con gli occhi: Sciacquare immediatamente gli occhi con acqua per 15 minuti!
- In caso di contatto con la pelle: lavare la pelle con abbondante acqua! Toglietevi i vestiti contaminati!
- Dopo l'inalazione: allontanarsi dal luogo del danno!
- In ogni caso: consultate un medico!

In caso di incendio

- Utilizzare un estintore Lith-X o un estintore di classe D!
- Non spegnere con acqua! Nessuno Estintore con CO<sub>2</sub> Usare alogeni, sostanze secche o schiuma!
- Dopo l'inalazione: allontanarsi dal luogo dell'incidente! Ventilare la stanza!
- In ogni caso: consultate un medico!

**Manipolazione delle batterie al litio**

- conservare lontano dall'umidità
- tenere fuori dalla portata dei bambini
- non riscaldare oltre i 85 °C
- tenere lontano dal fuoco
- non aprire o danneggiare
- shunt

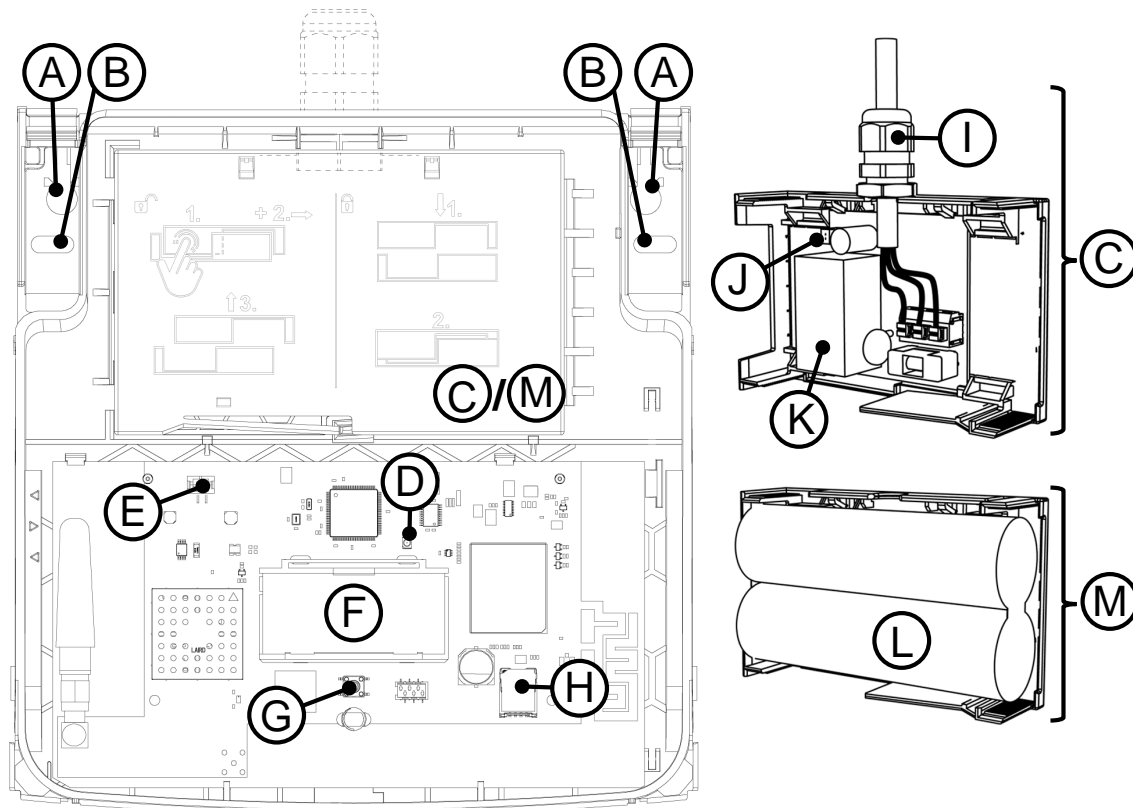
**1.3 Uso proprio**

L'apparecchio serve all'inoltro di dati di consumo provenienti da strumenti di misurazione adatti a tale scopo. L'apparecchio è destinato esclusivamente a tale scopo.

Un'applicazione diversa da quella precedentemente descritta o una modifica del dispositivo sono considerate come uso non previsto.

## 2 Descrizione del dispositivo

### 2.1 Componenti ed elementi di comando



- (A) Foro per montaggio standard
- (B) Apertura di foratura alternativa (sostituzione dell'apparecchio)
- (C) Vano di alimentazione compreso il coperchio (solo RNG55-D-230V)
- (D) LED
- (E) Connettore per l'alimentazione elettrica
- (F) Display
- (G) Tasto funzione
- (H) Supporto per scheda SIM
- (I) Pressacavo (solo RNG55-D-230V)
- (J) Connettore per cavo di alimentazione interno (solo RNG55-D-230V)
- (K) Alimentatore (solo RNG55-D-230V)
- (L) Batteria (solo RNG55-D-STD)
- (M) Vano batteria incluso il coperchio (solo RNG55-D-STD)

### 2.2 Contenuto della fornitura

- RNG55-D
- Set viti\*
  - (\* è composto da: 2 viti (4,0 x 40 mm Torx 20), 2 tasselli S6, 1 guarnizione di sicurezza; inoltre per RNG55-D-230V: pressacavo MBF (M16 x 1,5 mm))
- Guida rapida

### 2.3 Dati tecnici

#### Condizioni ambientali

Classe di sicurezza	RNG55-D-STD: III dopo EN 61140 RNG55-D-230V: II dopo EN 61140
---------------------	--

**Radio**

<b>Banda di frequenza</b>	<b>Potenza di uscita RF massima</b>
ISM (868,95 ± 0,25) MHz	--
2G 900 MHz; 1800 MHz	Classe 4 (33 dBm ±2 dB)
3G 900 MHz (B8); 2100 MHz (B1)	Classe 3 (24 dBm +1/-3 dB)
4G 700 MHz (B28A); 800 MHz (B20); 900 MHz (B8); 1800 MHz (B3); 2100 MHz (B1); 2600 MHz (B7)	Classe 3 (23 dBm ±2 dB)

## 3 Montaggio

### 3.1 Preparare il montaggio

#### Condizioni ambientali

- Accertare che presso il punto di montaggio sia disponibile una forza del segnale radio mobile sufficiente.
  - L'intensità del segnale radio mobile può essere determinata sul RNG55-D tramite il menù Control con la funzione Radio mobile Monitor (vd. ["Menu di controllo", pagina 94](#)).
  - Un segnale troppo debole durante il funzionamento del RNG55-D è indicato sul display con "Low Sig".
  - Spostate il RNG55-D in un luogo con una maggiore potenza di segnale e ripetete la procedura.
  - Se, durante la scansione di rete, la visualizzazione dell'intensità del segnale radio segnala un livello di segnale troppo basso, cambiare la posizione entro l'edificio e ripetere la procedura.
  - La visualizzazione dell'intensità dei segnali radio può essere rilevata sul gateway anche offline (senza connessione a H SMP) tramite il menù Control con la funzione Scan (vd. ["Menu di controllo", pagina 94](#)).
- Per RNG55-D RNG55-D-230V inoltre: allaccio alla rete preinstallato 100-240 V AC 50/60 Hz. Tipo di cavo NYM-J3 x 1,5 mm<sup>2</sup>.

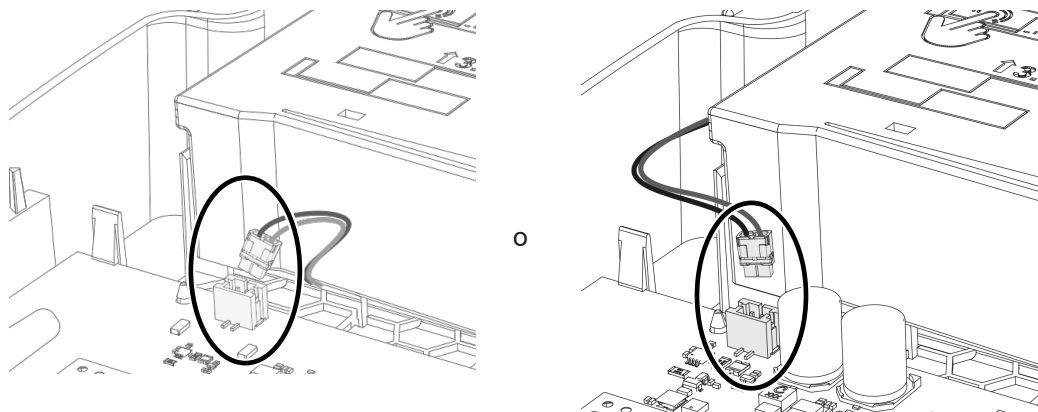
#### Strumento

Per un corretto montaggio servono i seguenti attrezzi:

- Cacciavite Torx-20 o cacciavite a batteria
- Punta da 6 mm per praticare fori per tasselli nella parete
- Se necessario, cacciavite a taglio per rimuovere il sigillo

#### Preparazione del montaggio a parete di un RNG55-D-STD

1. Aprire il coperchio della custodia.
2. Inserire il connettore della batteria nel connettore di alimentazione.



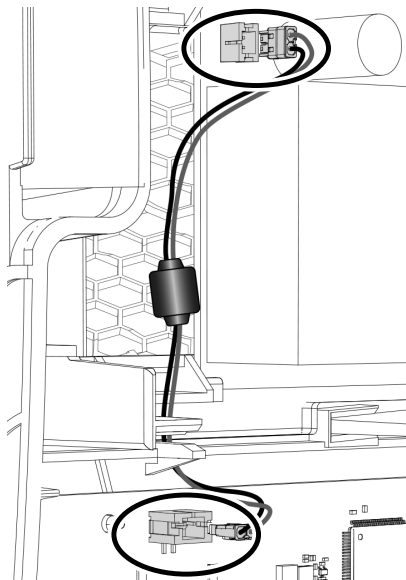
- ✓ Dopo il collegamento all'alimentazione elettrica, il RNG55-D avvia il processo di inizializzazione.
- ✓ Il LED verde lampeggia.

#### Preparazione del montaggio a parete di un RNG55-D-230V

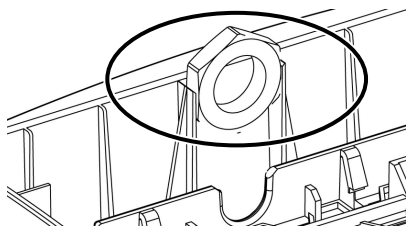
1. Aprire il coperchio della custodia.
2. Aprire il coperchio del vano di alimentazione, vd. ["Aprire o chiudere il vano batteria o il vano di alimentazione", pagina 91](#).



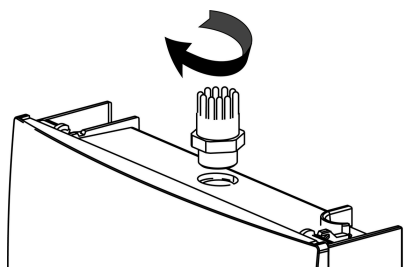
3. Collegare il connettore della scheda di alimentazione con il connettore per l'alimentazione sulla scheda principale utilizzando il cavo di alimentazione in dotazione.



4. Inserire il dado esagonale in dotazione dall'interno, in corrispondenza del foro passante sul corpo del RNG55-D. Per fare ciò, spingere il dado nella guida fino all'arresto.



5. Avvitare il pressacavo fornito in dotazione dall'esterno attraverso il foro passante sulla custodia del RNG55-D.



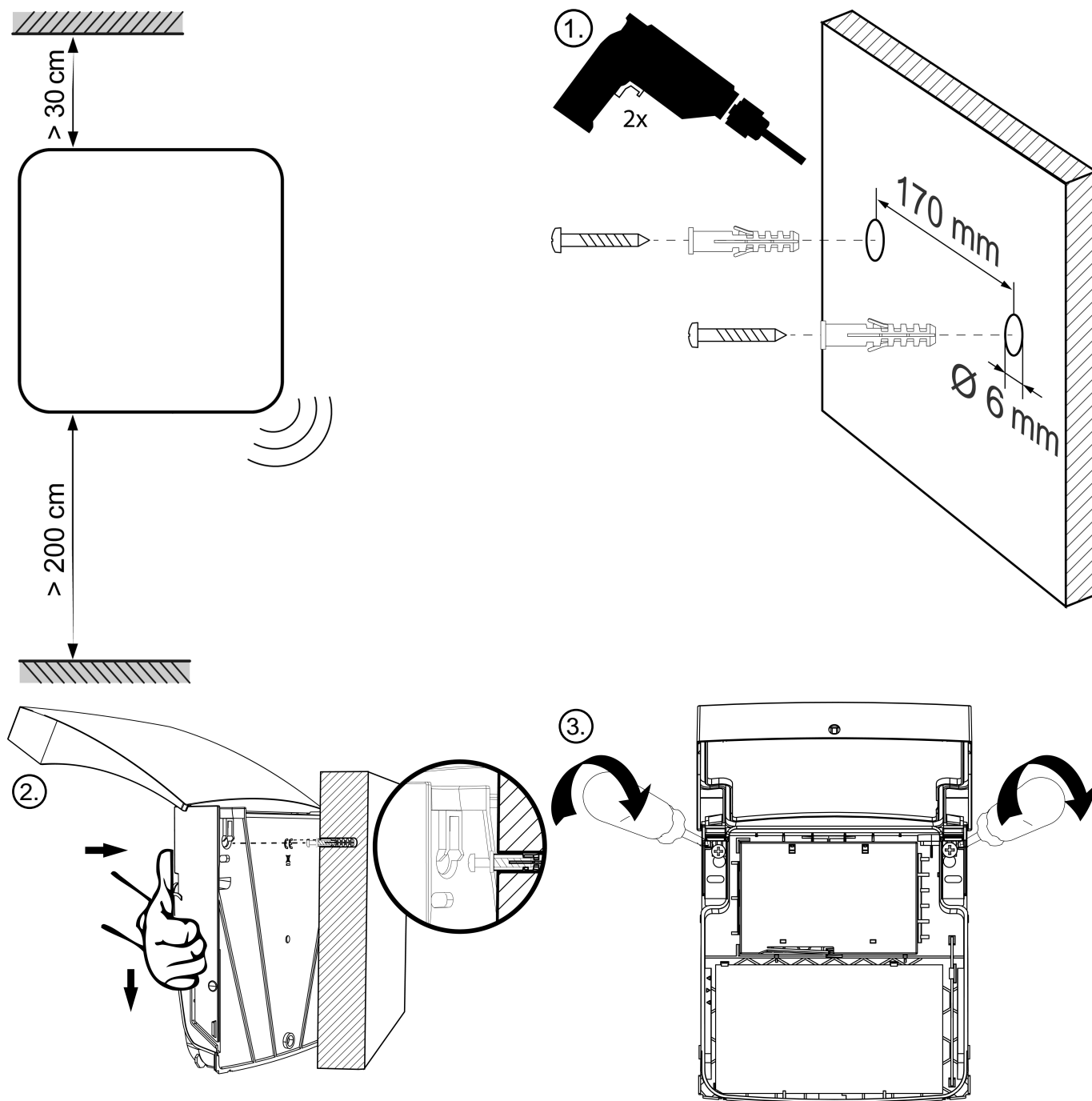
### 3.2 Montaggio a parete



#### Avvertimento

**Le linee di alimentazione da incasso (elettricità, acqua, rete EDP, ecc.) possono essere danneggiate!**

Prima del montaggio a parete, assicurarsi che nell'area delle posizioni di montaggio previste non vi siano linee di alimentazione da incasso.



### 3.3 Installazione elettrica RNG55-D-230V



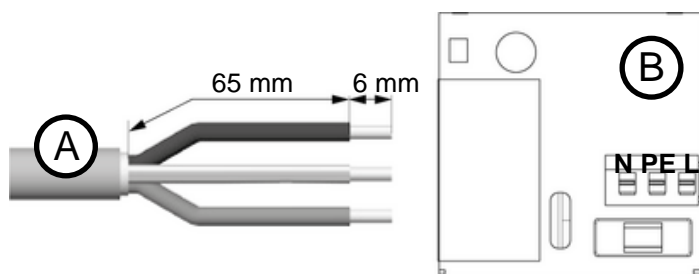
#### Avvertimento

#### Tensione elettrica pericolosa!

Dopo l'apertura della custodia, alcune parti di questo apparecchio che possono essere sotto tensione di rete pericolosa diventano accessibili. La mancata osservanza di queste avvertenze può causare lesioni personali e danni materiali.

- Gli interventi su questo dispositivo devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato secondo le regole elettrotecniche in base al tipo di utilizzo che ne deve essere fatto.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi lavoro su RNG55-D-230V!
- Il dispositivo non è dotato di un separatore. All'esterno dell'impianto deve essere presente un separatore bipolare (L, N) facilmente accessibile con una distanza minima di contatto di 3 mm nell'impianto elettrico dell'edificio. Il separatore deve essere facilmente accessibile dal tecnico.
- Il personale deve essere istruito su tutte le fonti di pericolo e le misure di manutenzione in conformità alle disposizioni riportate nel presente manuale.

1. Spingere il cavo attraverso il dado per raccordi in dotazione.
2. Quindi far passare il cavo attraverso il pressacavo già montato sul RNG55-D-230V.
3. Serrare i fili del cavo.



(A) Tipo di cavo NYM-J3 x 1,5 mm<sup>2</sup>

(B) Collegamento alla rete elettrica

4. Avvitare il dado di raccordo al pressacavo.
5. Chiudere il vano di alimentazione.

## 4 Installazione

### 4.1 Prerequisiti

Il presupposto per il funzionamento del gateway è un account sul H SMP.

Sul H SMP ci può essere un archivio dati degli impianti prima dell'installazione. In questo caso il gateway mostrerà il numero dei contatori ricevuti fuori dall'archivio dati degli impianti fornito. Se sul H SMP non c'è un archivio dati degli impianti, allora il gateway mostrerà solamente il numero dei contatori ricevuti in T e C mode.

Per avviare il gateway, il gateway deve essere in modalità "NEW", "MANUAL" o "INSTALL".



Controllare la modalità di funzionamento premendo brevemente il tasto funzione. Il cicalino emette un suono breve e il display visualizza la modalità di funzionamento attuale (qui "NEW").

Per uscire dal display, premere di nuovo brevemente il tasto funzione o attendere 6 secondi.

### 4.2 Eseguire l'installazione

#### Avviare la scansione dello strumento



#### Nota

Accertare che l'apparecchio sia montato alla parete in modo regolare e sicuro. L'apparecchio non può essere installato in ambienti polverosi o umidi.



#### Nota

L'installazione e il set-up dei contatori da leggere devono essere completati. Solamente i contatori wireless m-bus mode T e C possono essere ricevuti, con un intervallo di trasmissione di meno di 15 minuti.

Per l'installazione dell'apparecchio è necessario stabilire una connessione al H SMP.

1. Premere e tenere premuto il tasto funzione per circa 2 secondi (pressione lunga) fino a che il LED si illumina di verde.

✓ I passi di installazione successivi si svolgono automaticamente.

✓ Adesso il gateway ricerca i contatori all'interno della sua portata radio. Il processo di scansione dura 15.5 minuti.

✓ Durante l'intero processo di scansione, il LED emette una luce verde e il messaggio "SCAN" è mostrato sull'LCD.

- Se appare un messaggio di errore, [vd. "Messaggi di errore", pagina 94](#).
- Il processo di installazione può essere interrotto in qualsiasi momento con la pressione prolungata del tasto funzione e con la conferma del messaggio "ABORT" con una nuova pressione prolungata del tasto funzione. In questo caso il gateway verrà riportato in modalità di riposo.

#### Schermi durante l'installazione



L'apparecchio inizia a creare la connessione al H SMP. Il cicalino emette un suono breve, il LED lampeggia in verde e il display visualizza il messaggio "SYnC" con il simbolo dell'antenna lampeggiante.



Nel display viene visualizzato il simbolo per l'intensità del segnale radio mobile e standard radiomobile disponibile in loco:

- **G** = 2G (GSM, GPRS, EGPRS)
- **E** = 3G (UMTS, HSDPA, HSUPA)
- **G & E** = 4G (LTE-FDD)

Se il segnale radio mobile dovesse essere troppo debole, correggere eventualmente la propria posizione.



All'avvio del processo di scansione il cicalino emette un suono breve, il LED lampeggia in verde e il display visualizza il messaggio "SCAN" con il simbolo Rx lampeggiante.

#### Alla fine della scansione

il cicalino genera un segnale breve e il risultato della scansione viene mostrato sullo schermo nel modo seguente:

Se non c'era una lista contatori in H SMP:

PF: - - - -	rE: 103
-------------	---------

Se era disponibile una lista contatori in H SMP:

PF: 244	rE: 91
---------	--------

- PF: "XXXX" è il numero dei contatori nell' archivio dati degli impianti ricevuti da H SMP. Se non c'era uno archivio dati degli impianti importato su H SMP prima dell'installazione, allora viene mostrato "PF: ----"
- rE: "XXXX" è il numero dei contatori ricevuti fuori dall' archivio dati degli impianti. Se non c'era un archivio dati degli impianti importato su H SMP, prima dell'installazione, allora questo è il numero di tutti i contatori ricevuti.

Entrambi i risultati sono mostrati di seguito nello schermo, ognuno per 3 secondi.

Allo stesso tempo il gateway stabilisce una connessione con il H SMP e trasmette i risultati della scansione del contatore al H SMP. Il loop di visualizzazione è attivo per 60 minuti. Successivamente, il gateway viene commutato in modalità di riposo. La pressione prolungata del tasto funzione permette di commutare manualmente il gateway in modalità di riposo.

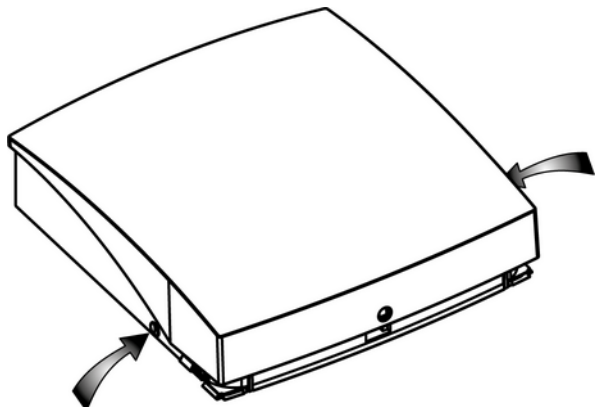
Se sono impostate delle attività H SMP in corso di esecuzione mediante il Gateway, la modalità ibernazione non si attiva finché non termina l'esecuzione. Nel frattempo, dopo aver schiacciato a lungo il tasto funzione, appare il messaggio "busy" sul display.

## 5 Operazioni e funzionamento

### 5.1 Aprire o chiudere l'alloggiamento

#### Custodia aperta

1. Premere contemporaneamente su entrambi i punti di pressione laterali del coperchio della custodia fino a quando il coperchio si sblocca.

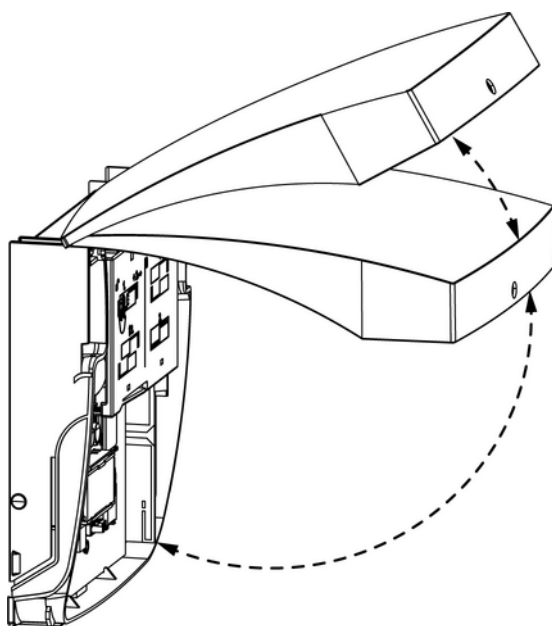


2. Aprire il coperchio della custodia.



#### Nota

Il coperchio della custodia può essere bloccato in 2 posizioni.



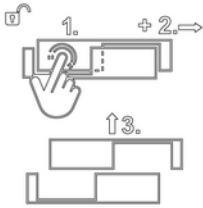
#### Custodia chiuso

1. Per chiudere l'alloggiamento, ripiegare il coperchio.

## 5.2 Aprire o chiudere il vano batteria o il vano di alimentazione

### Aprire il vano batteria o il vano di alimentazione

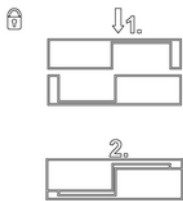
1. Premere la linguetta di rilascio del coperchio verso l'interno e contemporaneamente far scorrere il coperchio verso destra.



2. Sollevare il coperchio.

### Chiudere il vano batteria o il vano di alimentazione

1. Posizionare il coperchio sulla parte inferiore per adattarlo alle proprie esigenze.



2. Far scattare il coperchio nella posizione finale premendo delicatamente.

## 5.3 Attaccare o staccare il sigillo

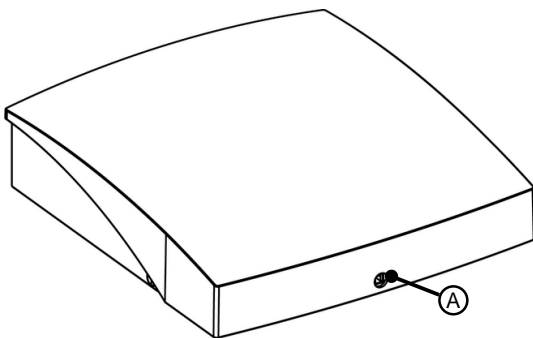
### Attaccare il sigillo



#### Nota

Sigillare il RNG55-D solo dopo aver completato correttamente la messa in servizio!

1. Chiudere il coperchio della custodia.
2. Inserire i piedini nella fessura di tenuta sul lato inferiore del RNG55-D.



(A) Slot per sigillo

### Staccare il sigillo

1. Utilizzare un cacciavite a taglio per svitare la testa del sigillo.
2. Aprire l'alloggiamento.
3. Utilizzare il cacciavite a taglio per rimuovere i residui del sigillo dalla fessura.
  - Posizionare il cacciavite sul lato destro ed espellere i resti della guarnizione sul lato sinistro.

## 5.4 Modalità operative

### Verifica della modalità di funzionamento



La modalità di funzionamento può essere verificata in qualsiasi momento premendo brevemente il tasto funzione. Il cicalino emette un suono breve e il display visualizza la modalità di funzionamento attuale (qui "NORMAL"). Per uscire dal display, premere di nuovo brevemente il tasto funzione o attendere 6 secondi.

### Modalità operative del gateway

New	<p>Alla consegna il gateway si trova in questa modalità. Se anche la modalità impostata nel H SMP per il gateway è "NEW", l'installazione viene avviata dopo una lunga pressione del tasto funzione.</p> <p>Il gateway è in modalità "NEW" fino all'avvio della prima installazione (e completata con successo). Dopo che l'installazione è stata completata (o l'installazione è stata interrotta di nuovo), il gateway passa alla modalità "MANUAL". Se l'installazione viene interrotta per la prima volta, rimane in modalità "NEW". Se le scansioni del contatore o le letture del contatore sono configurate tramite il H SMP prima dell'installazione del gateway, la modalità impostata nel modo H SMP passa a "NORMAL". In questo caso, il gateway non inizia l'installazione dopo aver collegato la batteria.</p>
Manual/Install	<p>Queste sono le modalità di installazione. In queste modalità, il gateway esegue le operazioni precedentemente pianificate nel file H SMP. Se non vengono impostate attività, il gateway si collega ogni 24 ore, altrimenti 2 volte alla settimana. Premere e tenere premuto il tasto funzione per avviare l'installazione. Il processo di installazione è lo stesso della modalità "NEW".</p>
Normal	<p>Questa è la modalità di funzionamento normale. In questa modalità, il gateway esegue le operazioni pianificate. Se nel H SMP non sono stati impostati compiti per il gateway, il gateway si collega ogni 24 ore, altrimenti 2 volte alla settimana. Premere e tenere premuto il tasto funzione per avviare la riconnessione manuale.</p>
Inactive	<p>In questa modalità, il gateway non esegue alcuna operazione. Premere e tenere premuto il tasto funzione per avviare la riconnessione manuale.</p>
Busy	<p>Il gateway visualizza un messaggio di occupato quando è occupato con un processo interno (connessione a H SMP, lettura, scansione, aggiornamento FW, installazione, ...).</p>
Sleep	<p>Dopo che il gateway ha completato tutti i compiti, entra in modalità sleep. In modalità sleep ha un consumo energetico molto basso. Premendo il tasto funzione si risveglia il gateway dallo stato di inattività.</p>

## 5.5 Valutazione dell'intensità del segnale

Intensità del segnale radio mobile:

Simbolo		Valutazione
	4 barre	ottimo
	3 barre	buono
	2 barre	sufficiente
	1 barra	debole

Intensità del segnale radio dei noti di rete:

Simbolo		Valutazione
	5 barre	eccellente
	4 barre	ottimo
	3 barre	buono
	2 barre	sufficiente
	1 barra	troppo basso



## 5.6 Cambio batteria

### Preparazione

- Ottieni l'accesso alla posizione del dispositivo.
  - Ottenere le chiavi necessarie se necessario.
  - Tenere pronta una scala.
- Utensili e materiale pronto.
  - 1 cacciavite a taglio
  - 1 set per la sostituzione della batteria
- Preparare l'unità.
  - Rompere il sigill.
  - Aprire alloggiamento.



#### Avvertimento

#### Pericolo di esplosione!

La sostituzione della batteria può essere effettuata solo da personale addestrato e qualificato!

Utilizzare solo batterie omologate per il RNG55-D-STD, altrimenti sussiste il pericolo di esplosione!



#### Nota

#### Rischio!

Eseguire le seguenti operazioni con molta attenzione.

### Cambio della batteria

1. Scollegare il connettore della vecchia batteria.
2. Aprire il vano batterie.



#### Nota

Dopo aver aperto il vano batterie, la batteria non è più fissa e potrebbe cadere!

Quando si apre il vano batterie, tenere ferma la batteria.

3. Rimuovere la vecchia batteria.
4. Inserire la nuova batteria nel vano batterie.
5. Fate uscire il cavo della batteria dal vano batteria lateralmente o centralmente, a seconda della variante della batteria.
6. Chiudere il vano batterie.
7. Inserire il connettore della batteria nuova.

### Verifica del collegamento al H SMP

1. Tasto funzione pressione prolungata.



Sul display appare il messaggio "SYnC".

### Completamento della sostituzione della batteria

1. Chiudere l'alloggiamento.
2. Installare un nuovo sigillo dal set di sostituzione della batteria.

## 5.7 Messaggi di stato

Mentre il gateway esegue un'operazione non è possibile avviare alcuna altra azione.



Se l'utilizzatore tenta di avviare un'azione con una pressione di un tasto mentre l'apparecchio sta ancora eseguendo un'operazione, il cicalino emette un suono breve, il LED lampeggia in rosso e sul display viene visualizzato il messaggio "busy".

## 5.8 Messaggi di errore

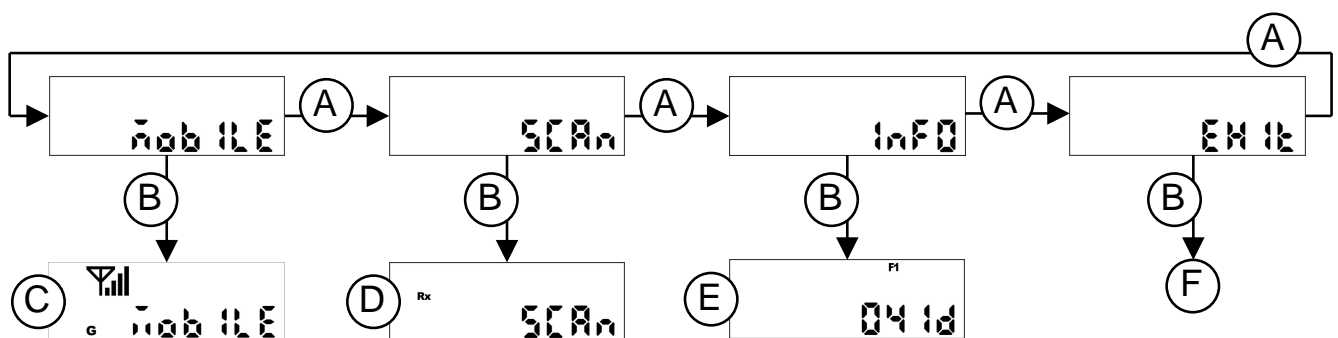
Messaggio LCD	Significato errore
	Batteria scarica, contattare il servizio di assistenza tecnica per far sostituire la batteria.
	Segnale radio mobile basso. Spostare il RNG5 in un luogo con miglior segnale radio mobile e ripetere la procedura.
	Errore di connessione radio mobile, ripetere la procedura. Riprova più tardi. Contatta Dopo diverse connessioni non riuscite, il supporto tecnico.
	Errore della scheda SIM, contattare il supporto tecnico.
	Errore generale, annotare il codice di errore e contattare il supporto tecnico per ricevere assistenza.

## 5.9 Menu di controllo

Il menu di controllo contiene utili funzioni per trovare la posizione ottimale per il montaggio all'interno dell'edificio.

### 5.9.1 Menu Controllo chiamate

	Premere brevemente il tasto funzione . Il cicalino genera un breve tono e il display mostra la modalità operativa corrente (qui "NEW").
pressione lunga →	
	Tenere premuto il tasto funzione per passare al menu Controllo. Il cicalino produce un tono breve. Nel display, compare "MOBILE" che è il 1° livello del menù di controllo.





- (A) Pressione breve del tasto
- (B) Pressione lunga del tasto
- (C) Funzione di "Monitoraggio radio mobile"
- (D) Funzione di "Scan"
- (E) Funzione di "Info"
- (F) Modalità sleep

Premendo brevemente un tasto è possibile passare al livello di visualizzazione successivo all'interno del menu di controllo. Premere e tenere premuto il tasto funzione per avviare la funzione selezionata.

### 5.9.2 Avviamento ed esecuzione della funzione "Monitor radio mobile"



Passare al livello di visualizzazione "MOBILE" e avviare la funzione "Monitor radio mobile" con la pressione lunga del tasto funzione.

- Il cicalino emette un suono breve.
- Il LED lampeggia in verde.
- Il display visualizza il messaggio "MOBILE" con il simbolo dell'antenna , l'intensità del segnale radio mobile  e il simbolo dello standard radiomobile disponibile in loco:
  - **G** = 2G (GSM, GPRS, EGPRS)
  - **E** = 3G (UMTS, HSDPA, HSUPA)
  - **G & E** = 4G (LTE-FDD)

L'intensità del segnale radio mobile viene aggiornata e visualizzata ogni 5 secondi. Se il segnale radio mobile fosse troppo debole, modificare la posizione fino a determinare la miglior posizione possibile per il montaggio del gateway. La durata della verifica radio mobile si limita a 3 min 45 sec; dopo 3 min 45 sec, la verifica radio mobile viene conclusa automaticamente.

### 5.9.3 Esecuzione della funzione "Info"



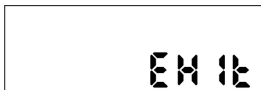
Passare al livello di visualizzazione "InFo".

Avviare la funzione con una pressione lunga sul tasto funzione.

- Il cicalino produce un breve tono.
- Il display mostra in successione le seguenti informazioni:
  - Versione del firmware
  - Data della prossima connessione
  - Ora della prossima connessione

Potete terminare la funzione premendo a lungo il tasto funzione. Alternativa: La funzione termina automaticamente dopo 5 minuti.

### 5.9.4 Uscita dal menù Control



Passare al livello di visualizzazione "EXIT" e uscire dal menù Control con una pressione lunga del tasto funzione.

## 6 Smaltimento

Per quanto riguarda lo smaltimento, il dispositivo è considerato un rifiuto di apparecchiature elettroniche ai sensi della direttiva europea 2012/19/EU. Il dispositivo non deve quindi essere smaltito con i rifiuti domestici.

- Smaltire il dispositivo attraverso i canali previsti a questo scopo.
- Osservare la legislazione locale e quella attualmente in vigore.

## 7 Dichiarazione di conformità UE semplificata



Con la presente Ademco 1 GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme alla Direttiva 2014/53/UE (RED).

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo

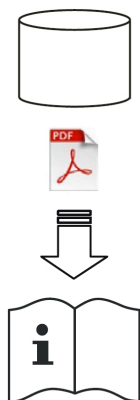
Internet: <https://homecomfort.resideo.com/sites/europe>

Non ci sono restrizioni all'uso di questi prodotti nei paesi dell'UE.

Ademco 1 GmbH  
Hardhofweg  
74821 Mosbach  
Germany

Telefon: +49 (0) 6261 810  
Fax: +49 (0) 6261 81309

© 2021 Resideo Technologies, Inc.



<https://homecomfort.resideo.com/sites/europe>



FUM5-HWAM-DES-G55G2



Manufactured for and on behalf of the Pittway  
Sàrl, La Pièce 4, 1180 Rolle, Switzerland by its  
Authorised Representative Ademco 1 GmbH  
rng55d-oi-mu1h-0422ge25r0122

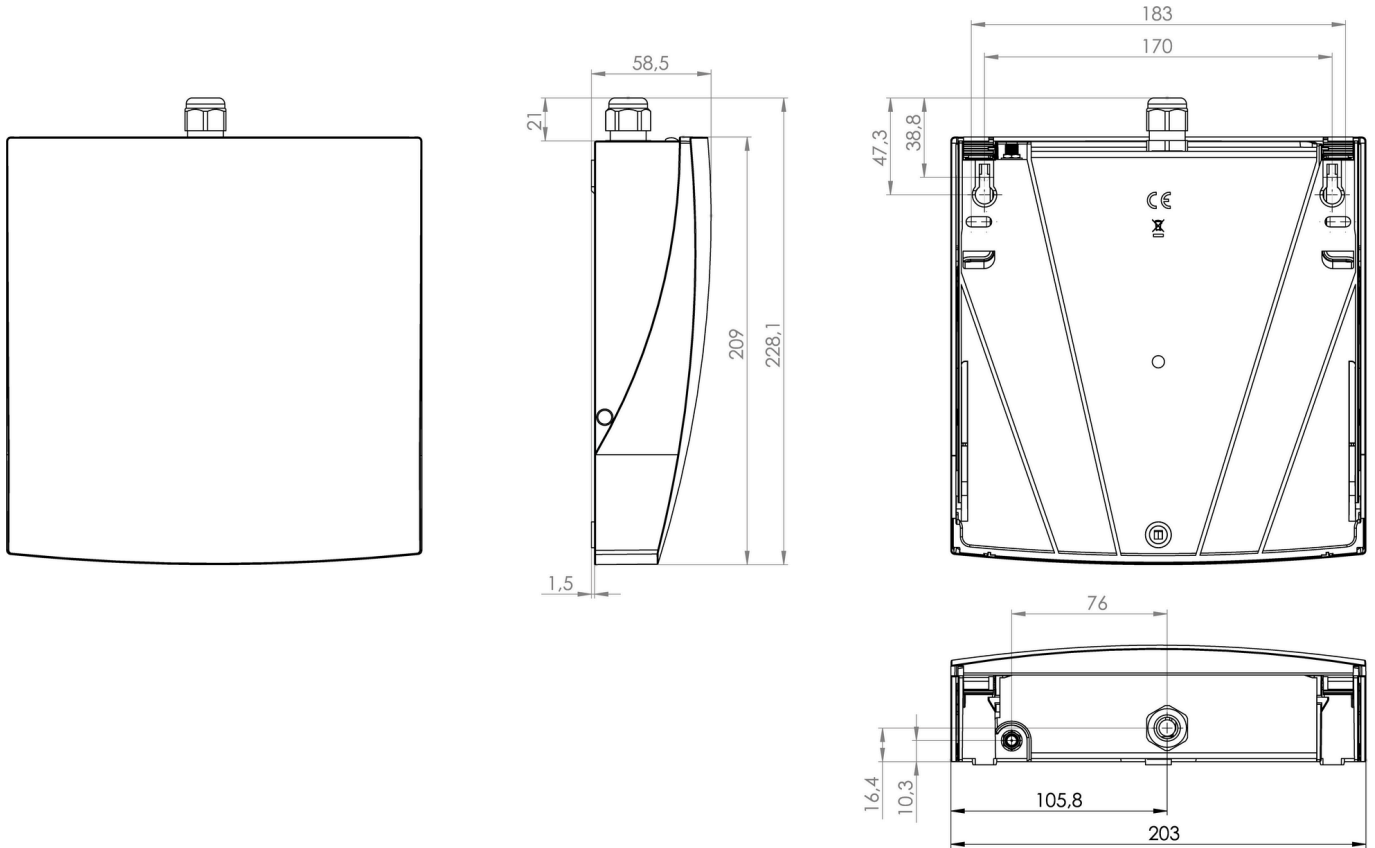
Subject to change

The Honeywell Home trademark is used under  
license from Honeywell International Inc.

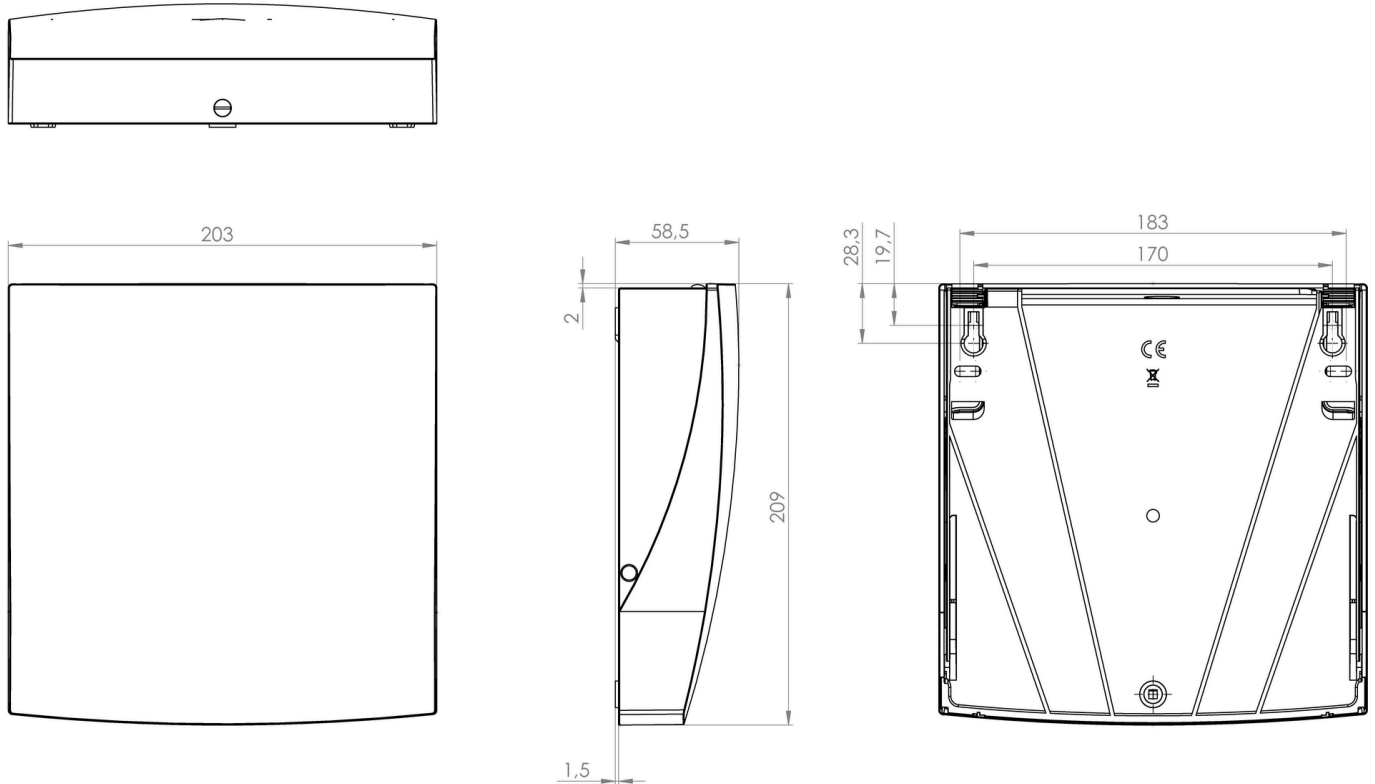
**Honeywell Home**

## Dimensions of RNG55-D

Dimensions of RNG55-D-230V (in mm)

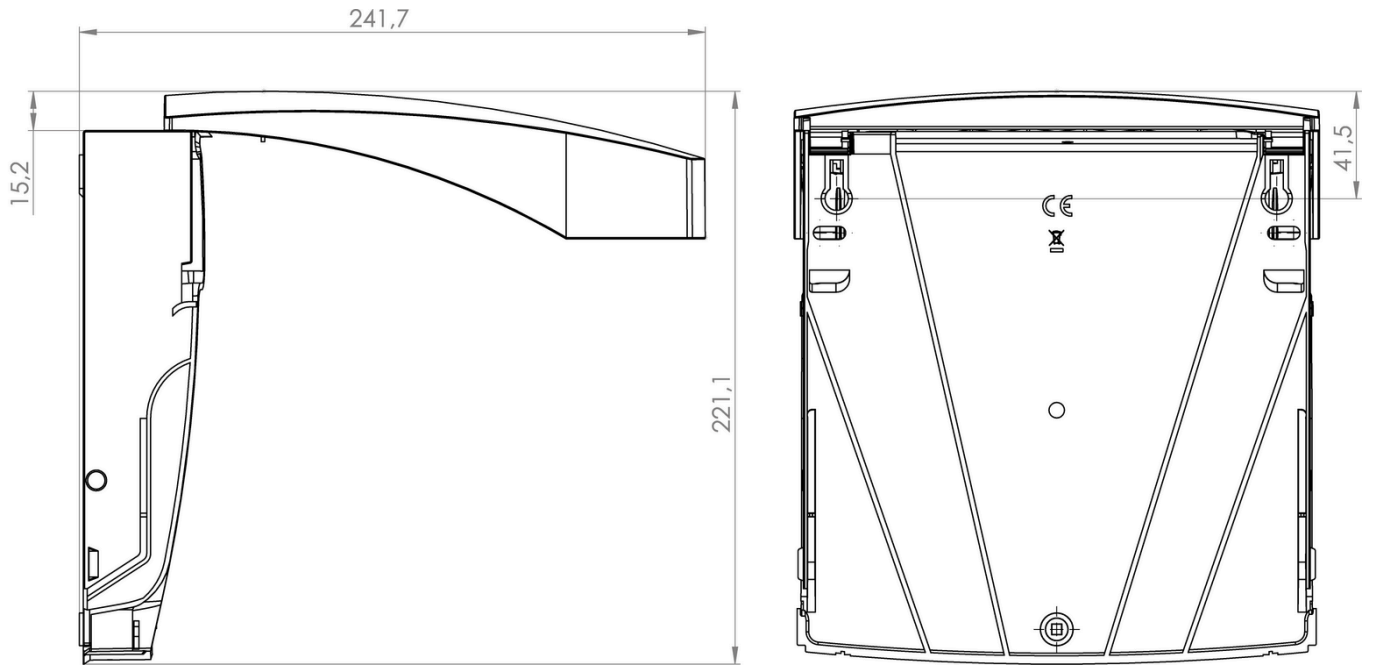


Dimensions of RNG55-D-STD (in mm)

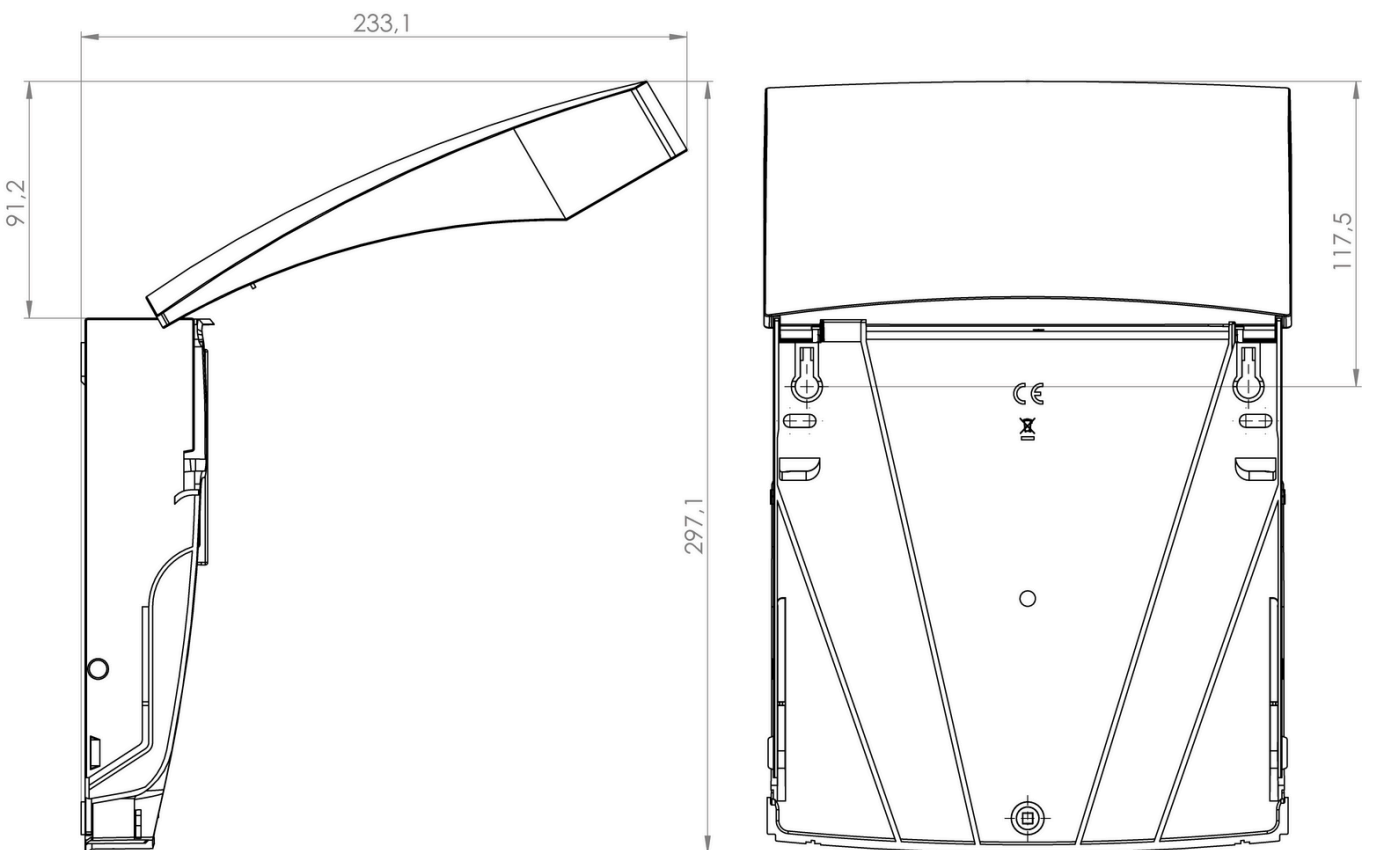


**Dimensions of RNG55-D-230V/RNG55-D-STD (in mm) - Device opened**

Position 1:



Position 2:





## Protocol for RNG55-D

### [ES] Protocolo de puesta | [FR] Protocole de mise en service

Denominación inmueble <i>Désignation Bien immobilier</i>	Ejemplo: Lugar del inmueble, codificado (La indicación no debe dar ninguna información a terceros sobre la identificación de personas)   <i>Exemple : Emplacement du bien, codé (l'indication ne doit pas donner d'informations sur l'identité des personnes à des tiers)</i>
---	---

Gateway	Denominación <i>Désignation</i>	Denominación de libre elección para fácil asignación del número de serie   <i>Désignation au choix pour simplifier l'association avec le numéro de série</i>
	Número de serie / Código de activación <i>Numéro de série / code d'activation</i>	[ ver atrás   voir de retour ]
	Fecha / Hora <i>Date / Heure</i>	Fecha y hora de la primera puesta en servicio   <i>Date et heure de la mise en service initiale</i>

### [IT] Protocollo di messa

Identificazione immobile	Esempio: Luogo immobile, codificato (il dato non deve permettere a terzi di risalire all'identità di persone)
--------------------------	---

Gateway	Identificazione	Identificazione da definire liberamente per un più facile abbinamento del numero di serie
	Numero di serie / Codice di attivazione	[ vedi indietro ]
	Data / ora	Data / ora della prima messa in servizio

**[DE] Inbetriebnahmeprotokoll | [EN] Commissioning report**

Bezeichnung Liegenschaft <i>Name of Location</i>	Beispiel: Liegenschaftsort, codiert (Angabe sollte Dritten keinen Hinweis auf Identifikation von Personen geben)   <i>Example: Location of property, coded (data should not provide third parties with any idea of the identification of persons)</i>
---	---

Gateway	Bezeichnung <i>Name</i>	Frei wählbare Bezeichnung für leichtere Zuordnung zur Seriennummer   <i>Freely selectable name to make it easier to assign the serial number</i>
	Seriennummer / Aktivierungscode <i>Serial number / Activation code</i>	[ Hier Aufkleber aufbringen ]
	Datum / Uhrzeit <i>Date / Time</i>	Datum und Uhrzeit der Erst-Inbetriebnahme   <i>Date and time the device was put into initial operation</i>